大公報
Ta-Kung-Pao
123 Connaught Road, C.
Hong Kong
督印人 費彝民
中華人民郵政登記認爲新聞紙類
廣東人民郵政管理局執照第十五號
第二萬零五百二十三號
今日出紙三大張
零售港幣壹毫
每月本港三元 外埠七元
地址 香港干諾道中一二三號
經理部電話 四八〇三六
編輯部電話 四八〇四六
電報掛號 8778
廣州辦事處 惠吉西路二坊二號
干諾道中一二三號有利有限公司承印

準備以武力鎮壓工潮
比利時調兵回國
罷工蔓延到布魯塞爾飛機場
比京罷工者與警察衝突 度蜜月的國王即回國

【路透社西德阿克森二十七日電】參加北大西洋公約組織、駐西德的比利時軍隊，今天開始調回比利時，顯然是爲了協助維持國內秩序。

波恩比利時大使館發言人說，現在還不知道有多少軍隊被調回國。

【本報綜合報道】據外國通訊社二十七日消息，比利時工人抗議天主教社會黨——自由黨政府緊縮措施的罷工，現已進入第二週，全國工業已因而癱瘓，許多城市也行動起來。據社會黨人士估計，比利時參加罷工的已達六十萬人。

今天，罷工已擴大到布魯塞爾飛機場，社會黨工會屬下的飛行控制人員和地面工作人員已在今天上午實行罷工。天主教工會現在還未參加罷工，機場的工作已由天主教工會人員暫時接替，因此空中交通尚未受影響。

天主教工會的領袖們已定於今天下午開會，以決定是否參加這次社會黨領導的罷工。雖然天主教工會的主要人員預測，今天的決定很明顯是要反對罷工的，但是據觀察家說，即使有這樣的決定，罷工也不會立即終止。

比利時政府的緊縮措施，原是從彌補剛果獨立以後在經濟上的損失，但是據一些金融專家說，這次罷工造成的損失，也和在剛果的損失差不多。

在布魯塞爾方面，約有六、七千罷工工人，列隊在街道上遊行，高呼反對政府的口號。當示威羣衆在社會黨總部門前齊集時，騎在馬上和乘汽車的防暴警察，手持長棍和催淚彈，在街上守衛着。

羣衆隊伍一度制止車輛通過，警察立即出動清道，首次與羣衆發生衝突。但衝突僅持續幾分鐘，沒有傷亡。羣衆向警察呼喊：「參加我們的隊伍！」當隊伍解散時，前任社會黨政府外交部長維多斯呼籲示威羣衆明天上午十時再來，他說：「這不過是開始。」

手持衝鋒槍的傘兵部隊，已把守着郵政局、火車站和其他重要地方。他們又接到命令，隨時打擊企圖說服其他工人罷工的工人糾察隊。同時，軍隊已開到大屠場和肉食市場，以保證肉食供應；由於工人罷工，肉食供應已感短缺。屠場工人今天已派出代表團，向內政部就軍隊開入的情況提出抗議。

羣衆向布魯塞爾報紙「自由比利時」報投擲大批石塊。在布魯塞爾中區，三個人的集會也都被禁止。但是，全國許多個地區的罷工運動，越來越蓬勃發展。在列日方面，羣衆一萬五千人舉行示威遊行，曾一度遭受警察的攔阻。後來，便立即分隊行列，羣衆高呼「打倒（首相）伊斯更斯」「總罷工進行到底」等口號。列日省的報紙，曾刊出一篇呼籲書，呼籲士兵們不要服從命令。

當局已將刊登這篇呼籲書的各報沒收。在華羅尼市，所有官署的窗門在一夜之間已被羣衆打得稀爛。參加罷工的有郵政工人、清潔工人、電訊員、報務員、市政府公務員等。

又悉，正在西班牙度蜜月的比利時國王包杜安，頃已縮短蜜月趕回布魯塞爾。

反美鬥爭獲大勝
亞洲今年形勢好
明年風暴將更大
美戰爭政策會更明顯但更加孤立

【本報訊】據新華社北京二十六日電：新華社記者發表了一篇分析一九六〇年亞洲人民反帝鬥爭的風暴的專文。文章最後指出，當歷史即將邁進一九六一年的時候，可以預見，美帝國主義及其走狗的日子將更不好過，亞洲反帝鬥爭風暴將進一步高漲。由於美國經濟危機的惡化和美國轉嫁經濟危機的惡果於亞洲各國人民的結果，勢必引起亞洲各國人民反對美帝鬥爭的進一步深入和高漲。美國大壟斷資本的新政府將更加暴露無遺，它在亞洲人民中必將更加孤立。從而，美帝國主義的戰爭政策和侵略政策將更加明顯，更加窮兇極惡地鎮壓亞洲人民，帝國主義陣營內部在對付亞洲人民反帝鬥爭問題上的分歧、美帝國主義和它的走狗之間的矛盾，也將進一步尖銳化。特別是各國共產黨和工人黨莫斯科會議聲明發表後，全世界人民爭取和平、民族獨立、民主和社會主義的鬥爭將取得新的勝利，全世界人民反對以美國爲首的帝國主義陣營的統一戰線將進一步鞏固與擴大。這些都將對亞洲人民的反帝鬥爭發生深遠的影響，並成爲有力的支援。

一九六一年，在亞洲各國人民面前展現着一片大好形勢，他們的反帝鬥爭必將取得更大勝利。

文章一開始寫道：六十年代的第一年，反對美帝國主義及其走狗的鬥爭風暴，席捲從太平洋西岸到地中海的整個亞洲，震撼了全世界。它同非洲、拉丁美洲人民的民族解放鬥爭匯合起來，正在撕裂着以美國爲首的整個殖民主義體系，大大加強保衞世界和平的力量。

今年亞洲人民反帝鬥爭的矛頭，集中地打擊在世界上最大的國際剝削者、國際憲兵、現代殖民主義的主要堡壘——美帝國主義，特別反對美帝國主義的侵略政策和戰爭政策，反對它所扶植的傀儡政權的反動統治。

新華社記者在列舉了日本、南朝鮮、土耳其、老撾人民的鬥爭之後說：

今年亞洲人民反美愛國鬥爭規模巨大，參加羣衆極爲廣泛，形成了有各階層人民參加的反對美帝國主義的民族民主統一戰線。以日本爲例，從去年四月到今年十月，反對日美「安全條約」的全國統一行動就進行了二十三次，參加這次統一行動的累計人數達一億人以上。規模之大，不但在日本是空前的，在世界上也是罕見的。

他又指出：今年亞洲人民反美愛國鬥爭的尖銳性也是空前的。從經濟鬥爭和一般的政治鬥爭發展成反對美帝國主義和它扶植的傀儡政權的鬥爭。

他說：今年亞洲人民的鬥爭引起了帝國主義極爲害怕的「連鎖反應」，一浪接一浪，一浪高過一浪，互相推動，互相鼓舞，互相支援。這特別表現在今年四、五月間南朝鮮、土耳其、日本人民鬥爭的形勢上。當時美帝國主義手足失措，它的走狗們惶惶不安，不但當事者如此，而且其同類如吳庭艷集團、蔣介石集團等，地位也都不穩起來。而且，從整個亞洲、非洲、拉丁美洲民族解放鬥爭來看，亞洲人民的反帝鬥爭，同古巴、阿爾及利亞、剛果和其他國家人民的反帝鬥爭，也是互相呼應，互相支援的。

他又指出：今年亞洲人民反美愛國鬥爭的風暴，恰恰發生在美帝國主義控制最嚴、美國軍事基地最多、它所豢養的走狗實行法西斯統治最殘酷，而被美國當作在東方的「反共堡壘」或美其名爲美國的「民主櫥窗」的國家和地區，這不是偶然的。由於美國奉行侵略和戰爭政策，多年來一直扶植亞洲最反動、最腐朽的勢力，殘酷鎮壓和剝削各國人民，霸佔了一些國家和地區作爲它的軍事基地；政治上已成爲美國的附庸，國家主權、民族尊嚴喪失殆盡；經濟上已成爲美國壟斷資本的新式殖民地。人民已經忍無可忍，到了不鬥爭就是滅亡的關頭。

他說：亞洲人民反美愛國鬥爭已經取得偉大的勝利。它不僅沉重地打擊了美國的侵略政策和戰爭政策，動搖了它和它的走狗在亞洲的反動統治的基礎，而且人民在鬥爭中大大地提高了覺悟程度，加強了鬥爭信心，美帝國主義是亞洲和全世界人民最兇惡的敵人和一切反動派都是紙老虎的道理，已經進一步爲人們所認識。

他指出：亞洲人民的鬥爭，得到社會主義陣營和全世界愛好和平的人民的堅決支持。而另一方面，亞洲人民反美愛國鬥爭的偉大勝利引起了美帝國主義及其走狗的恐慌。美國「紐約先驅論壇報」十二月十六日回顧世界範圍的公民暴亂時說，「差不多將達到創紀錄的程度」，一九六〇年是一個「叛亂的年頭」，「這種叛亂在世界上不會就此罷休」。

他說：美帝國主義不會就此罷休。它爲了保存它在亞洲的殖民統治，正在作瘋狂的掙扎，它一方面在舊傀儡被人民趕下台後，立即代之以新傀儡，企圖欺騙人民；另一方面加強武裝鎮壓，並蓄意發動武裝干涉和侵略。但是，不論是欺騙還是鎮壓，亞洲人民的鬥爭仍在勝利向前發展着。

公社發揮巨大威力
五億農民戰勝災害
若干受災地區實現了增產平產
受災地區都受到全國人民的親切關懷

【中國新聞社北京二十七日電】本社記者綜述：一九六〇年度農業生產已經基本結束，最多降臨中國廣大地區。人民公社早就爲億萬農民的多季生活作了周密安排，讓他們好好休養生息。廣大社員在溫暖幸福日子裏，也都紛紛計議籌備、準備着，要在下一個農業生產年度中幹得更加出色。

今年，全國很大地區發生了幾十年甚至近百年來罕見的嚴重自然災害。約有九億畝農田受到水、旱、風、蟲、澇等的侵襲，其中約有三億畝成了災。但是，五億農民在共產黨領導和人民公社的組織下，取得了同嚴重自然災害搏鬥的勝利。有的地區持續實現了農作物增產；有些地區保證了平產；有些地區因爲災情特大而減產，但由於公社的巨大威力也減輕了損失。

許多老農在讚頌這偉大的一年時，無限感慨地回想起「光緒」年間、「北洋政府」和日僞、蔣介石統治時期的災荒年頭。據山西省平陸縣志記載：「光緒三年丁丑，百日無雨，秋夏一概不登。」「剝樹皮而食者有之，挖草根而啖者有之，父殺而子不葬，啖其肉而救飢，子死而父弗悲，析其骨以爲爨。」「惟吾平陸萬零四百，統計子民共十四五萬零口，留者不過三四萬零口，死者十之八九。」今年，平陸縣又遇大旱，從去秋到今年七月，近三百天沒有下過一場透雨，其中一百天滴雨未落，乾旱比光緒三年還重。可是全縣十二萬人民全力以赴，在四十萬畝土地上種上小麥，得到了收穫，家家安居樂業，人人安心生產。該縣一位八旬高齡的老漢馬永星說：「這種大災年，要在舊社會，我們又會像光緒三年一樣，早就妻離子散，東逃西奔了。」

受災地區，無論在抗災期間或者在災後，都受到全國各地人民的親切關懷。山東省今年受災嚴重的地區，就不斷得到浙江、江蘇、福建、江西、安徽、上海等省市調運來的糧食、罐頭食品、藥品以及鞋襪、棉布等大批物資的支援。福建前線解放軍官兵，也爲支援山東災區積極貢獻了力量。災後，各地領導都及時採取措施，通過大力增種晚秋作物、開展副業生產，來增加社員收入，並且妥善安排了人民生活。災區人民都傾吐出了心底的話：「哪朝哪代有過這種支援，一處有災八方支援！」

現在，全國廣大農村都已進入多閒時節，農民都在按照習慣，走親訪友，休養生息，也積極開展捕魚、狩獵、採集野生作物等副業生產和家庭手工業活動。隨着今年各地農村集市比往年更加活躍，大大豐富了社員們多季的生活內容。各地人民公社對社員們的多季生活也安排得又早又好。在寒冬到來以前，青海省著名的牧區人民公社——瓜吉瓣公社的各定居點上，住房整修一新，家家盤上了暖炕，保證飯熟菜香茶滾燙。放牧員住的帳房，四周也加圍了防風牆，盤上地炕，晚上帳房裏火光通明，溫暖如春。在休養生息的同時，各地的重點水利工程和水利工程的安裝配套工作，正在集中力量加速進行；大批小農具正在檢修、製造；春耕牲畜得到了精心細緻的飼養……。廣大社員都懷着迫不急待的心情迎接明年的春季大生產。

滬穗象棋名手友誼賽

廿五日晚，棋賽在廣州文化公園中心廣場揭開戰幕。上圖爲五千多羊城棋迷到場觀戰的熱鬧情形。（下）胡榮華一戰挫敗蔡福如，爲上海隊奪得兩分，圖爲胡蔡正在對奕。

我電影代表團抵緬
文化藝術代表團全部到仰光

【新華社仰光二十六日電】中國訪緬友好代表團中國電影代表團今天早晨在八一電影製片廠廠長陳播率領下乘飛機到達這裏。中國客人們受到緬甸政府高級官員和仰光文化界人士的熱烈歡迎。

中國電影代表團是由周恩來總理率領的中華人民共和國訪問緬甸聯邦友好代表團的一部份。在訪問期間，中國電影代表團將參加互換中緬邊界條約批准書的儀式。

代表團是由著名中國導演和男女演員組成的，其中有女演員張瑞芳、秦怡、王丹鳳以及影片「五朵金花」中的主角楊麗坤。

當代表團走出機艙的時候，聚集在機場上歡迎中國客人的羣衆發出雷動的掌聲和歡呼。緬甸藝術家們向中國客人們獻了花。整個機場充滿了友好和親切的氣氛。

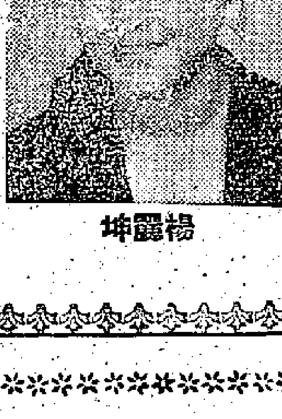
到機場歡迎的有緬甸文化部長吳．秦、緬甸訪華文化代表團團長蘇敏上校，著名電影演員以及緬甸文化界著名人士等四百人。

又訊：中國訪緬友好代表團的文化藝術代表團團長、對外文化聯絡委員會副主任張致祥，率領代表團的第三批（最後一批）團員今天上午乘飛機到達仰光。他們在機場上受到緬甸政府和文化界人士的熱烈歡迎。

王丹鳳

張瑞芳

秦怡



楊麗坤

台灣一筆美援賬
私人企業九年中獲美金二千六百萬元

【路透社台北二十七日電】台灣經濟部今日宣布：美國在一九五一年至一九五九年間援助台灣私人企業共計一千九百二十六萬美元及二億八千萬台幣（折合美元約爲七百五十萬元）。

這個部又說，美國資助的企業包括擴充電力設備，發展交通事業和直接以貸款支持。

自行生產 就地供應
日用工業品大增產
許多省市實現自給
湖南今年增產日用品一千多種

【中國新聞社北京二十七日電】全國各地日用品工業出現蓬勃發展的新氣象，越來越多的中小城市逐步做到自行生產日用工業品，就地滿足市場需要。各地日用工業產品源源供應城鄉市場。

江西省據輕工業部門統計，十一月份全省主要輕工業品，有二十種比上月增產，同時還增加了二百多種新品種。南京、蘇州、無錫、揚州、常州、新海連等城市日用小商品生產也都有了顯著的增長。湖南省日用小商品生產比去年同期增加了一千多種新品種和一萬多個新花色樣，主要產品產量一般比去年同期增長百分之七十左右，產品質量也有很大提高。安徽、山西、江西、遼寧、廣西、山東等省、區的許多中小城市，日用品工業也都有進一步發展，產品產量和品種普遍大幅度增加。

許多原來輕工業基礎薄弱的中小城市，隨着日用工業品生產的不斷發展，已經逐步實現自供自給。今年江西省各地市場上出現了本地貨越來越多。據調查，絕大部分日用小商品現在已經或基本上都由本省就地生產就地供應。浙江省原來需要依靠外地供應的一百多種日用小商品，也已經自行生產就地供應；同時，本省出產的張小泉剪刀、溫州雨傘等幾十種有悠久歷史的名牌產品，產量質量繼續提高，源源運銷全國各地，深受消費者歡迎。

年關臨近，各地城鄉市場一片旺盛，大量日用工業品正繼續運到應市。農村普遍優先得到更充分的日用工業品的供應。山西省最近一個月內，就供應農村的商品三千六百多種，總值比去年同期多一半以上。湖南省長沙市第三季度以來，先後調到農村的燈泡、膠鞋、肥皂、酸水瓶等生活資料和生產資料，總額也比去年同期增加很多。

台灣一「拳王」病困在醫院
公開呼籲經濟援助

【本報訊】台北消息：被蔣集團宣傳爲台灣「甲級拳王」的張羅普，最近病倒不起，貧病交困。

據台灣報紙廿六日報稱，張羅普患尿道結石病，曾在蔣集團「海軍醫院」施行手術兩次；「因該醫院設備不全」，病情反而更「嚴重」了，於目前移至台北蔣集團「陸軍第一總醫院」繼續治療，但因「費用很大」，他自己無力負擔，所以公開向台北各界乞求「援助」。

父子決鬥 事出美國

【美聯社美國加州．加里斯杜加二十七日電】這是一幕父與子的活劇。父子決鬥，結果四十九歲的父親哈里．西座不敵乃子，二十歲的愛迪．西座把他父親擊傷，使父親住了幾天醫院，今天才告痊癒。

警察署長傑克連頓說，這次決鬥發生於聖誕前夕，他們都不知道爲什麼會發生這件事。

當時父子兩人在相距五十呎的地方站着，大家手提來福槍。每人各開槍兩次。結果做父親的腿上中彈倒地。兒子被控用殺人武器向人攻擊之罪。

據說，他兩人均會酗酒。

我繼續經援柬埔寨
助修建工廠和鐵路
農業技術專家亦將赴柬工作

【據新華社金邊二十七日電】據金邊今天宣布，柬埔寨將得到人民中國的一筆數達四億瑞爾（合美金八百萬元）的經濟援助，用來建設工廠。這筆援款將用來完成已經開工的四間工廠的工程和另外新建兩家工廠。這兩間新工廠，一間是鋼鐵廠，另一間是小型機械製造廠。

一個中國技術代表團還將研究建造由金邊到西哈努克城的鐵路計劃。一支中國農業專家的隊伍即將被派往柬埔寨。

縱橫談
比利時是面鏡子

罷工已四天

比利時的罷工運動已進入第二週了。一週以來，一天比一天擴大，一天比一天熾熱。天主教工會的上層似乎大爲動搖；但一般看法，罷工仍會繼續。現在，比利時政府已調回軍隊來鎮壓了，其情況之嚴重可想而知。二次大戰以來，西方國家罷工發展到這樣嚴重的局面，這還是第一次。

比利時雖然是個小國，但同許多西方國家有共同之處，其中之一就是它們都是資本主義國家，而又是殖民主義國家。今天的比利時，實際是西方國家的一面鏡子。

罷工的起因

正當殖民地獨立運動風起雲湧之時，資本主義國家內部的局面也緊張起來，這並不是偶然的。

比利時國家雖小，但在非洲卻曾佔着很大一片殖民地——剛果和盧安達-烏隆迪；而且在它殖民地中最大的壟斷企業主之一就是王室。

剛果的獨立雖然還未完成，比利時殖民者得到美國和「聯合國軍」的維持，還賴在那裏。但很明顯的，比利時在剛果的殖民地利益卻已經遭到了很大的損失。爲了彌補這筆損失，比利時政府當然不會讓大企業犧牲一些，更不會讓王室稍作犧牲，而是定出一大套束緊褲帶的「節約法案」，要老百姓、主要也就是要工人承擔全部損失。

在殖民地有龍可刮的時候，主要讓大企業刮；在殖民地受到損失時，卻要工人來彌補。工人當然不幹，於是發動了罷工。

一條道理

從比利時的罷工，可以看出一條道理，殖民地獨立運動越蓬勃，殖民主國家內部的階級鬥爭也會越激烈。

今天，西方國家的情況都同比利時差不多，它們的殖民地無論在亞洲、非洲或拉丁美洲，不是已經獨立，就是正在要求獨立。可以斷言，明年將有更多的國家獨立，而西方國家內部也就必然有更多的罷工，更多的紛亂，階級鬥爭更加激化。

爲了鎮壓國內的罷工，比利時已開始把它的軍隊自北大西洋公約集團中抽出來。這種發展顯然也會削弱北大西洋公約集團。比利時情況清楚地表示：殖民地獨立運動、西方國家內的工人運動、以及保衞和平的運動，是密切地聯繫在一起的。

展望一九六一

至於美國，它爲了推行新的殖民主義，爲了製造新的侵略戰爭，已搞出了很大的虧空。今天，它正在用盡一切方法，要把這些虧空轉嫁到「盟國」身上去。這除了增加西方國家內部矛盾而外，不會替美國解決任何問題。向外勒索不遂，美國政府也會像比利時之類一樣，向內勒索，要工人束緊褲帶。正當新的經濟危機在發展之時，這必然會激起美國工人的很激烈的反對。

比利時罷工是個訊號，它預示一九六一年將給西方國家帶來更大的困難：經濟危機正在發展；更多的殖民地將獨立；西方國家內部矛盾將更尖銳，工人運動將更激化。

施君玉

四屆影展開幕
內有港澳作品

【據新華社北京二十七日電】今天在北京美術展覽館開幕的全國第四屆攝影藝術展覽，以豐富的題材、多樣的形式、精美的藝術，博得了觀衆的好評。

展覽會入口處的第一幅作品，是大家熟悉的一張照片——「迎接毛澤東主席訪蘇歸來」。這是毛澤東主席在機場迎接他親密的戰友劉少奇主席訪蘇歸來時兩人的合影。

展覽會展出的二百八十位作者的三百八十三幅作品，是我國攝影工作者和攝影愛好者們在毛澤東文藝思想指導下，深入生活，深入鬥爭，辛勤勞動，不斷提高攝影技巧，努力創作的一部分成果。參加這屆攝影藝術展覽的作者中，還有港澳地區攝影家和旅居印度尼西亞、柬埔寨、越南、新加坡等國的華僑攝影家。

展覽會是由中國攝影學會主辦的。展覽將於一九六一年元月十五日結束。

我贈幾內亞大米
又五千噸運抵幾

【新華社科納克里二十六日電】又一批中國大米五千噸最近由海路運到幾內亞首都科納克里，加上今年八月第一批運到科納克里的五千噸中國大米，共一萬噸。

這一萬噸大米是中華人民共和國政府贈給幾內亞共和國政府的。

經濟震盪 政治動亂
西方股市吹跌風
紐約倫敦行市較年初都下降一成一
加拿大跌二成·西德跌一成五·南非跌一成六

【新華社北京二十七日電】倫敦消息：英國「金融時報」二十一日發表了一篇經濟評論，承認資本主義世界目前正在經歷着嚴重的經濟震盪和政治動亂，近來各主要資本主義國家的股票行市大跌特跌是其反映。

這家英國壟斷資本主義的喉舌說，在資本主義世界「差不多所有地方，經濟擴展的速度已經放慢，這一點目前已經在工業股票市場不像過去活躍這個事實中反映出來……像在奧地利、英國、美國、南非和加拿大這些地方，平均的股票價格今年就一直在下跌，而且其中有些下跌得很厲害」，「在約翰內斯堡和諸如肯尼亞和拉丁美洲許多地區這些政治動盪中心，股票價格今年也劇烈下跌」。

這家報紙逐一分析說，美國目前已經發生了「經濟衰退」，華爾街的股票行市在今年年初達到「高峯」以後「就日趨下游」，目前紐約的股票市場的行市已經比今年年初下降了百分之十一。倫敦股票市場也不例外，目前的股票價格比年初下降了百分之十一，「接近今年以來的最低點」。

在加拿大，「國內失業人數的衆多和企業的蕭條，再加上向加拿大提供一半以上的投資基金的南鄰美國的衰退的影響，已經導致了多倫多和蒙特利爾的股票交易處於非常蕭條的狀態」，股票行市比今年初約下跌了百分之二十。

在法國，由於「非洲和阿爾及利亞的政府動盪」，巴黎的股票行市在今年八月達到「最高峯」以後「就一直回跌，目前的水平同今年一月份差不多完全相等」。同時，剛果的事件「使布魯塞爾的股票行市也大大下跌」。這家報紙說，西德的股票市場雖然曾經「長期是旺市的代號，但是在今年九月初達到高峯後也已經下降了百分之十五」，而且「經濟指標的變動表明，（西歐大陸六國）共同市場一九五九年的繁榮正在放慢，許多德國（西德）和意大利股票現在的收益都很少，這個市場未來幾年的經濟增長已經被打了折扣。因此，在今年年初一度加強以後，西歐大陸的股票行市已趨於下跌，而德國（西德）也一直不能避免這個趨勢」。至於意大利，文章指出，米蘭的股票行市最近曾經在一天之內下降了百分之三十，整個市場陷於「一片混亂」。

這家報紙還說，在南非，在今年三月曾經由於標誌着當地居民反對種族歧視的鬥爭高漲的沙佩維爾事件，股票行市曾「暴跌到三十年代大蕭條以來的最低點」。由於南非工業目前「仍然不景氣」，股票價格比今年年初仍低百分之十六。這家報紙說，在布宜諾斯艾利斯、波哥大、里斯本、利馬、馬德里及其他資本主義國家首都，股票市場也在「風吹草動」。

新西蘭海面驚險事
旅客失足墜入大洋
輪船工友潛水打撈
船上千餘人不吃午飯看此英勇一幕

【路透社新西蘭奧克蘭二十七日電】一艘輪船的侍應生約翰·麥克唐斯基，潛下海底去拯救昨天從二萬八千三百九十六噸巨輪「奧蘭德斯」號上跌下海中的一個旅客。

三十七歲的旅客道格拉斯·布羅斯，是從溫哥華搭這隻船往奧克蘭的。當這艘船在奧克蘭以北四百哩處海面上時，他從船上的散步甲板，跌到六十呎下的海中。

麥克唐斯基潛下水去後，兩條救生船也放到水面上來，而船上的一千二百名搭客則連午餐也不吃，看這潛水救人的一幕。

布羅斯終於被救上一小舟中，跟着對他進行人工呼吸，可是他終告不治，並於今日凌晨舉行海葬。

惹火草裙舞 草裙竟起火

【路透社美國肯塔基州·路易斯維爾二十七日電】一家酒店正在大跳草裙舞之際，舞台上一只噴火的椰子竟把一名跳草裙舞的女郎的草裙也燒起來，使這位舞蹈家大爲狼狽。其他兩名跳舞的人見狀，於是奮不顧身上前撲救，結果三人均被燒得遍體鱗傷。

日本又派要員到東南亞活動
美以百餘坦克給日本

【路透社東京二十七日電】日本政府今日決定派遣外務省亞洲事務局長伊關祐二郎（即前任駐香港總領事），於下月訪問東南亞。

伊關定於一月九日離日，赴香港、泰國、老撾、南越、柬埔寨和馬來亞等地，與日本駐上述各地的海外機構聯絡。然後於一月二十日返日。

【法新社東京二十七日電】美駐日軍事援助顧問團會通知日本防衛廳：美國將於明年初免費送給日本一百四十六輛輕坦克車。

這些坦克車本來是給西德的，可是由於西德不需要這種武器，因而轉送日本。

朝鮮戰爭後，美國把這麼多坦克車「一次過」送給日本，這還是首次。

英足球隊撞車 大牌球員斷腿

【法新社倫敦二十七日電】雪菲爾聯足球隊第一分隊，上星期三與兵工廠隊以一比一打和，在昨夜乘汽車回家時，車子突然從路上翻下，向一根電線柱猛撞，有幾名球員受傷。

該隊中堅彼得·斯汪肩骨破裂，和其他受傷者一同被送進醫院。另一名十九歲的年青足球員道格拉斯·麥克米倫的右腳被車上的鋸齒般破碎片夾住，需要截肢。佐中衞東尼·搭的頭部受傷，汽車司機則受到內傷。車上七個人均全部受傷送入醫院。

艾森豪威爾的出路
可能重任五星上將兼拿總統退職金

【美聯社華盛頓二十七日電】美國的國會領袖們現正靜悄悄的計議，準備在艾森豪威爾一月二十日任期屆滿離開白宮後，恢復他的五星上將軍銜。

他們私下均認爲，此舉可能會招致某些反對；因爲作爲一個前任總統，他可以每年拿到二萬五千美元的養老金，連同各項公費開支每年可達五萬元之數。恢復軍銜後，每年只拿到二萬〇五百四十三元。

需要援用特別條例，才能恢復艾森豪威爾的軍階；因爲他在一九五二年首次被共和黨提名爲總統時，就辭去了五星上將的職務。

兩黨的國會領袖們預料將制訂一項特別立法，以恢復艾森豪威爾的軍銜並按照法律支給公費。在公開的提議之前，預料將先在參衆兩院試探一番。

法國三試原子彈
在非洲撒哈拉
非洲國家要求禁在非洲試驗

【新華社巴黎二十七日電】據法國政府宣佈，今天上午法國在撒哈拉的原子試驗場進行了第三次原子彈爆炸試驗。

法國的第一、二兩次原子爆炸是在今年二月十三日和四月一日分別進行的。這兩次試驗遭到了非洲和世界輿論的普遍譴責。許多非洲國家並且要求禁止在非洲進行核武器試驗。

英國巴士大罷工
許多度假者爲此改變計劃
布里斯多出動飛機運旅客

【法新社倫敦二十七日電】繼英國許多私營巴士公司決定不給巴士工人每週休息一天半之後，威爾斯的七百名交通運輸部門的雇員，也舉行了罷工，這就使得威爾斯今天實際上已無巴士行駛。今天是全國性的假期。

在布里斯多也受到嚴重打擊。布里斯多巴士公司只得使用空中運輸和的士，爲長途旅客們服務。

在英國其他各地的巴士工人，也舉行了非正式罷工。大多數的市營巴士公司已同意巴士工人要求每週休息一天半，所有私營巴士公司也同意了工資比率，但許多公司後來却拒絕減時的要求。

受打擊最嚴重的地區是艾瑟克斯、沃爾伏漢普頓、伯明罕及其他城鎮。

由於巴士工人罷工，使千萬個準備度假者打亂計劃，特別是在威爾斯，被迫要找其他的交通手段代替。

【美聯社華盛頓二十七日電】美國現任副總統尼克松打算在一月二十日他的任期屆滿返回加里福尼亞州時，從事政治工作和幹他的法律業務。

這次競選總統中失敗的尼克松，希望在一九六四年再度競選。在此過渡時期，他準備大幹一番，使共和黨有信心再給他一個機會。

紐約嬰兒出生紙 據說不再註膚色

【路透社紐約二十七日電】紐約市衛生監察特娜·波姆加特拿醫生宣佈：自一月一日起，在紐約出世的嬰兒出生紙，將不再註明孩子的種族或膚色。

她說，紐約將是美國的第一個地方實行在出生紙中把這種說明免去的。過些時候也要把死亡證書上的膚色及種族項目取消。

日各醫院 昨總罷工

【路透社東京二十七日電】日本全國各醫院、診所的約一萬六千一百名職工，二十七日舉行了今年最後一次要求增加工資的大罷工。

這是醫院職工自十一月以來的第七次統一行動。

棺材裝錯屍體的怪事
——美國最近發生的一件烏龍事件

美國近事

一度懷疑 仍未發覺

十一月十六日午前，在加州貝林甘姆半島醫院重病樓的探病休息室，坐着一位老人家——湯姆斯·羅羅斯特，他已獲准每隔一小時可以進入重病房去看他的女兒——他的女兒瑪安，是美國航空公司的空中小姐，在汽車失事中重傷。他等了好久，護士小姐終於領他到病房。他站在傷者的病床邊，傷者的頭部纏着白色的繃帶，只露出一撮像小姑娘的「馬尾裝」那樣的頭髮。羅羅斯特覺得奇怪的是那撮頭髮，怎麼是金色的？因爲他的女兒是紅髮的。可是，這點懷疑立即被焦急的心情淹沒了。

在差不多相同的時間，在紐約市布朗克司，約翰·許尼爾站在柯克蘭殯儀館裏，俯首望着他的後妻的女兒瑪麗·荷桑的屍體。她是在同一次汽車失事中死去的。屍首血肉模糊，面貌也改變了。許尼爾不願細看屍體，而且根本不願意讓他的太太看，以免她傷心。因此，他草草的望了一下，便吩咐仵工，把棺蓋上。他覺得有點奇怪，瑪麗什麼時候把頭髮染紅了。可是他也沒有說話。

這兩個男人，直到這件錯誤的弄錯身份事件揭曉之後，才追憶起自己當時的懷疑。原來，在紐約躺在棺材裏的是瑪安·羅羅斯特；躺在貝林甘姆醫院病床上，重傷然而還活着的，是瑪麗·荷桑。

事情的經過是這樣的：

放錯手袋 認錯屍體

十一月十四日上午七時十五分，瑪安和瑪麗，還有兩位空姐，一同搭一輛的士，前往舊金山的國際機場；她們四人都是美國航空公司的噴氣機十四班的空姐，正趕着上班，準備在八時二十五分飛往紐約。

車子到了離機場約四分一哩轉彎的地方，一輛汽車攔撞過來。的士的左邊全被撞毀，司機立即喪命，四名空姐血肉模糊。她們的手袋和其他的東西四散在公路上。後來，四名空姐被抬上十字車，直送貝林甘姆的醫院。可是，就在途中，一名空姐不幸香消玉殞了。到達醫院之後，救護員立即將三名奄奄一息的空姐送入院內救治，死者則暫時留在急救室中。不知是在什麼時候——是在途中還是在醫院裏，也不知道誰人把瑪麗的手袋放在瑪安的床邊。這樣一來，便弄到醫院的記錄、航空公司的記錄、驗屍官的記錄以及報紙的記載，都完全錯亂了。

十六日午前，死者的屍體運回紐約後，直送瑪麗家人指定的殯儀館。幾星期前瑪麗曾經定下一套新制服，現在也從裁縫店取來給她穿上，一切都安排好，準備第二天下午安葬。伍德盟墳場的工人也開始準備墓穴。

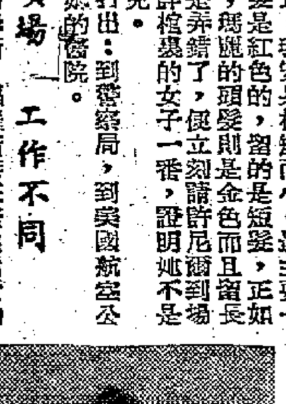
揭開棺蓋 嚇了一跳

正在這個時候，瑪麗的兩個飛行朋友，一位是空姐娜瑪·佩格，一位是飛行工程師卜比·伊凡斯，通知瑪麗的家人，他們可幫忙收拾死者的寓所。在前往死者的寓所途中，兩人偶然談起瑪麗平時戴的一枚戒指。這枚戒指是瑪麗最喜愛的，可是娜瑪知道她往加州時並沒有戴上。憑着一時的感情衝動，他們決定把這枚戒指給瑪麗戴上陪葬。於是他們在她的寓所裏，找出戒指，趕回殯儀館。當時許尼爾的太太和親朋都在殯儀館，他們便表達來意，許尼爾太太含淚答應了。

待哀悼的親友都離開之後，卜比和娜瑪便準備給死者戴上戒指。棺蓋揭開了，娜瑪嚇得一跳，她靜靜地對卜比說：「不是瑪麗，是瑪安。」卜比啞然點頭，到這時候，他倆才知道瑪麗一定是在加州——而且活着。

跟着是一場混亂的局面。主持葬禮的人最初還不相信，但是娜瑪和卜比指出裝殮的那套新制服太寬大了，和死者的身材不相稱，瑪麗的身材是高而長，瑪安身材短而小。最主要一點，瑪安的頭髮是紅色的，留的是短髮，正如棺裏的人一樣；瑪麗的頭髮則是金色而且留長的。既然認定是弄錯了，便立刻請許尼爾到場。他這時才端詳棺裏的女子一番，證明她不是他的後妻的女兒。

電話紛紛打出：到警察局，到美國航空公司，到貝林甘姆的醫院。



她是撞車中重傷致死的空中小姐瑪安·羅羅斯特（廿六歲）。

兩處墳場 工作不同

在加州，湯姆斯·羅羅斯特在醫院附近一家旅館正在睡覺。他自從接到女兒受傷的消息後，和他的兒子威廉，從費城家裏匆匆趕來女兒的床邊。兩天來他一直守在他相信是自己的女兒的床邊。後來才到這個旅館裏休息。

十一月十六日晚午夜，美國航空公司的一位職員和一位醫生，趕到這家旅館，輕輕把他推醒，把這個曾經造成誤會的消息告訴他。

到了醫院，羅羅斯特和那位醫生，在那個女子的房間停留了四十五分鐘之後，他才漸漸地開始認識到他的女兒已死，他守望着的是一個陌生的女子。他發呆了，終於暈過去，結果在醫院過了一夜。

第二天——十七日下午二時，這原是瑪麗將下葬的時刻。在相同的時間，許尼爾一家也還在紐約。他們也接到消息說在加州的那個受傷的女子已開始恢復知覺，而她已經說出自己的名字是瑪麗·荷桑。

十一月十八日，許尼爾夫婦到達貝林甘姆，接替羅羅斯特放棄了的看守工作。在紐約，伍德盟墳場新掘起的墓穴已填上了土；而在費城，羅羅斯特選擇的墳場的人已開始掘地來埋葬瑪安。（林平）

她是在撞車中受重傷、曾被誤作死者的空中小姐瑪麗·荷桑（也是二十六歲）。

要求促使在老撾停火
西哈努克主張召開會議
由日內瓦會議參加國及與老撾接壤國參加

【法新社金邊二十七日電】柬埔寨國家元首西哈努克今天要求就老撾問題召開一項和平會議，由一九五四年日內瓦會議參加國，加上泰國、緬甸和南越等與老撾接壤的國家參加。

西哈努克在第十屆國民議會開幕式上講話，他說，這一會議的目的就是促成老撾的停火。

他主張這會議設法終止外國對老撾的干涉，在國際的保證下，使老撾中立化，「並恢復老撾人民自由選舉權利，選出他們所選擇的政府」。

他說：「各國政府在桌上攤牌的時間已經到了。」他說：「不去召開一項會議，或召開會議而不給予老撾以各種權利，這就表明它自己對老撾悲劇負有罪責」。

澳洲久旱逢暴雨
四年來苦旱死牛五十萬頭

【路透社澳大利亞·布利斯班二十七日電】昆士蘭州於渡過四個年頭的乾旱後，在這個聖誕節內落下了最大的一場雨，雨量共達十一吋之多。

經此暴雨，牛隻不少被溺，羊兒則陷於泥沼中。克隆康來市則出現該市有史以來的第一次洪水。自一九五六年起，昆士蘭只下過小量的雨，估計在此期內牛隻數目減少了一百萬頭而只有五百六十四萬隻仍然生存。

【法新社巴黎二十七日電】越南通訊社今日引述「寮國愛國戰線之廣播台」的廣播說：寮國愛國戰線黨主席蘇發努馮和老撾首相富馬的代表貝寧·奔舍那昨日在桑怒發表一次聯合聲明，斥責美國和泰國反動派武裝侵略老撾和進攻萬象。

這一聯合聲明是蘇發努馮和老撾王國政府代表貝寧·奔舍那聯合發表的，貝寧·奔舍那是在富馬首相離開萬象後執掌政府的。

這聲明又揭露諾薩萬－文翁集團所幹的各種罪行，另一方面則對於在「首都之戰」中英勇作戰的軍隊及人民，致以崇高的敬意。

它又呼籲一九五四年日內瓦會議的主席國，在可能最快的時期內召集曾參加日內瓦會議的各國舉行一次會議，並採取「緊急措施」，使日內瓦協定中對老撾條款獲得尊重。

小歸僑黃海生的一家

（上圖）今年二月在我國派往印度尼西亞接運華僑回國的輪船「海豐號」上誕生的黃海生，現在已經十個月大了。海生一誕生下來，就受到祖國親人無微不至的關懷和照料。現在，海生進了花縣華僑農場托兒所，長得又胖又可愛。圖爲托兒所阿姨抱着海生。下角是海生誕生下來幾天，和他的母親顏桂蘭在廣州中山醫學院附屬第一醫院婦產室的情形。

（下右）海生的父親黃美珍（左），在花縣農場擔任汽車司機，工作積極，經常超額完成任務，對汽車保管也極爲細心，曾受到農場多次表揚。圖爲黃美珍和印度尼西亞歸僑石玉古正在檢查汽車機件。

（下左）海生的母親顏桂蘭，參加了農場香料生產組工作，表現很好。圖示她正在採摘玫瑰花。（黃永照攝）

廣島原子病患者 今年又死五十人

【法新社東京二十七日電】據廣島原子病院二十六日宣佈，自今年一月至十一月期間，受廣島原子彈爆炸影響而死亡的原爆病人，已達四十九名。

這一數字，比去年同期的原爆死者多十一名。

原子彈下的犧牲者，今年有二十一人是患白血球症，其他是肝病、癌症和腫瘤等。

今年同期共有一萬八千三百七十八人前往該院接受檢查，有二百五十八人（比去年多百分之十）經檢驗後入院留醫。同期離院的病人爲一六四人，比去年少三十七人。

慶豐收·報捷·聯歡
廣州新年將開多種晚會
元旦前後許多航線增加班次

【本報廣州專訊】廣州市各區正在緊鑼密鼓地籌備慶祝一九六一年元旦，加緊排舞練歌，準備開聯歡晚會，屆時當有一番熱烈的景況出現。

從卅一日晚起至一月二日晚，廣州文化公園、西區文化公園、鐵路文化宮、青年文化宮及各區工人文化宮、工人俱樂部均舉行文藝晚會或軍政民聯歡晚會，工人、農民、居民和戰士們將在會上表演豐富多采的文娛節目，歡慶一九六一年元旦。海珠區屆時將在廣州文化公園舉行萬人的工農慶豐收聯歡晚會；同時在海幢公園舉行遊園晚會。越秀區全區職工卅一日晚將在工人文化宮舉行盛大的報捷文藝晚會，以歌、舞、說書、民歌、朗誦詩、小演唱等文藝形式，向黨匯報一年來全區職工的生產成就，並迎接一九六一年元旦的來臨。

【本報廣州專訊】爲適應一九六一年元旦假期旅客往返的需要，廣州港務局客運站決定在元旦前後，增加下列航線的班次：由今年十二月卅日至明年一月二日期間，廣州－江門線由原來單行三班增至四班，廣州－肇慶線由原來單行一班增至兩班。由卅日至三日止，廣州－三洲、谷埠線以及廣州－西樵線各由原來單行一班增至兩班。至於廣州至沖鶴、新會、官塘、赤坭、蘇灣、三水和大石等各線輪船，也自十二月廿九日起至明年一月四日止，分別增加一至兩班次或改用大花尾渡載運旅客。

歐洲最大酒店
將在蘇京出現
有房三千餘容客近六千

【塔斯社莫斯科二十七日電】塔斯社報道，歐洲最大的酒店——一幢二十層樓的大酒店，即將在莫斯科市中心區興建。

這座酒店擁有一幢二十層高之中央大樓，四週圍共四幢長方形的建築物，各爲十二層。新酒店將擁有三千四百間房，可容旅客五千八百八十六人，比目前蘇京最大的「烏克蘭大酒店」，還要大三倍。酒店中擁有一間音樂大廳和兩家電影院。

美一報紙選明星
「最佳女星」屬玉婆
「最佳男星」是畢蘭加士打

【路透社紐約二十七日電】「電影日報」選出畢蘭加士打和伊利莎白泰萊爲一九六〇年最佳男女星。

根據美國影評家投票選舉的結果，畢蘭加士打是由於在 Elmer Gantry 一片的演出而獲選爲最佳男星的，伊利莎白泰萊則以演出「應召女郎」而獲選爲最佳女星。

英國男演員貴米路士的女兒海莉·米路士被公認爲「今年的最佳新星」和最佳女童星，她在和路迪士尼的「快活紙發者」一片中擔綱演出。

中國潮劇團
載譽返廣州

【本報廣州專訊】應柬埔寨王國政府邀請前往柬埔寨訪問演出的中國潮劇團，在王昆侖團長、鄒峰副團長率領下，於本月廿日和廿二日先後回到廣州。

中國潮劇團於今年十月廿八日到達柬埔寨王國的首都金邊。在柬埔寨訪問演出共四十二天，先後在金邊、貢吽、磅湛、馬德望等地演出二十三場。

中國潮劇團這次到柬埔寨訪問演出，受到王國政府和柬埔寨人民的熱烈歡迎。柬埔寨的華僑，對中國潮劇團的演出更是興高采烈。

除了演出和參觀訪問外，中國潮劇團還與柬埔寨藝術界先後開了四次座談會。

廣東八個華僑農場
生產建設成就巨大
八千多新歸僑建立了新家園

【中國新聞社廣州二十七日電】廣東省八個國營華僑農場一年來生產建設取得很大成就，八千多印度尼西亞新歸僑在這裏建立了新家園。

廣東省八個國營華僑農場全部可耕土地共有四十一萬畝，種下糧食作物和經濟作物共十多萬畝。目前共有場員和家屬二萬多人。爲了更妥善安排好歸僑的生活，這些華僑農場都注意貫徹執行了以糧爲綱，積極發展多季作物的方針，一年來播種了糧食作物三萬多畝，作到糧食自給或部分自給。梅縣華僑果牧場由於積極搞好糧食生產，已經基本實現糧食和蔬菜自給。澄邁華僑農場今年興修了水庫，擴大了水稻種植面積，糧食可生產自給三分之二。在社辦糧食生產的同時，華僑農場還根據以短養長、長短結合的原則，進一步發展經濟作物生產和多種經營。據統計，興隆、陸豐、花縣三個華僑農場的生產總值，比去年增長百分之六十以上。此外，各個華僑農場還積極開展副食品生產，使歸僑的生活過得正常，擁有八千多人的海南島興隆華僑農場，今年已實現了魚、肉、蔬菜、水果自產自給。

在發展生產的基礎上，各華僑農場的歸僑，都得到了妥善的安排，不斷改善了生活，在祖國建立新的家園。建場時期開始較長的興隆華僑農場爲了迎接新歸僑，到今年十月，一共新建好了一萬四千多平方米的住房。場裏還新辦了工業，建設有初級中學、小學、幼兒園和農業技術學校，以及醫療衛生設備等。花縣華僑農場也爲在印度尼西亞邦嘉遭受火災的一批難僑，建立了一個新村。在華僑農場的妥善安排下，歸僑們過着幸福的生活。

粵省各城鄉
擴大種蔬菜

【中國新聞社廣州二十六日電】廣東城鄉各地充分利用優越的自然條件，積極擴大多類種植面積。

汕頭、湛江、佛山等市郊人民公社在發展糧食生產的同時，積極發展蔬菜生產，適應城市人民的需要。

汕頭市郊五個公社的蔬菜生產基地已由去年的五千畝擴大到現在的一萬六千多畝。佛山市過去蔬菜大半靠附近的南海縣供應，今年郊區蔬菜產量大大增加。全市每人每天平均可以有蔬菜一斤到二斤，並且還有剩餘的加工貯存。

貨輪檢修怪氣殺人

四人落艙內工作被焗暈　一人中毒深送院後斃命

【本報訊】昨晨九時卅五分，油蔴地對開海面一艘檢修中之貨輪發生一宗慘劇，船上四人在艙內被焗昏，其中一人中毒深重，送院後不久斃命。

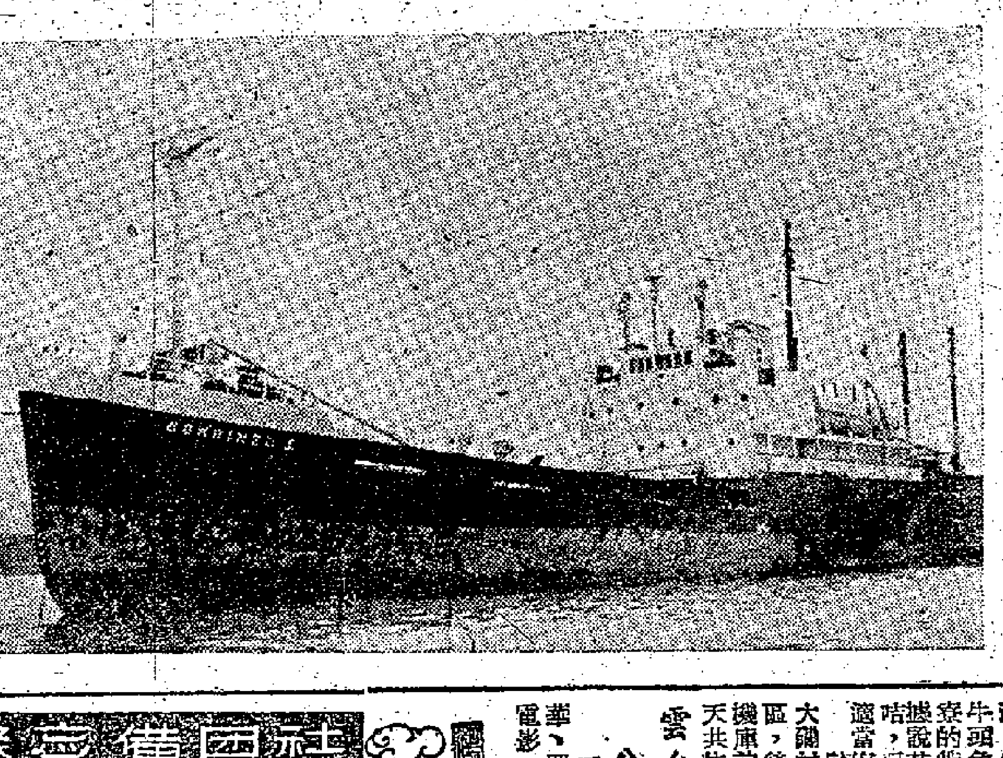
死者名李鎏，卅六歲。餘獲救三人是：（一）王頤興，卅八歲；（二）胡亨，卅三歲；（三）吳濟，五十三歲。他們被什麼性質的氣體焗暈的呢？一說是沼氣，有關方面已在調查中。

出事的貨輪船名COMBINED，載重二千二百三十噸，該輪原屬外商所有，不久之前才轉手賣給一家華商經營，並掛巴拿馬旗，準備航行印尼、新加坡線。因爲這艘貨輪新買來，在航行之前需檢修，預計明年一月十日檢修完竣，故每日修理和檢查的海員及油蔴地英×機器廠的技工共有數十人。

昨晨九時許，檢修工作照常進行，船上大伙王頤興與帶同機器廠工人李鎏到船頭第三艙檢查。此艙甚大，據說以前曾貯過水，後用硫磺等物將之烘焙。怎料，兩人甫進艙底，突告昏厥，李鎏倒在艙底貼近一個水深約三呎水池之處，王頤興則倒在艙口扶梯邊。其他的工作人員發覺後，立即營救。首先落艙救人的是船員胡亨，但他一落船艙，立即又中毒氣仆倒；接着，英×機器廠工人吳濟雖戴上普通防毒面具下艙，惟未至艙底已支持不住，卒由其他艙面人員將之拖上來。

其時，輪上工作人員以情勢嚴重，除再另想辦法救外，並急喚四具壓氣筒及照明求救訊號。船上工作人員同時採用鄉村的鼓風機，搖落搖風鼓風機輸內毒氣之濃度。倒在艙底之王頤興被鼓風機的風正面吹襲，漸漸甦醒，慢慢爬上艙面，再被施予人工呼吸進行急救。

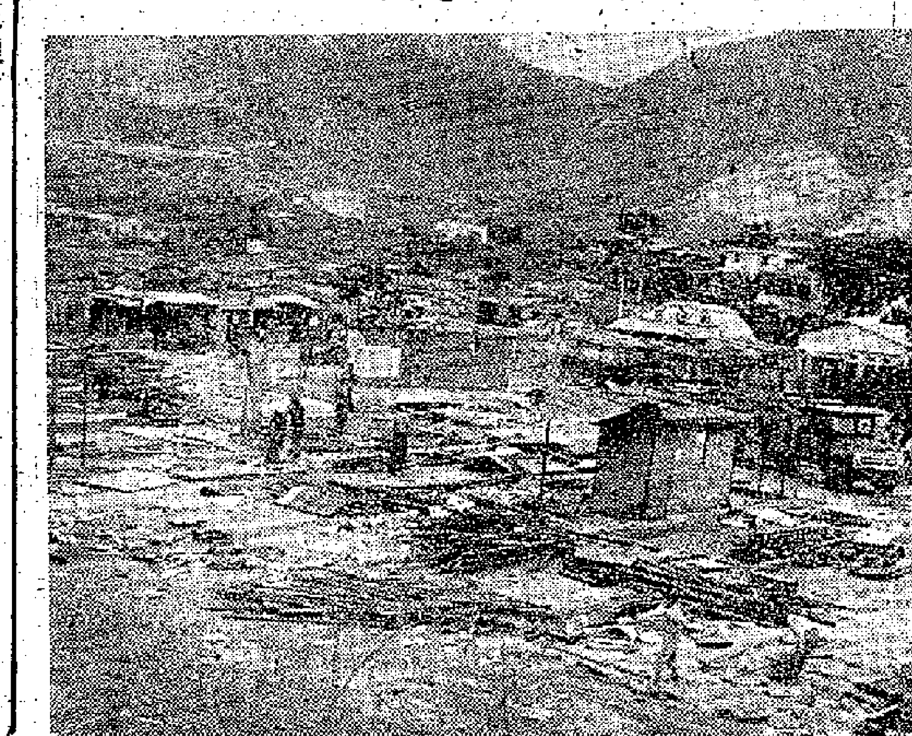
未幾，水警輪、港海檢疫處船隻先後開到這艘出事的貨輪邊。隨同一起來的消防員戴起防毒面具立即展開營救工作，又將胡亨救上來，最後用竹籮將李鎏的屍帶救出艙底。在艙底迎著的四個人先後被船隻送到大角咀深水埗船塢，由救傷車急送醫院救治。因李鎏中毒較深，入院後不久不治斃命。其他三人經救治後已漸清醒。其中胡亨原住觀塘×街×號A六樓，結婚月餘，妻爲製膠工人；他本當海員曾一度轉業，近又被僱用到這艘貨輪工作。至於吳濟，住新填地街三×八號二樓，有妻子及三個兒女，最近入英×機器廠被派往貨輪任漂染工作。



出事的貨輪（本報攝）

大坑蓮花宮災民要求勿遷往山頂

大磡村飛機庫前木屋昨拆清光



大磡村木屋大拆遷（本報攝）

【本報訊】銅鑼灣大坑蓮花宮後山邊木屋火災災民，現仍露宿於大坑銅鑼灣區及附近橫巷中，聽候有關當局安置。喫提可恭消息，該批災民特限期於過渡假期滿後則遷往山頂，如災民不願遷往山頂居住者，則不許再在目前地方棲宿。災民因此消息，均表示困難，因山頂取食水異常不便。

銅鑼灣大坑蓮花宮目前一場大火，居民無家可歸者千餘人，暫棲於大坑清坊福利會內底層，及銅鑼灣道中華遊樂會對面的騎樓底下。當此歲晚之際，該千餘災民露宿街頭，景況至爲可憫。關於該批災民暫時食的問題，已由社會福利署每日供應兩餐；但住的問題，當局曾令遷往比原址更高的山頭。災民以地勢更高，往來不便，紛紛請求港府收回成命。

【本報訊】住有一千一百餘人之九龍大磡村飛機庫前的一百二十多間木屋，昨天全部拆遷。他們分別被徙置到牛頭角佐敦谷及官塘鯉魚門等徙置區平民大廈。據說其中有一戶未遷，已向有關方面要求適當安置。

該一千多居民原住大磡村、老虎岩等木屋區，後因火燭才遷到飛機庫前搭屋棲留，至昨天共住了十三個月。

雲台十八劍　八院今聯映

【本報訊】由曹達華、羅艷卿主演之武俠電影「雲台十八劍」，定今（廿八）日在中央、登都、國泰（？）、光明、龍城、金星、皇宮、華樂八院公映，此片爲華僑影片公司創業新獻，擔綱演出者尚有林家聲、陳好逑、石堅、白龍珠、蕭仲坤等。黃鶴聲導演，揚玉麟製片，故事曲折緊張，場面熱鬧，老幼咸宜。

中山隆鎮同鄉會新舊職員昨交接

【本報訊】中山隆鎮同鄉會，第三屆新員經已選出，現任第二屆理監事，昨日下午三時舉行最後一次聯席會議，同時舉行新舊職員交接禮，到有新當任正副會長、理監事長暨理監事陳友韜、方東來、王鳳源、胡天培、高浩謙、陳強、王玉麟、胡勝權、楊仲鑾、鄧新、黃根、林文桂、劉錫庭、鄧國華、楊國英、彭漸、王紀常、李子粲、李照三、高仰能、方生祥、方佩珍、黃熾森、鄧洲富、劉子乾、張賜、楊日新、伍祖垣、劉榮等數十人。

會議由當任理事長先致詞，隨將該會印信銀兩暨要文件等，交由新任理事長楊仲鑾接受。由新理事長楊仲鑾致詞，新監事長王鳳源、舊任會長陳友韜暨各顧問首長王玉麟、胡天培、林文桂、張森、劉鄧新、黃浩謙等先後致詞，強調大家爲桑梓造福，希望大家表示一心一德，團結互助。禮成後舉行茶會。

巴丙頓道昨有巨竊　竊賊爬窗入開門走

【本報訊】半山區巴丙頓道七號B二樓，昨日凌晨前發生巨竊案，匪自後院爬窗而入，由前門揚長而出，竊去飾物約值千元，另洋酒兩瓶也順手提走。稍後，七號B四樓也被竊匪潛入，留下若干足印，但盜不到值錢東西，即開前門逃走。

失竊現場是一幢華麗住宅，二樓由兩名就讀港大學生租住。他們還僱請一名叫廖瑞枝（二十歲）的女傭料理家務，主僕三人均於本月九日搬入。廖女住的工人房爲後座，匪乃爬窗潛入後，首先便向她光顧。她有一個收藏金飾的鹽盅，立被匪徒提走，鹽盅的鋼鎖亦被扭斷，內中金鍊兩條、金戒指一枚及金鐲一隻、金錶一隻，存摺一本均被盜去，銀鈔及若干不值錢衣物則被棄於正門樓梯口。此外尚有屋主的電唱機一架，亦被搬離原處，其竊匪似乎並未放心，客廳內還放有洋酒兩瓶，則被順手提走。歐籍學生屋主暫時仍未有損失。上鐘，據廖女說，她一向在軍營當女傭，少見竊之話，不料剛打住家工，就遇此變，把她數年來的私蓄全部盜光了。她給學生做工，每月薪金一百六十元，縱使做上一年，也儲不到此數的損失呢！

竊匪上四樓光顧時，一進門和散水方式如出一轍。但從後院爬登四樓極不簡單，其見竊賊身手非凡。上址住客爲……

長洲鄉委會增委員四名

【本報訊】長洲鄉事委員會正籌組進行，組織章程，日昨已由有關官方第二次公佈，內容除與一般鄉會定章大致相同者外，增加了委員名額，規定委員人數共爲十七名，包括正副主席三名，及其他職員，另兩名漁民代表（其中一人指定爲當然委員），較諸初期規定委員十三名，另兩名漁民代表，實際增加委員四名。

越劇彩片「追魚」元日在澳公映

澳門社團聯歡迎接新年

【本報訊】澳門消息：澳門各社團、工會熱烈籌備迎接元旦，迎接一九六一年的來臨。

由正在香港演出越劇的徐玉蘭、王文娟主演的越劇彩色片「追魚」，將由元旦起在永樂、清平兩院同時聯映。

各社團的慶祝活動包括聯歡晚會、旅行等。在除夕晚上舉行聯歡晚會的有工會聯合總會、婦女聯合會、青年聯誼會、普選合唱團等團體。中華教育會定元旦晚舉行聯歡晚會。青年聯誼會正在排練他們最近由廣州回來的小演唱「勞動人民勝神仙」。

其他團體都將在除夕和元旦舉行聯歡會、交誼舞會、集體旅行、看越劇影片「追魚」等。

越劇片「追魚」在澳門上映，對當地未能來港欣賞越劇團演出的居民來說，是一個大喜訊。

社團備忘錄

十二月廿八日

灣仔街坊會（中午十二時）在修頓籃球場舉行貧童幸福週遊藝會。

長洲漁業聯合會（下午一時）開票選舉第八屆理監事。

九龍總商會（下午五時）在會所舉行成立廿一周年紀念暨新員就職禮。

新會商會（下午五時十五分）復選主席及各部職員。

中國街坊會（下午五時十五分）召開理監事聯席會議。

鐘聲慈善社（下午八時）新員敍會互選職員。

有門生意收買江山　有檔絲襪鋼絲織成

▲「收買江山」你知唔知係乜嘢門生意？原來係收買舊嘢之謂也。大道西三××號樓梯底商店就出現此四字招牌。（客家仔）

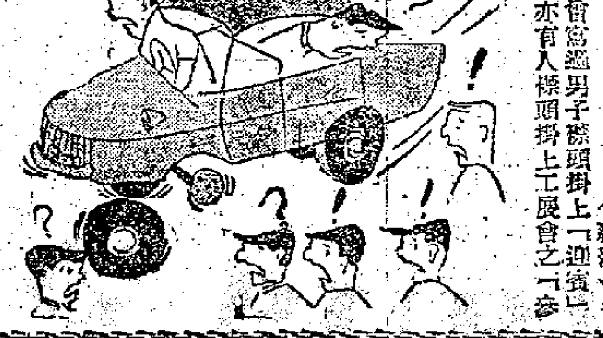
▲土瓜灣九龍城道某醫院對面，一檔口前掛着一些絲襪，有牌寫着：「來路勾不爛絲襪，每對二元。」這些絲襪大概是鋼絲織成的吧？（成）

▲最近上環新填地的汽車渡海碼頭前，常有貨車渡海的客門生意。貨主都希望自己的貨物能提早過海，所以紛紛到碼頭前向那些快要渡海的貨車九龍的用戶手中，所謂「賣車位」，這麼一來，該處便成爲快捷渡貨的貨運站了。（露莎）

▲本「街頭巷尾」日前曾寫過男子褸頭掛上「迎賓」的怪事，昨亦有人褸頭掛上「參觀」字眼，在德輔道中兩頭跑，不知他「參觀」什麼？（炯）

▲油蔴地郵政局附近，擺有很多寫信檔，其中有一檔，以免費代寫賀年咭爲號召，以廣招徠。（材叔）

▲昨日晚上九時半左右，上海街有輛私家車突然脫了前輪，滑行了十多碼之遠始停，幸好沒有傷及途人。該司機下車觀察時，方發現前胎的螺絲不見了，不知是被人偷去還是頑童的惡作劇。（家寶圖文）



植物公園的奇花異草

本報特寫

在這個南國的冬天，當溫暖的陽光斜照着植物公園裏的一大片草地時，或許你會問：「這一棵是甚麼東西？那一棵又是甚麼東西？」

下面介紹的幾種奇花異草，是世界上其他地方所罕見的。

花朵噴煙　奧妙不絕

「噴煙花」——「你看，這盆花多好看呀！它能夠噴煙的呀！你看，一縷縷的煙霧上升呢！它確是一個奇景！」公園的溫室（俗稱玻璃屋）裏面的一堆堆植物盆景。當時，一位管理員正忙於向一大堆植物灑水。這種「噴煙花」是鬱金香科植物，學名叫「TELLIONIA DEVEANANA」，是交配種草本，夏季開花。在沒有灑上清水時，它的粒狀花苞很多，一經灑水後，花苞不久就會爆裂，噴出花粉，彌漫空中，一兩分鐘後才消失，在陽光透過「玻璃屋」時，蔚爲奇觀。

樹汁鮮紅　有若牛血

「牛血樹」——樹幹上流出一堆鮮紅色的血。不，那不是人血，也不是牛血，而只是「牛血樹」流出來的乳汁。它的學名是「PTEROCARPUS INDICUS」，產自印度，有茂盛的樹葉，果實則作扁圓形。它的樹幹龐大，可作木材之用，這種「牛血樹」在緬甸也有出產。它的「血」並沒有什麼用途，只不適用利刀向樹身一劃，就流出鮮紅如血的乳汁。目前本港只有一棵，種在植物公園近烏龜籠下的斜坡青草地上。

樹身有瓶　專食蟲蟻

「食蟲草」——屬豬籠草科植物，學名「NEPENTHES」，是一種小藤木，樹身生有瓶狀的細繼體，約三四吋長，瓶口滑而有蓋。因爲瓶口發出一種吸引昆蟲的臭味，所以蠅和其他細小的昆蟲都常跟到瓶口，而自行滑下，滑下後，瓶口的蓋跟着自動蓋閉，又因爲瓶裏的液有特殊的液體，可以把昆蟲全部消化，故俗名「食蟲草」。在中國南部和大嶼山和大鐵沛的沼澤地帶，都有出產。它像一個青紫色的直身花瓶，看來很美。它種在植物公園的隧道。

冬季脫葉　茂花迎風

「玉堂春」——要到春光明媚的季節，「玉堂春」才開花。冬季落葉的花翊，頗能吸引不少行樂及時的園遊者。當它開花時，它的葉已經全部脫落了，只剩樹枝和茂盛的花蕾，迎風吐艷。淺藍色花瓣邊沿是鮮紫色，而花心裏面則是白色。它的學名叫「MAGNOLIA」，盛產中國，但在植物公園裏，只有一棵，種在「牛血樹」附近斜坡的青草地上，約有七八呎高，多季時，花葉盡落。

花串下垂　色呈綠玉

「綠玉藤」——種在烏龜籠附近的一個藤上，學名「STRONGYLODON MACROBOTRYS」，原產菲律賓，夏季開花時，一串一串的垂下，花朵呈綠玉色，故名「綠玉藤」（JADE VINE），也是籐本，豆科植物，莖上有三小葉，花朵長約三吋，據聞是菲律賓的植物，許多絕世珍奇園藝家的植物學家，都不斷到這裏來參觀和研究。

白花紅花　形狀如鐘

「洛峰花」——學名叫「GLOXINIA」，現在有數盆種在溫室，每年約十月尾下種，至翌年四五月間開花；花朵多而美麗，色紅或白，形狀如鐘。在巴西出產較多。

無以名之　稱吊鐘王

「吊鐘王」——是紅杜鵑屬，種在近歐福的一個山坡，學名「RHODOLEIA」，到現在還沒有適當的中文譯名，因爲它的花朵形如吊鐘，所以俗稱「吊鐘王」（HANGING BELL KING）。它每年約在舊曆年尾便開花，花蕊紅色，蕚金黃色，而花萼（即蕚葉）則是黑色。目前植物公園只有一棵，但中國的西南部和近香港附近最多。據說也有五種。港島南部，近香港園附近亦有生產。它的高約在六呎至十二呎之間，裹的上邊是綠色，下邊是粉白色，花下垂，生長在灌與灌之間。

狀似茶花　果實如球

「黃花茶」——是石蕊木屬，茶科，學名「AGRANTHAMIA NA」，是一九五六年，在廿多呎高的大帽山上一個幽谷的角落發現的。當一位林務員在這裏找得這一枝茶花，拿回來供植物學家們研究後，才知道發現了新種。後來再把這個新種寄到英國皇家植物園，由茶花植物學專家施莉博士悉心研究，已證實爲新種無疑。當它被發現時，樹葉已被斬了一大截，而所產出來的高約一呎，名爲「漢福茶花」，但香港人普通叫做「洪茶花」。它在每年十月開花，花瓣白色，共有九瓣，小蕊是金黃色，看來十分優美。當它被證實是全世界獨一無二的新種後，各國的植物學家們都寄信來香港，要求索取這種茶花的種子。在植物公園裏面，曾經嘗試過把它的種子種下，但是當它生長到七八吋高時，但告凋零，這或許是植物公園的氣候和大帽山上的氣候不同，現在香港的植物學家們仍以繼續在植物公園試種，希望能把它培養起來，供遊外來觀賞和研究。

新種茶花　獨一無二

「霍克洪茶花」——學名叫CAMELLI……「TUTCHERIA」，也在香港發現，用以紀念一九零八年管理植物公園總監德初，因而得名。它也是一種高達三十呎的大樹，種在烏德附近。開花時，滿樹都是花朵，形狀有如茶花；花瓣白色，小蕊金黃色，而結出來的果實是圓球形，約一吋半直徑，中間有種子四五粒。

·青青·

新種茶花——香港定名爲霍克洪茶花

同命鴛鴦今播音

三十優先映一場

▲長城出品的古裝彩色大悲劇——「同命鴛鴦」——是大導演朱石麟本年度最新的作品，也是他精心的傑作。由夏夢、傅奇、鮑方、謝秋霞、姜明、石磊等主演，該片定本月卅一日在快樂、都城、璇宮公映，長城當局爲了讓觀眾提早欣賞這部好片，特別在卅號晚九點半優先公映一場。

「同命鴛鴦」是一部感人心弦的古代大型劇，故事發生在明代，流傳很久，曾被搬上舞台，也極受歡迎。現將這故事搬上銀幕，料必受觀眾所喜愛。長城公司由今日起，將「同命鴛鴦」的故事改成粵語播音小說，一連四天在香港商業電台播出，時間是下午六時至六時卅分，請觀眾們、讀者們留意收聽。

▲鳳凰電影公司「五姊妹」觀眾「有彈有讚」徵文比賽，投稿參加比賽的有數千人，公司已分別請專人評選，並將頭二三名選出五十名入選者，也分別去信請他們到鳳凰公司領獎。並定於今晚（廿八晚）在公司舉行招待晚會，招待從中選出的三十位影友。除了茶點招待，尚有于粦主持音樂欣賞，朱虹、江濱、陳靜波、鮑方、… 等人主持文娛節目。

夏夢、傅奇、…在「同命鴛鴦」中一鏡頭。

鳳凰今招待影友　青春萬歲多好評

影劇

▲今天是「青春萬歲」第七天獻映。六天來戲院都是天天滿座，觀眾不分男女老幼，爭後恐先的…介紹，並且博得良好的評價。好多觀眾在茶樓酒肆、在公共的娛樂場所，都會聽到談論「青春萬歲」的話題，已經流傳的口碑，好多觀眾不約而同向親友介紹：「鳳凰這一部好片，真值得睇呀！」「睇完個運動會場面，包保你過癮！」「籃球比賽，打得又快又準！」「最遲趕至係男子擲八人，冠軍！」「淨睇拍照都值！」

「青春萬歲」好，不只是內容精采，不只是攝影的角度變化，不絕口，他們說：「動的人物最難拍攝，因爲既要拍得出動的效果，又不能模糊不清，這就需要有很高的攝影技巧。」他們還說：「影片的每一個鏡頭取的角度都非常美好！」在天然的，不能作人工安排的環境下拍攝到這樣背景…師的手法。」

欖鎮同鄉會元日團拜酒會聯歡

歌樂游藝晚會助興

【本報訊】欖鎮同鄉會昨理監事聯席會議，討論關於此次徵求會員運動，促請各徵求隊長加速推進徵求新員工作，按週彙報成績；並商有關慶祝創會四十周年紀念，特刊出版，如何籌集資料與圖片等問題；並議決於一九六一年元旦下午七時半，在會所禮堂舉行理監事同人新年團拜，共賀春禧，是晚設中式酒會聯歡，並由該會粵劇音樂組全體男女組員同人擔任，留目助興。

中業校友會除夕大聯歡

【本報訊】中業專科學校友會，定於一九六一年元旦，定於大除夕及元旦一連兩晚假會所舉行茶敘及酒會聯歡，晚會內容包括有遊戲、抽獎、節目表演、精采幻燈放映、粵劇等，參加踴躍，未參加的校友，可撥電話…四二四號同會所領券。王文×夫婦，內部陳設，粵處維璐，…

華商貨倉聯會新員明日就職

【本報訊】本港華商貨倉聯合會，定明（廿九）日下午六時，在永安大廈十五樓舉行第十二屆理監事新員就職典禮暨一九六零年度會員聯歡大會，歡迎各會員及其親友蒞各參加，禮成後八時聚餐聯歡，屆時備有一番熱鬧。茲將該會新員名單錄後：

理事長賀家怡（德成瑞興），副理事長馮元炤（仍昌和）、鄭齊江（永遠行），總務陳炳然（乾泰隆），財務林邦鈞（中英），文書…（公安），調査林允楣（永安），理事何抗雄（成記行）、蔣崇彭（恆利）、柯夢華（南泰隆）、林炳垣（錦發源）…監事林邦建（百和祥）、林誠裕（德萬大）、蔡星南（振興公司）、麥百祥（元安行）。

社團動態

百職元旦慶祝會慶

▲港九百貨商店職工會，定元月一日下午八時半在金陵酒家五樓舉行十四周年紀念暨第十五屆新員就職典禮。

龍岡總會昨晚歡宴

▲世界及香港龍岡親義總會，昨晚八時在頭聯大廈八樓該會所大禮堂歡宴該會副主席兼龍岡宗親會理事長趙瑩仁夫婦、副主席劉俠武、趙少昂夫婦，旅星華僑趙紀長。

華安商會興建會所

▲金山庄行華安商會屬興定會基，斥資購入大道西廿八號地段一幅，鳩工興建六層高樓宇，作爲永久會所，全部建築工程，可望於明年三、四月間完成啓用。

譚氏宗會三十就職

▲譚氏宗親會，定本月卅日在廣州酒家舉行慶祝第十五屆董事就職典禮及聯歡宴會，六時行禮，七時遊戲，九時入席抽獎。該會永遠榮譽會長譚道與擔任監誓人。並依照向例設敬老席，免費邀請全族七十歲以上者參加，參加者共八十人，遊藝節目有粵劇、燈謎及有獎遊戲抽獎，獎品，得各宗親捐助獎品極豐富，備席設一至三獎，其餘人人有獎，另設特別獎遊獎三名。

筲箕灣坊會開晚會

▲筲箕灣街坊福利會，定卅一日晚上八時，在該會兒童運動場舉辦除夕遊藝晚會，是晚有兒童金智電影及其他表演等。同時預備禮物一千份，分贈與區內貧童。

女青搞一碗米運動

▲中華基督教女青年會屬下少年部合辦之多服務，「一碗米運動」，今年仍議舉行，目標六萬碗，決定於本月底「大除夕」日分別到港九兩地區分派與貧童，總額爲五千名。該會已印備領米證五千張，分派與各區貧民，屆時憑券每張可得白米五斤或五斤以上。

今日廣播與電視

香港中文廣播電台

上午七時時代曲；五十分音樂。八時粵曲、國、潮語新聞；卅分名伶名曲：（一）鴛鴦丹鳳（二）鳳閣…（芳艷芬、上海妹）（陳錦棠）…元紅（陳錦棠、上海妹）。九時十五分北調精華；六部大帝、取成都（國語）；四十五分話劇及歌曲。十時十五分「迎歌寄意」；十一時故事「大地飛騰」；十二時旋律；…分學生演講比賽；…二時粵劇：「…」；…分國語新聞；四十五分時代曲。…

香港英文廣播電台

上午七時晨曲；廿分旋律。八時卅二分「在家時間」；…十一時「再來一次」。…十二時…；四時舞曲…；五時工餘消遣。六時十分交響樂。七時三十分爵士樂。十時歌聲。

香港商業廣播電台

上午七時音樂；卅分英語教授；四十五分…。八時音樂；十五分粵曲：（一）…（二）…；…時代曲；…九時…十一時故事「…」；…二時小說「…」；…時粵劇「…」；…

麗的呼聲銀色電台

上午七時口琴演奏；三十三分粵曲。八時新聞；十分體操；二十分時代曲。九時粵曲「鍾無艷」；十時大象信箱；…十一時兒童小說「苦命兒」；卅分南音…；十一時…；…時小說「…」；…時故事「失去的時間」；…

麗的呼聲金色電台

上午七時音樂；十五分時代曲；卅分英語教授；四十五分時代曲。八時山東曲；…九時京劇；…十一時十五分婦女園地；…時故事「大地飛騰」；…時潮州曲；…時國語小說…；…

麗的映聲（有線電視）

下午五時中國兒童天才表演；五十五分卡通片；六時廿分「神馬飛賀傳」；五十五分卡通片。七時三十分「倫敦風雲」；八時十分「法網難逃」；…九時十五分「電影雜誌」；四十五分粵語長片「女羅賓鬼乞米養孤兒」（下集）（余麗珍、羅劍郎主演）。

紅樓夢欲罷不能明續演
名劇金山戰鼓天後上演
韓世忠破敵黃天蕩　梁紅玉擂鼓抗金兵
名演員張桂鳳呂瑞英主演

【本報訊】著名的越劇「紅樓夢」在普慶演出後，幾天來場場滿座。觀衆交口稱譽上海越劇團演出的成功，不少向隅者向院方要求購票，欣賞名演員演名劇。「紅樓夢」的演出欲罷不能，上海越劇團和普慶戲院決定：明天（二十九）晚上繼續演一場。

從後天（三十）開始，一連兩天夜場，上海越劇團決推出由張桂鳳、呂瑞英等主演的歷史正劇「金山戰鼓」。明天上午九時開始售票，每人限購兩張。

「金山戰鼓」是描寫中國歷史上著名的韓世忠破敵黃天蕩，梁紅玉擂鼓抗金兵的故事。該劇慷慨激昂，振奮人心。該劇是著名的越劇編劇家徐進繼「紅樓夢」之後的又一傑作。「紅樓夢」之精采，連日來已爲觀衆所賞識；「金山戰鼓」與它風格完全不同，但是稍呆則一。

「金山戰鼓」由著名越劇老生張桂鳳飾韓世忠，呂瑞英飾梁紅玉，參加演出者數十人，演員中有老有新，有男有女，有文有武，打破了過去人們認爲越劇只長於悲惻纏綿、兒女柔情這一類的戲，體現了越劇的鮮明新風格。

張桂鳳是越劇著名老生，有廿多年豐富的舞台經驗，在國越劇界享有盛譽。她的演劇才能是多方面的。她擅老生，但是又能演老旦，正派反派角色都演得很成功。她創造各種人物無一類同，而且皆甚典型。在優秀劇目「打金枝」中，香港觀衆已曾領略她的丰采，讚嘆不已。她在「梁山伯與祝英台」中飾祝公遠，在「西廂記」中飾演老夫人，亦都非常出色。

「打金枝」中曾使觀衆傾倒的呂瑞英，這番在「金山戰鼓」中飾梁紅玉。這位俊秀美麗、才藝橫溢、扮相和唱腔極甜的年輕女演員，原是越劇的著名花旦，在「金山戰鼓」中扮演巾幗英雄梁紅玉，戲路完全不同，但是唱做之佳，早就有口皆碑。聽他唱：「……不讓長江東流水，變作胡兒飲馬泉，攔江截擊十萬兵，英勇毫不輸當年！」「相公啊！紅玉當助一臂力！」簡直是氣壯河山，那赤膽忠心的愛國熱忱，那慷慨激昂的英雄氣概，實是不讓鬚眉！

金山戰鼓　張桂鳳飾韓世忠（右），呂瑞英飾梁紅玉（左）

金山戰鼓風格新鮮

越劇團昨天日場續演「斷橋」、「盤夫」、「行路」、「打金枝」四個折子戲，大受觀衆歡迎。在演出中不斷博得掌聲與叫好聲。

在「打金枝」中飾演公主的呂瑞英，可謂盡得「刁蠻公主」的個中三昧，但見她一個眼神、一個手勢、一種臉色、一種姿態，無不刁到極點。當她神氣地叫郭曖打她，果然被打了一巴掌的由體傷而轉爲憤怒的神情；當唐皇、皇后問她：「今日是你公婆壽誕之期，想你同去拜壽了」，她那種自知理虧，而又強自辯解的神情；當唐皇說「殺了郭曖與兒出氣」後，她由滿足轉爲驚慌的神態，眞是眞極了，也美妙極了，動人極了。飾演郭曖的陳少春也演得相當好，她把那個名將之子，從幼年便經過戰陣的英雄演，受盡公主的壓抑，因拜父壽而惹致了對公主反感的總爆發。那種傲態，那種由怯轉強的內心表現，都非常恰當、貼切。

有活閻貞之稱的金采風，在「盤夫」飾演權奸嚴嵩的孫女嚴蘭貞，對丈夫婚後總不上樓與她會面，煞費思量，一連串的複雜感情，細膩表演，都給金采風恰如其份地表現了出來，「活蘭貞」之稱眞是當之無愧。

其餘「斷橋」、「行路」兩折也有很好的演出，尤其是「行路」，特技最佳，判官的噴火，小鬼的蹤行，桂英穿着白衣乘手的輕擺移動，無不令人一新耳目。

明天上午預售座票
麗的呼聲金色電台今播打金枝紅樓夢

又訊：麗的呼聲金色電台今天下午二時至三時播放上海越劇團演出「打金枝」，晚上十時至十一時播放「紅樓夢」第九場至完場止。

張桂鳳暢談演戲經驗

（本報攝）

加稅陰影籠罩居民
工商界爲商場擔憂

【本報訊】最近頻傳港府將會大量加稅的消息，已引起社會各階層人士深切注意，大家對於這些不受歡迎的消息，惴惴於懷，感到頭痛；更且有一個名爲教友會的團體，又向本港輔政司和英國議會方面建議，將香港薪俸稅提高，更引起一般受薪階級的憂慮。雖然截至目前，關於加稅問題，官方尚沒有進一步的消息透露，但加稅的陰影，已籠罩着每一個居民了。

有人指出：由於港府發出的各項政費，一年比一年龐大，由一九五九至一九六〇年度預算最後不敷四千五百萬元起，至今年二月二十四日財政司在立法局提出之一九六〇年至一九六一年度財政預算案時，其赤字已躍至二億六千七百萬元了。爲彌補赤字，同時決定增加汽油、香煙稅和水費，但這三項每年所增加的收入只有二千五百萬元。當時財政司又提出一項警告說：「倘年內稅項收入沒有大量增加，則香港在今後十二個月內可能提高稅率。」財政司這項警告，當爲以後加稅的一條伏線。同時，足球博彩又因各界反對而告吹，少去一筆稅收的補充，更影響到財政方面的收入預算。在這種情形下，除非港府另有其他辦法，否則在明年二月間提出年度新預算時，不受歡迎的加稅消息恐難避免。

綜合一些工商界人士意見：認爲本港許多工業產品，以價廉物美才爭取到海外銷場，自汽油和水費加稅加價後，已影響產品成本增加，若今後再大量加稅，工商各業前途，將更蒙受不良影響。

至於一般居民，因加稅壓而皺着眉頭。據指出：自汽油、香煙加稅和水費加價後，居民的負擔已普遍加重了。許多物價已上漲，如香麵、理髮、洗衣、茶樓等，都紛紛起價。「羊毛出在羊身上」，苦的是一般普羅大衆，收入既微，支出增加，業經大大影響到生活了。若港府又再加稅，恐怕一般居民的生活，更受影響，那時更加窮者愈窮，富者愈富，也非社會之福。港府因政費不敷，寧可另想其他辦法，也不要加稅，如非加不可，也應擇一些奢侈項目，以免加重普羅大衆的負擔。

五兒失母記
畫家家庭出悲劇
慈母焚稿跳樓　乖女營救無效

【本報訊】一名潮籍婦人在貧病交迫之下，拋下了五個小兒女，於昨日下午三時左右從德輔道西創興大廈天台躍下，當場慘死。當時，她的一雙兒女正追上天台，而想將母親從死亡邊緣拉回，但已來不及，天台上只遺下一對膠拖鞋，人已倒臥街頭。

死者名蕭韻秋，年約三十八歲，是潮州人。她與五個子女同居上址八樓三四七號B座一間梗房，月租百二十元。其夫趙×，原在一間報館當編輯，三年前去了南越，靠賣畫爲生，按月寄錢回家。

跳樓殞命的婦人

據說，死者近年來經常發覺自己肚疼中帶有血絲，懷疑自己染上肺病，且常爲此而大感苦惱，加上經濟方面越來越拮据，這學期三個子女因負擔不起學費而被迫停學，另外還欠下四個多月的房租，而丈夫每月匯返的匯款也越加見少，死者已不止一次拿衣服典押以維持家用，在貧病相交之下，死者心情越來越亂況重，上週曾吩咐十歲大的長女趙綺星要勤儉持家，又說會離開她們。長女因此對她已日夜加以防範。

近兩天，死者生活更顯得失常，上街買餸要很遲才回家；在家裏常躺在床上閉門不出。據其長女說，昨日午飯後，她把丈夫的來信撿了一大疊，在房中逐封焚燒。此時，鄰居又送來其夫兩封來信。她拆開看了一遍又一遍，並喃喃自語：「我不明白是什麼意思。」最後撕下一角信紙，寫下：「我對唔住，我要死了——」等字樣。之後她便說要出外。其長女見此只好苦苦規勸。後死者說要如廁，長女便叫排行第二的八歲弟弟趙綺文跟蹤。八歲的小兒子一直跟母親走上十一樓天台，被死者推開並命其下樓。小兒子沒有主意，只好下樓告訴姊姊，待姊弟倆再追上天台時，亦不見母親，只見母親遺下的一對膠拖鞋；復聞樓下人聲鼎沸：「有人跳樓呀。」小姊弟心知不妙，飛奔下街，果然母親已殞命街頭。

據目擊者說：死者穿黑短褸，黑底紅色碎花衫，黑長褲，頭髮蓬鬆，雙腳竟着行人路，耳、口、鼻流血，死狀甚慘。

命案發生後，警車與救傷車到現場，救傷車將死者遺體轉送殮房。警員到場調查之後帶了八歲的趙綺文返警署問話。死者在港唯一的兄弟聞訊也被警方去問話。

死者遺下五個子女，除長女綺星、次子綺文之外，還有一個七歲大的三女，六歲大的四女和五歲大的最小兒子。這羣小兒女至深夜還未知母親已死去，長女終日哭叫：「媽媽唔好離開我們呀！」晚上九時半，一羣小兒女對鄰居送來的飯菜還未吃，說等媽媽同來一齊才吃飯。長女並向人打聽其母是否今晚能出院回家。小兒女的一片眞情，連做人父的也不忍將惡耗相告。

香港三名學生旅美
度聖誕節撞車喪生
其中兩人均是本港商人的兒子

【本報訊】據合衆國際社美國路易斯安娜州二十六日電：在美國侯斯頓大學就讀的三名香港學生，在聖誕節假期旅行中撞車慘死。

死者姓名是陳日曉（譯音），二十五歲，香港出生，旅美二年；羅天成（譯音），二十三歲，香港殿商之子；張星嶽（譯音），二十三歲，香港入口商之子。羅、張二人習工科，當日汽車由陳日曉駕駛，因失去控制，在美國第九十號公路上與迎面而來的汽車相撞；另一車駕駛人布蘭查爾亦受傷入院，但不致有性命危險。

據路易安娜州官員說，當時天氣惡劣，有濃霧，剛落過微雨，汽車便在濕滑的路上相撞。

寒流南下　又將轉冷

【本報訊】據廣東省氣象局氣象科學研究所昨晚十時半發佈消息：北方有一股冷空氣正向南移動，預計今日白天可達廣東省，各地氣溫將顯著下降，並有二、三天陰雲天氣。在冷空氣影響下，廣東省北部最低氣溫下降至攝氏六至八度，中部八至十度，南部十度以上。

金山戰鼓公演前夕
張桂鳳談演韓世忠

本報專訪

張桂鳳給我們的印象

在著名越劇「金山戰鼓」即將上演的消息傳出後，我們訪問了飾演「韓世忠」——這位享譽越劇壇二十餘年的著名老生張桂鳳。

張桂鳳給我們第一個印象是樸素、爽朗、大方、不落俗套，但是又極其謙虛，我們感覺到這是曾經接觸到的人民藝術家的共同風格。

她有豐富的歷史知識

我們談起了戲中的韓世忠來。張桂鳳有着豐富的歷史知識，談起史實來如數家珍。她說：「金山戰鼓這齣戲的歷史背景的時代矛盾，主要是外來民族——金與中國民族的矛盾。金人侵略蹂躪中原二十多年，但是當時趙家宋朝廷對侵略者卻很客氣，結果，連徽、欽二帝這兩個老頭兒都給擄去。」張桂鳳說得很詼諧，對當時的封建統治者給予無情的嘲諷。

「趙構當了皇帝，還是拚命南逃，沒有半點抗擊金人侵略的意思。金人尾追，鐵騎到處，生靈塗炭。」她激動起來了。「但是，勞動人民與封建統治者採取了完全兩樣的態度，人民組織的義軍風起雲湧，堅決地起來打擊民族敵人。」

歌頌民族英雄韓世忠

「韓世忠處在這樣的歷史時代，他是依照朝廷的意旨，卑躬屈膝地和敵人妥協（實質上是投降）呢？還是依照人民的意願，堅決反抗外來的侵略者？這是一個重要的考驗！韓世忠選擇了後者，他依靠廣大人民羣衆的支持，以八千子弟兵與金兀朮的十萬雄師血戰沙場，斷截長江，困敵黃天蕩，終於大破金兵，成爲千秋萬載歌頌的民族英雄！」看得出來，張桂鳳對於韓世忠這個人物是具有強烈的愛的。

怎樣掌握韓世忠的性格

「我是這樣來掌握韓世忠這個英雄人物的性格的。首先，當時的主要矛盾是外來侵略者與中國民族的矛盾，但是反映在中國民族內部，當時存在着的主要矛盾卻是封建統治者的苟安求和、置人民生命財產於不顧與中國人民堅決反對侵略者的意願的矛盾。」她深刻地分析着韓世忠這個人物。

她說：「韓世忠的民族英雄的形象是很激動人心的。他『甘於必戰心如鐵！頭可斷，志不可動！』『願請抗命犯上罪，決不受，亡國亡家切膚痛！』他敢於指出『聖上忍辱偷安求和戎』，敢於表明：『臣不忍，父老淚眼望旌旗！』敢於代人民提出『屈膝議和不可從，亂臣賊子不可用，抗敵戰哉不可息，驅散胡騎不可緩』的要求！」

暢談歷史事實的考據

「表現韓世忠的性格，首先要把他的這種崇然的民族大義的立場和思想把握好。這種立場，是我們中國人的民族立場，必定要把它表現好。」張桂鳳陷入沉思，一字一字地說：「韓世忠作爲一個民族英雄，在性格上還有他重要的一面，他接近人民，同時獲得了人民的支持。他是大兵出身，來自民間。他的部下也大都是跟金兵有血仇的參軍的農民。根據歷史記載，韓世忠的部隊紀律嚴明，和老百姓的關係很好，故而獲得了老百姓的愛戴，稱爲老百姓的子弟兵。」

「韓世忠具備着我們民族的傳統的風格，那就是敢於蔑視強大的敵人，雖然在當時處境很困難的境地裏，但還是具備飽滿的戰鬥情緒，不屈的鬥志，必勝的信心。這是因爲有了人民的支持，因爲有了對敵人的深切了解，在韓世忠的眼裏，金兀朮和他的十萬雄師，只不過是紙老虎而已！是完全可以擊破的。因而，他敢於不顧朝中奸佞的讒言，率八千子弟兵，截戰長江，困金兀朮於黃天蕩，一戰而敗之，使所謂十萬雄師，棄甲曳兵，狼狽逃竄！」（上）

本報記者

阿飛挾走舞女
女夫追尋未獲報警求援

【本報訊】有個舞女被報失蹤。她姓潘，藝名綺×，廿三歲，在銅鑼灣×泰舞廳伴舞，住利東街某號四樓，家有夫及女；夫在一間洋行工作。據說，潘女喜打牌，夫婦間時生口角，本月廿五日下午二時，她說去恤髮，一去不歸。昨晨有人見她和三名飛型男子在太原街出現，隨後被擄上天台。其夫聞報急前去尋，但不見她蹤影，疑生意外，昨晚報警要求幫手找尋。

深圳除夕演精采歌劇
柯山紅日昨起訂座
一個上午銷票二千
中國旅行社今日續訂各場座票

【本報訊】中國人民解放軍總政治部文藝工作團歌劇團將在深圳演出大型歌劇「柯山紅日」，深受此間觀衆歡迎。

香港中國旅行社昨起代售座券，短短一個上午，便銷票達兩千張。昨天下午，許多向隅者要求中旅社能夠增加各場座票；該社正在與深圳戲院方面洽商中。此次中旅社訂票的收費，不包括點心券在內。點心券另售每張一元二角。

深圳大戲院安排的節目是：三十一日夜場「柯山紅日」；一日日場「柯山紅日」；一日夜場「音樂會」；二日日場「柯山紅日」。

婦人蹈海　身懷當票

【本報訊】昨晚十時二十分，由九龍來港的天星小輪，在將近泊岸時，三等艙有一中年婦人跳海，被救起送往醫院救治。該婦人年約四十多歲，拒絕吐露姓名，身上只有當票一張、洗衣單一張，上書吳某，住砵崙街某號。跳海前似飲過燒酒。

天氣：中和疾勁東風，密雲，早上間有微雨。

去年犯罪者增多
赤柱監獄有人滿之患

【本報訊】香港監獄署署長在他一九五九至一九六零的年報裏面說，在一九五九年尾，香港的人口估計有三百九十一萬九千人，而在一九六零年三月三十一日結束的過去一年中，每天的平均犯人是五千四百二十八名。他說，赤柱監獄在過去一年中，是它的歷史上一個最壞的人滿之患的年頭。這就是從一九五九年八月以來，由於警方在九龍城砦採取行動的結果所致。但是，流入赤柱監獄的這些犯人，都是短期徒刑的，因此，在一九五九年尾，它仍然容納了千多名犯人，這監獄是設計容量一千五百名的，已超越了。

失去母親的女孩在飲泣（本報攝）

男客突暴斃

【本報訊】昨晚九時許，有一名男住客被發現離奇死在千諾道中粵東旅店房內。

特寫
白花蛇舌草成奇貨
登山採摘大不乏人
中醫陳志榮可免費供應

白花蛇舌草能治癌症的消息傳出後，不僅使無望的病者又獲得一線的希望和憧憬，同時也開闢了一行別開生面的生意經。連日來，已有不少人受僱登山採「靈芝仙藥」，也有人刊登廣告獨沽一味白花蛇舌草。據說，居然奇貨可居，供不應求，目前已賣到數十元一磅！

聽一家藥號的人說，僱人上山採藥，首先由某年輕富商發起。富商有母久患子宮癌症，歷經中、西醫生治療無效，月前偶閱報章，得知星洲港的白花蛇舌草，曾使個別癌症患者症狀減輕。富商喜不自勝，立即摒擋一切，飛赴星洲，求教醫藥界人士；後來又訪得症狀減輕的病者，詳詢服食辦法及收效情形。隨後重價求得曬乾的白花蛇舌草數磅，帶返香港供乃母試服，結果症狀亦有相當程度的減輕。惟藥草數服即罄，往星洲購買，則跋涉需時，富商只得再求教於本港某老牌生草堂主人。據謂這種白花蛇舌草，即客人俗稱「蛇脷草」，生草堂過去間或亦有出售，相信新界、大嶼山等地區亦有出產。他並建議富商僱人上山採摘，後來據說採摘也很成功。

此外，各界聞名而訪求白花蛇舌草的，也頗不乏人，若干心水清者，很快便發覺蛇脷草的商業價值，乃一面僱人赴新界採摘，一面登報刊廣告，壟斷獨沽此一味「靈藥」。果然，癌症患者慕名求訪，大不乏人，藥草有供不應求之勢。聽一個買藥的說，買家多預先交錢，按期取貨，如不預留，就不能擔保按期供應了。於由還有些人買了藥草，準備寄到外埠給親友治病，故目前市面需求量相當大。

在奇貨可居的情況下，若干人索性將白花蛇舌草價格提高，圓莖者售數十元一磅，方莖者亦售十多元一磅，由於星洲治病者爲圓莖，故前者特別渴市。

嘗聽中醫藥界的意見，蛇脷草不分圓莖與方莖，認爲性能如一，且彼此雜生一處，但圓莖的很少見，方莖者較易求。若云區別，亦只有物以稀爲貴的因素而已。

中醫藥界對於白花蛇舌草是否確能治療癌症，也有若干懷疑，因爲目前尚難找到完全根治的實例。雖有個別症狀減輕，將來也難保不會復發。但蛇脷草能治腸炎、腸癰等症，則是中醫藥界所肯定的；其被使用，且有百數十年之久。

另有專門登山採藥的新界國醫陳志榮君，對白花蛇舌草的性能也極感興趣。他最近曾在長洲區採得方莖、圓莖的白花蛇舌草一批，未敢居爲奇貨，準備贈病者試用。如有急需應用者，可由下週一起到德輔道中一五一號三樓梁永亭醫所索取。贈藥者更希望病家能隨時將服後症狀變化通知他或梁君，以便進一步研究蛇脷草的性能。

瑞木惠

中國絲綢公司
總公司：北京東安門大街　電報掛號："CHISICORP" PEKING
上海分公司　天津分公司
廣東省公司　山東省公司　大連分公司
香港代理處：華潤公司　中國銀行大廈　電話：35181

振興食品 普益食家

振興糖果餅乾公司發言人稱：凡持有本版今天刊出的「優待證」前往該公司工展攤位購物者，一律照價九折。

工展期內，振興公司在工展攤位推出幾種特價品，既便宜，但讀者如持「優待證」往購這些貨品，依然在優待之列，這不能不說是個難得的機會。這幾種特價品，都是振興公司的招牌貨，下面稍作介紹。

振興公司的鮮牛油克力架，味香、鬆化、色澤鮮明，與最好的舶來品作比較，也毫不遜色，在工展攤位，售價四元一罐，而且買二送一。

振興的火腿雞蛋麵，不用調味，不需煲煮，只要用開水一泡，甚至冷開水沖浸，便可進食。這種出品，已有蝦子打進麵條中，每個麵還附有一包火腿蓉、雞蓉。這種麵往常售三元一盒，在工展攤位減收二元。

下午茶雜餅，也是特價貨品之一。每盒有一磅十二安士，內有六、七種款式，都是上品。售價每盒三元，買一送一。

振興公司在工展攤位出售的貨品共達一百多種，售價均比平時便宜，大約只照八折計價。這些貨品，各有特式，譬如禮盒一個的吉祥果，數年來都一直受顧客歡迎，尤其是在新年，成了全家上下又好食又好睇的禮果之一。吉祥果是用椰蓉、麻片、鮮果汁混製的軟糖，據說多食有益。

振興的芝士梳打餅，乳酪是主要原料，香滋鬆化，入口甘香，在工展攤位，每罐售二元五角。

競選工姐盡換新裝 助選集團四出拉票

花飛絮飄

▲昨日工姐競選的第二個回合，大可套用一句電影廣告術語：「緊張、熱烈、刺激。」幾乎所有的工姐都換上了一套惹目的新裝。向各工姐的智囊人馬詢問各工姐準備了多少套服裝，獲得的回答是「微笑不語」。

▲首晚選票數字公佈後，探子滿場飛。白桂油攤位的楊子江，親自出馬，到宣傳部抄錄各工姐選票數字。緊追鄭安娜之後的是伊人恤衫的林佩，該攤位廠主黃平山，特意親往探陣。金錢攤位的周士心，亦偕智囊團人馬四處「勘察」一番。旁觀者評曰：「好戲還在後頭。」

▲除了個別攤位之外，各工姐候選人的周圍，都形成一個陣容龐大的助選團，四出拉票。有些攤位的外國工姐，一到廁所，找到職人就「唱令」搜身，若查出有選票，馬上「沒收」。幾乎每個攤位的工姐身上，都有幾張如此這般得來的選票。她們揀自己喜歡的競選者投票，同時也成為助選團的對象。

▲投票的遊客，亦有各種各式。有些是父子意見不同，由孩子索票，父親問曰「中唔中意」？孩子若「中意」，就投下一票，若孩子搖頭，一句「唔中意」，為父的只好搖頭，對工姐道：「我中意，但唔中意，我都冇符。」

▲有人問：一個遊客進門只有一張選票，朱會長為何一工姐都投一票，那十五張選票從何而來？朱會長也許進門買一票投下之後，又再出門再買一票進場投下。但也可能用其他方式一次得到十五張選票，這是個秘密。

▲陽光攤位公仔可稱為兒童恩物，那些衣著鮮艷、樣子漂亮的公仔，真是人見人愛。一個小女孩在母親贈給一個公仔之後，常常抱着親吻一番及「愛姑乖」一番。

▲有位學生哥，遊完工展，出了個謎給人猜：（一）有個器具，而實非機器，是什麼攤位？（二）一個攤位無歷史有歷，賣的人特別多，是什麼攤位？結果後一位學生哥猜中，謎底是：（一）賓氏具有特色的攤位，卜卜聲不絕於耳；（二）是鱷魚。

▲代表紐約紡織廠參加服裝表演的小姐余月霞，將穿西裝冷衫之學生裝上場。在「時裝表演」完下堂之後，她說：「如果由我自己設計，我一定設計得好出奇。」

▲鱷魚恤攤位前，圍滿了伸頸昇盤的男士，一個中年男子偕妻兒遊至此，也駐足觀看。其妻落大方鼓勵他說：「上去啦嘛！」太子但度下俾領啦，」大座一聲吩咐，俾如領旨，速忙擠前光顧。

二人行

甲：這個「摩登牛角」多漂亮！

乙：老兄，你不是在建元酒莊試酒飲醉了吧？你睜眼看清楚，這是桑華塑膠廠攤位呢！

甲：我酒量如斗，那來的醉意？你說它不是「牛角」又是何物？

乙：你不醉？唔，我明白了，你大概是看工姐看迷糊了。這個呀——它是桑華塑膠廠今年的新出品——塑膠花瓶呢！

甲：哦，原來如此。且慢，是花瓶，又如何會掛在牆上？依我看來，它是花插才對。

乙：不對，是花瓶，若是花插，又怎會放在桌子上？

甲：我相信我的對。

乙：我相信你錯了。

甲、乙：我們不用爭論。問一問工姐馮淑嫻好了。（按：此等塑膠花瓶一如左圖所示，把它看成「牛角」也屬情有可原吧？）

桑華攤位的塑膠花瓶

工姐候選人林佩近影

想睇服裝表演 今可依時到場

工展會服裝表演大會定今晚七時在會場大禮堂作首次演出。此次出場步法與服裝設計由本港剪裁專家珍妮小姐指導。珍妮小姐本年曾赴歐洲參觀過多次時裝表演。今晚將以最新款演法介紹於觀展觀衆之前。此次參加演出的小姐共二十七名。裝束則中西兼具，多數是由參展小姐自行設計。代表香島漆廠的小姐方小燕，正名為金龍小姐，代表民衆布廠的小姐陳芳容，正名為保暴小姐。開幕禮由會長朱石麟致詞，講述服展與提倡港貨的關係。

大會招待外商

今日上午十一時至十二時半，工展會招待外商參觀。今日下午香港大學經濟學會會員二十人亦將到場參觀。

工展謎語

熙寶

㊀香花樸發長　㊁有女詢價

（各打參展廠商號一，謎底在本版）

汝可能被圈中 圈中即有錶

聖誕老人又發表了一大喜訊，他說：他這次到工展會分發禮品，最後在他的袋中還餘剩有九隻聖誕老人錶，他打算送給工展會中幸運的觀衆，可是他老人家這兩天稍微繁忙，不能親自主持，便轉託大會宣傳部代為辦理。自本日起，準備每天送贈臨場參觀工展的幸運觀衆一隻。

據宣傳部說：擬每天在會場當衆拍照一張，將拍得之照片，交大會首腦在圖中圈定一人，此人即可獲得聖誕老人錶一隻。

樂士攤位的國士玲，多麼希望能一獲金冠呀！

各項比賽獎品 廠商續有捐贈

連日各廠捐贈工展各項比賽之獎品，日益增多，計有工展宣傳部副部長源潤生捐贈女庄包金錶一個、包金錶帶六條；余均益辣椒醬三百樽，外又加送攝影特獎五百元（以該攤位攝影得冠軍為限）；德本生五彩燈花壺三套；南華食品撥蝦片一百包；上海萬國旅行六味丸十會；何濟公止痛散十打、抑瘋散十五打；太平餅乾公司雪克雞餅十二罐。

工姐競選獲票數 首日鄭安娜佔先

大會昨日公佈首（廿六）日「工展小姐」競選人的選票數字如下：

一、白桂油廠鄭安娜　四五零五票
二、伊人恤衫廠林佩　二九零八票
三、國際容貌整治所施蓮娟　二四一九票
四、金錢牌熱水瓶廠關玉蓮　二二六二票
五、國際容貌整治所舒玲玲　一六四四票
六、香港針織廠樂婉兒　一五六四票
七、豪華實業公司馮淑嫻　一三零二票
八、星洲化工廠蔡穗李　一二六八票
九、樂士實業公司國士玲　一二一六票
十、白花油藥廠梅翁燕　六三零票
十一、永豐搪瓷廠唐美蓮　六一五票
十二、羅記食品公司李燕卿　二八一票
十三、可樂雪糕子運珍　二三六票
十四、永豐搪瓷廠林靜雯　一七五票
十五、羅記食品公司朱卓英　一四五票

會場所見

劍影

如痴如醉如酩酊，兩眼流波，儘注嬌影。充耳不聞伊苦請，輕佻只闘難遵命。一步一移三引領，品足評頭，頻道還相稱。遊罷方知天已暝，手中選票猶高秉。

——調寄蝶戀花

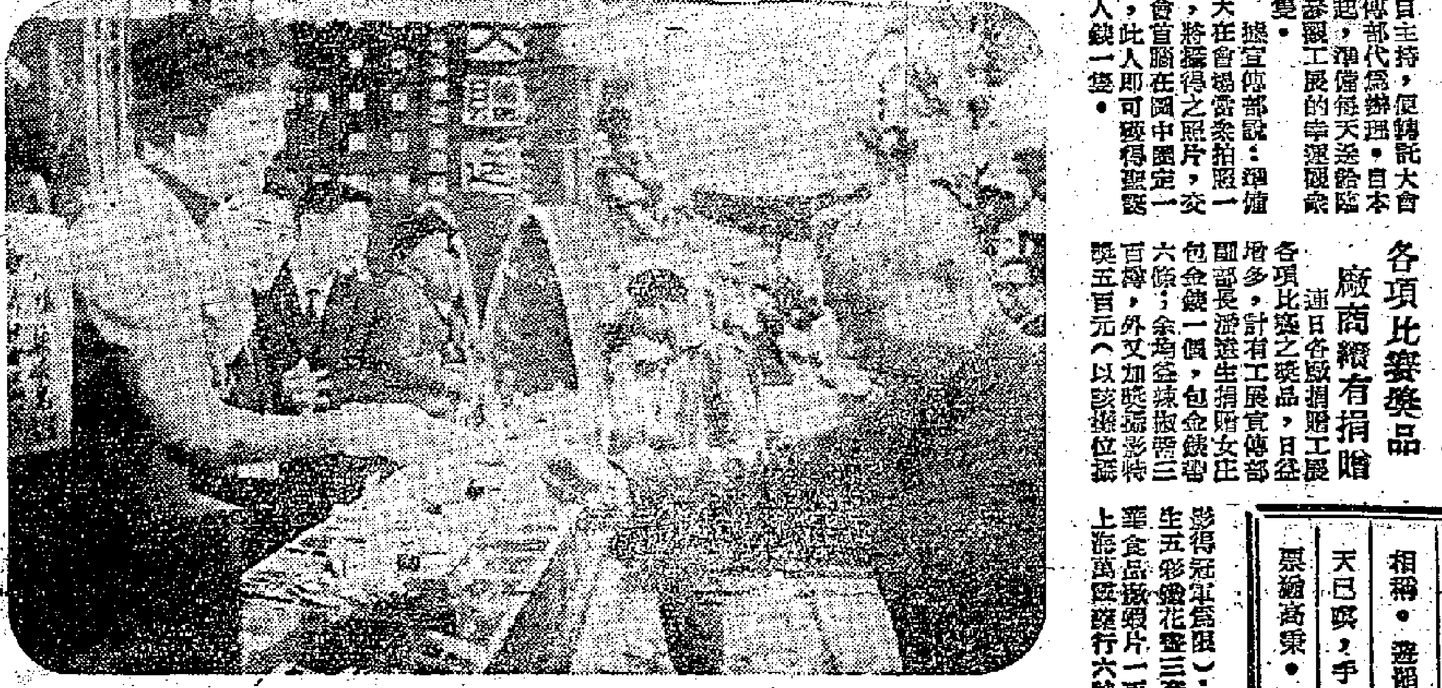
購物優待證

振興糖果餅乾公司

優待辦法：（一）持此證到工展第十三街振興糖果餅乾公司攤位購物，可享受九折優待。（二）此證只限工展期內在該廠工展攤位使用。

HIGHLAND

（大公報）



香港遊客投票；香港塑膠廠攤位的塑膠娃兒美得好開心。

千五貧童昨遊工展

第一批貧童一千五百人，昨接受工展會招待參觀，於上午十時半，由該會領袖陳紹通入會場，當由該會接待部派員招待參觀各攤位。太平洋果餅乾公司、榮記食品廠、勞隆、寶寶、可樂三寶等公司及雪芝麗廠等，為表示愛護及歡迎起見，均各捐送大批禮物分贈各貧童。至十二時，各貧童始離去。

參觀人數　二萬七千六百五十四人

（冠軍：一、妙供，二、三、伊人恤。）

攝影比賽今停收件 已收佳作逾二百幅

攝影比賽截至昨日止，已收到佳作二百餘件。該會宣傳部於今日起停止收件，並將於三十日由專家評判，當晚將評判結果發表。於選出冠、亞、季、殿軍各名次後，將於一月七日下午六時，由大會名譽會長羅光頒獎。

三對工姐 大唱對台

唱對台的工姐有三對之多，第一對是第六街上國際的兩位美容小姐舒玲玲與施蓮娟，第二對是羅記的餅片小姐李燕卿與朱卓英，第三對是永豐小姐林靜雯與唐美蓮。彼此同屬一個攤位，既為競選，焉得不爭，但同室操戈，難免有傷和氣，這情形，小姐與小姐之間、老闆對她們之間，究應怎樣「和平共處」，那只有他們才曉得了。

獲得裝璜比賽獎者 共達六十一種貨品

工展會主辦之工業製品裝璜比賽，全部結果如下：

評定名次	獲獎廠號	貨品名稱
1	金錢熱水瓶廠有限公司	312 豪華型水瓶
2	金錢熱水瓶廠有限公司	373 電玉桌上水瓶
3	金錢熱水瓶廠有限公司	272 新型有咀水瓶
4	大信塑業公司	尼龍原子被袋
5	利華民恤衫廠	562TB鱷魚牌恤衫
6	金門麵包公司	菠菜麵
7	金門麵包公司	餅蝦麵
8	大中實業公司	塑膠小型針筒
9	利華民恤衫廠	532EB鱷魚牌恤衫
10	百吉奶麵製品公司	百吉鮮鳳麵
11	樂士實業有限公司	墨水、原子、活動鉛筆（金屬套三枝庄）
12	樂士實業有限公司	墨水、原子筆（金屬套二枝庄）
13	大中實業公司	繡花針線盒
14	金門麵包公司	鳳凰餅
15	大中實業公司	塑膠大型針筒
16	鼎大華鋁金屬廠	鍍色銀質啫喱杯
17	樂士實業公司	金屬麥盛水罐
18	振光塑膠廠	609 油色牛仔（玩具）
19	豪華金屬製品廠	噴水壺
20	鼎大華鋁金屬廠	鋁質鍍色啤酒杯
21	豪華金屬製品廠	旋轉國灰盅
22	麗亞金屬製品廠	塑膠燈
23	永和實業公司	803 玩具衣車
24	金門麵包公司	雞湯麵
25	樂士實業公司	好麗樂斯佳人香水
26	妙供味本廠	大象牌味皇
27	妙供味本廠	佛印牌味本
28	大中實業公司	塑膠放大鏡引線器
29	聯合製衣廠	109U 男庄內褲
30	百吉奶麵製品公司	百吉餅蝦片
31	紅棉麵包餅乾糖果公司	長壽麵
32	百吉奶麵製品公司	百吉雞湯麵
33	金錢熱水瓶廠	272 新型有咀水瓶
34	聯合製衣廠	670 特壓鋼恤
35	大中實業公司	家庭修理針盒
36	樂士實業公司	指甲油
37	紅棉麵包餅乾糖果公司	紅棉椰子糖
38	永和實業公司	美女（玩具）
39	振光塑膠廠	6924 電油來復槍箱
40	紅棉麵包餅乾糖果公司	紅棉月餅
41	振光塑膠廠	57019B 梳粧具
42	百吉奶麵製品公司	百吉旅行麵
43	先施化粧品有限公司	庇麗頭水
44	先施化粧品有限公司	555 頭水
45	先施化粧品有限公司	新月香水
46	先施化粧品有限公司	金牌牙膏
47	先施化粧品有限公司	103 香水
48	九龍柯士甸中西藥品出品廠	原子手提（譯）揚聲
49	樂士實業有限公司	好麗樂斯美香水、露之后
50	紅棉麵包餅乾糖果公司	花旗餅乾
51	利工民織造廠	秋蟬牌純羊毛衫
52	何濟公藥廠	何濟公猴瘡散
53	永福與安南白桂油廠	安南聯鳳白桂油
54	新永福藥廠	椰樹牌驅風油
55	金新織造廠	555 牌汗衫
56	香港黃貞菴藥廠	黃貞菴胃藥
57	衛生製藥廠	電扇牌咳嗽丸
58	紅棉麵包餅乾糖果公司	這風軟糖
59	范甦德行	多寶油
60	紅棉麵包餅乾糖果公司	杏仁餅
61	郭芝兒藥廠	芝兒油

廿三同

工展日日遊　工姐個個靚　帶埋帆布床　呆對投票箱

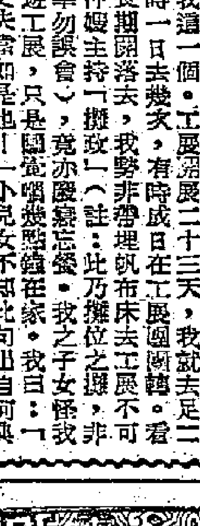
王經理追越劇飛追到我處，我想唔返舖頭，但係佢派人「生催」，搵到我冇符。我若果唔理佢，佢一定不斷打電話到工展搵我，累得播音小姐一播再播，而且我有故意揚名之嫌，再三考慮，決意返舖頭再說。

一到舖頭，我首先拆閱信件。王經理之兩名夥計，坐在一旁，實行「生催」，有飛到手就唔肯走。舖頭之經理問我應該點辦，我話我自有辦法。其實我完全是唱空城計，表面鎮定心裏急。

忽然拆到一封信，乃一個上海朋友寄來者，但話佢原定今晚看越劇，恰好他之夫人分娩，臨時趕送入醫院，但地兩老分身不暇，無法去看，特地派人將戲飛送來界我，睇我兩老睇戲。我大喜過望，立刻順手拿一張，附戲飛兩張，交王經理之夥計送去。咁兩個夥計見我果然有辦法，以為我是變戲法得來者。我曰：「咪講咁多矣，你立刻送界你事頭，佢開汽車趕快去都還來得及。」咁兩個夥計拔足飛奔而去。

另外，我又打電話到工展，關照太太馬上到美和醫院問候嗰位朋友之夫人。工展之內，人數近萬，播音小姐叫「阿伯夫人」聽電話，竟然有三四個女人來應，太太則實在可以冒認，乃係是我之太太矣。

但係，太太又話佢公搵我，叫我立刻去工展。我幾乎笑出聲曰：「我剛從工展回來，現在又去工展？自從工展開幕，工展遍地都是我之腳毛，合埋公司之夥計，日揾夜搵都搵唔了，即使有要緊事，我亦明天至去矣。」



工展未開幕，聽到悄然，有驚喜歷者，有聲如洪鐘者，的確熱鬧。別處我不敢多認。最後，聽到如打鑼鼓之聲音，我知此乃工展會發出「食賞草」數目是以千計，但我想用得最多者就是我這一個。工展開展二十三天，我就去足二十三天，有時一日去幾次，有時成日在工展圖書館。看來如果工展長期開落去，我勢非帶埋帆布床去工展不可。（註：此乃擺位之攤，非香攤之攤，幸勿誤會）。竟亦屢議忘餐。老妻協助仲嫂主持「攤政」，我之子女怪我日日夜夜遊工展，何以家爲？大丈夫當如是也！」小兒女不知此句出自何典。

又一日，我照例去工展「返工」，工展中之廠商朋友，個個都拉住我，叫我為佢之工姐投神聖與香艷之一票，我有兩點辦法：順得哥情失嫂意，投得呢個唔投得嗰個，點辦？我對住十五個投票箱和十五個靚女照片，一時不知所措。

海外市場

馬爾加什與幾內亞

馬爾加什是今年六月廿六日宣佈獨立的一個共和國（舊稱馬達加斯加），該國位於非洲東南方，面積為五十九萬平方公里，等於法國、比利時和荷蘭三國加起來那樣大。

馬爾加什盛產香粉

馬爾加什的氣溫炎熱，除山區地帶外，全年均多雨。該國共有五百萬馬爾加什族人，另有歐洲人五萬名和亞洲人一萬八千名。國民經濟以農牧業為主，農業人口佔百分之九十二。木薯粉出產量居世界第一，作香精用的香尼拉果，也佔世界產量的八成，其他主要產品還有可可、咖啡、椰子、棕櫚、白米、粟米、肉桂、花生、甘蔗、石墨等。石墨產量之多，也是世界第一流的。

港貨去銷仍多

今年一月至十月香港對馬爾加什的輸出總值，為一百九十四萬五千元，與去年同期一百九十八萬二千元相差不遠。當地的輸入旺季是在每年五月至十月，因爲這時當地出口農產品的外匯多已還原，市場購買力比平時為強盛。香港銷去的工業品，以衣物、金屬製品（主要是搪瓷器皿）、布疋及棉製品、燈具等四類居多。當地只有薄弱的紡織工業和食品加工業，到一九五五年初，才開始有第一個紡織廠。

馬爾加什現在雖已獨立，但法國仍要她保留於「法蘭西共同體」內。現在香港產品輸去，仍須具備港府工商處發出的「產地證」，領取「產地證」的香港製品，須以「含有英聯邦境內生產成本佔百分之五十以上者」為條件。當地流行英語，港商可用英文信與當地商人接洽生意。

幾內亞正增購港貨

有「西非水塔」之稱的幾內亞共和國，則是於一九五八年十月二日獨立的一個國家。今年首十個月香港對幾內亞的輸出總值，為三十一萬二千元，其中單是十月份已佔七萬元，可見當地購買香港貨現正增加中。香港製品銷去以棉紗、棉布為最大宗。此外，搪瓷品和鋁金如紡織品、鞋物、金屬製品、肥皂、香煙、啤酒、煉奶、肉食、白米、麵和洋酒等，當地也要輸入。

鐵礬土居世界第一

幾內亞原是個資源富饒的國家。鐵礬土蘊藏量達六億噸，居世界第一位，此外還盛產金剛石、黃金、椰子、花生、棉花、鐵礦、咖啡、香蕉、菠蘿、粟米等。但在法國殖民者六十多年的殘酷剝奪下，該國的人民生活非常困苦，多數人只穿得一套用麻包做成的衣衫。街燈暗淡，一般居民都要點起洋燭或火水燈來走路。因此，現在該國獨立後還不足一年，已開設商店二百二十七家。今年三月一日，該國並自設國家銀行，發行幾內亞法郎，退出法郎區。在對外貿易方面，則對殖民者公司加以限制，而與蘇聯、捷克、民主德國、波蘭、匈牙利和保加利亞等社會主義國家開展貿易。由今年七月起，並實行三年發展計劃，投資三百八十九億多幾內亞法郎，以發展農業生產為重點，也發展一些工業。

由去年一月起，該國已設有對外貿易局，規定白米、食糖、麵粉、啤酒、火柴、水泥等六種貨由國家壟斷輸入，其他貨品進口，亦概須領取許可證。該國獨立後，對外貿易的逆差額已逐年減少，計去年的逆差減少二成而為八十一億法郎，今年內即減非必需品進口，估計逆差額將再減為五十億法郎。

港貨銷去條件放寬

據港商說，幾內亞對香港製品銷去所訂的入口條件已比前放寬。過去香港製品銷去所持的「產地證」，須證明產品含有百分之五十的英聯邦境內生產成本，但現已改為只須百分之廿五。這即是說，香港廠家可增加採用較低價的非英聯邦原料，製貨銷往該國，比單純採用較低價的進口貨價有幫助的。

·思思·

上海越劇團

主演演員：金采鳳　呂瑞英　張桂鳳　王文娟　徐玉蘭　袁雪芬

今明兩夜　紅樓夢

卅夜場　鼓戰金山

——演出時間——
日場：下午一時半　夜場：下午八時正

限購兩張　每票每人　明天夜場　九時預售　即日上午

歐洲來盤兜售增多 工業原料訂價軟降
販商及廠家訂貨興趣仍不高

【本報訊】歐洲工業原料來港兜盤增多，洋行接訂價多告軟降，惟此間販商及廠家訂貨興趣並未因此提高。

近數月來本港工業原料現貨市價多陷於牛皮狀態，即使部分貨品市價有波動，但漲跌幅度不大。因爲工業原料生意主要倚靠本銷，外銷生意比前更冷落，一般販商與用家都根據消費數量來訂貨，在生意平淡中而供求調和下，就形成了牛皮市。

推來途方面則有些新變化。從前歐洲工業原料供應一度緊張，不但訂盤少到，而且要在兩三個月以後付船。這種現象現在已成過去。最近歐洲工業原料來港兜盤大大增多，有些過去很少銷來香港市場的，現在也來找尋銷場。如比利時保險粉從沒有銷來香港已久，最近有洋行辦來一批試銷，售價比英德貨每擔平十多元。

一部分歐洲原料新訂價已告下降。如草酸粒，不久前此間洋行接訂價爲每噸一百二十五英鎊，現已降爲一百二十英鎊。

歐洲寄士的在聖誕假期前，此間代理洋行已放出消息說，準備將接訂價減低。該貨在本港源求工業等消費頗大宗，但在消息傳出後，販商與廠家多暫停落單。

還有一新情況是，歐洲工業原料現多備有現貨供應，即是說現在放來的訂貨全屬即可付船。

雖然歐洲工業原料兜盤增多，但因本港工業原料外銷生意不佳，販商訂貨興趣並未因此增強。

比發生大罷工 鋼產將受影響
港五金商甚注意

【本報訊】據洋行商說，最近比利時發生的大罷工，可能會影響到當地的鋼鐵生產，只是這幾天因爲假期，還沒有具體消息報來。比利時出產的鋼鐵以外銷爲主，如果比利時鋼鐵生產受影響，歐洲鋼鐵市也將受一定影響。此間洋行商和五金商對比國罷工消息均甚注意。

據洋行商說，五金商對於訂貨，目前仍多抱觀望態度，因爲此間鋼鐵市情並不大好，在第三季訂入的貨物，最近已有一部分運到，但因找不到顧客，故多數要貯貨倉。貨商對於近期內的五金銷路，仍多不敢看好。此外，歐洲鋼鐵價雖然上漲了一些，但日本鋼鐵價已回跌，以致五金商目前對於訂貨依然不大感興趣。

最近一個多月來，港商向外訂貨依然不太多，只訂入一些頭尾光薄、光蒲邊、薄鋼板、角鐵等，除角鐵以外，其餘多是廠商訂入的。

港輾鐵業前景 明年初仍不佳
廠家對此不敢樂觀

【本報訊】一位廠商表示，他對於明年初的輾鐵業前景不敢寄予樂觀，原因是廢船價格高漲，而香港廠家所產的鐵條，尚未能擺脫跌價威脅。

他說，西方停航船隻數字減少，對廢船價格起了一定的支持作用。但是，泰國、柬埔寨和新西蘭新近來單訂貨均少，更未看到有何增加的跡象，單靠本地建築商批購，是解決不了各廠產品的出路問題的。另一方面，台灣貨鐵降價在香港推銷的壓力仍存在，所以輾鐵業短期內尚難轉好。

這位廠家說，港產圓鐵幾個月前最高曾售每擔四十元，現在只售三十五、六元。在同一期間內，船板價未有甚麼變化，顯見廠家獲利不如以前多。

星商臨新困難 日購廢鐵 壓低買價

【星洲二十五日航訊】目前星洲廢鐵出口貿易面臨新困難。據星洲廢鐵出口商說，日本方面消息說，日本鋼鐵廠商由明年一月起將實行減產，新生產計劃將較本年度產額減少百分之二十五。因爲近數月來日本五金產量增加，而銷路反比上半年退縮，一般廠商爲求外銷活躍起見，開始採取削價辦法。現在日廠商爲避免今後外銷互相削價競爭的不利後果，決定採取減產政策。由於這種情況，日本五金廠向星洲購買廢鐵所付出的價格亦比前稍降低了一英鎊，則新買價爲每噸上廢鐵包運費十六英鎊十五先令。因此現在星洲的廢鐵出口商多不敢貿然接受日商的新訂單。因照日本新買價計算，星出口商殊難獲利。目使星洲市上廢鐵市勢受上述消息影響而暫落，二分以上莊廢鐵現按每噸九十元，二分以下莊廢鐵每噸按價六十五元，均比前按低五元左右。

上海化粧品 近復到一批

【本報訊】一批上海化粧品，最近運到。據中國中藝公司消息，最近由上海運來化粧品一批，品種包括白蘭乳、玉蘭髮臘、藍結髮臘、蝶霜和面友等等。這次運到的化粧品的品質均屬上乘，如白蘭乳的特點是爽而不膩，色澤白，且帶有香味，濃度適中。玉蘭髮臘的特點是爽而不膩，味夠清香。由於貨色好，當貨物上市後，即有辦莊商人買入以備轉口輸出，其他如國產百貨公司商人也吸入應市。

天然膠生產 九月份稍增

【本報訊】據倫敦「國際樹膠研究小組」近日發表的初步數字，今年九月份世界天然膠生產量爲一十六萬七千五百長噸，多於今年八月份的一十五萬噸，去年九月份的一十七萬噸。今年一月至九月，世界天然膠的總產量爲一百四十三萬五千噸，少於去年同期的一百四十八萬五千噸。

在世界天然膠消費量方面，今年九月份一十六萬五千噸，其中包括輸入蘇聯的一萬六千七百五十噸及輸入中國的七千七百五十噸在內。今年八月份的消費量共一十五萬二千五百噸。

今年一月至九月的天然膠消費量共一百五十萬七千五百噸，其中包括輸入蘇聯的九萬一千七百五十噸及輸入中國的一十二萬一千七百五十噸在內。去年一月至九月，天然膠的總消費量爲一百五十五萬七千五百噸。

至於天然膠的存量（包括生產地區及消費地區的存量在內），今年九月底共六十九萬七千五百噸，今年八月底共六十八萬噸，去年九月底共六十八萬七千五百噸。

童裝市銷繼續暢旺 廠家多續加工趕貨
明年冬季新款童裝樣辦 不少廠家已向歐澳發出

【本報訊】目前仍爲童裝市銷旺月，各童裝廠多加工趕貨。明年冬季用童裝樣辦，不少廠家已開始發出。

據小童服裝廠商說，在最近兩個多月來，以本地市銷爲主的童裝廠生意是不錯的，在聖誕節前港九各百貨公司和童裝公司商人都紛紛向童裝廠訂貨，因此從十月份開始各廠接入的訂單不少。他們爲了趕貨應聖誕節市場銷售，都要加開夜工趕貨。聖誕節過後，有些廠家亦開始接入新單，這些新單是準備在舊曆新年前市場銷售的。廠商認爲，從目前起至明年一月中旬仍是童裝廠生產的旺月。

男、女童裝除了在本地市場有一定銷量外，外銷生意也不弱，因澳洲、西德、加拿大和北歐等進口商經常來訂貨。就在最近有不少廠商也開始向北歐和澳洲等地發辦，現在發出的貨辦多係明年冬季用的童裝。據說，貨辦發出後，預料在元旦過後將有訂單寄到。

據廠商說，今年男、女童裝的市銷生意和外銷生意均不錯，估計今年的生意與去年同期生意是差不多。據說，做童裝生意最注重的就是款式問題，這即是說，廠商能接入訂單多少是與款式時髦與否有很大關係。

今年製男、女童裝的原料，仍以燈芯絨佔主，其次則爲純色的或格仔的呢絨。原料來源，由於此間市場購買力有一定的限度，仍多採用日本、西德和意大利貨居多，至於以高價的英國呢絨來縫製童裝的就不多了。

目前製童裝的廠商有數十家，但稍具規模的工廠僅有十多家。所謂稍具規模的廠，廠內要設有二、三十部衣車，規模小的只設五、六部衣車。

經濟新聞

美國「食糖法案」將執行至明年底
有些國家要分些進口額

【本報訊】據外電報道，美國管理食糖價格及交易量的「食糖法案」，定明年三月三十一日滿期。預料美國國會將要把該法案延長執行至明年底止。

預料明年美國國會將要對該法案作較大的修改。現在美國農業部的專家們，正對食糖生產及買賣作一次綜合研究。

有些國家現已抱怨美國不發給食糖交易額與她們，有些則抱怨美國規定的進口配額太小。新近成爲食糖出口國的阿根廷和巴西，以及哥倫比亞、厄瓜多爾、危地馬拉等國，都想分得一份配額。此外，菲律賓、墨西哥、秘魯和多米尼加等，則要求美國增大她們的輸入配額。

現在美國每年消費食糖約九百四十萬短噸。本國產量約可供應百分之五十四。過去古巴供應美國的需求量約百分之三十三，其餘則由其他國家輸入。

歐洲甜菜糖產估計公佈

【又訊】據倫敦報紙最近報道，根據經常對歐洲糖產量進行統計的F.O. LICHT統計機構發表的本年度第二次估計數字，歐洲一九六〇—六一年度的甜菜糖產量共達二千一百零六萬八千公噸的紀錄。這比該機構在今年九月發表的第一次估計數字多二十六萬噸，比一九五九—六〇年度的產量（一千七百三十二萬一千二百八十四噸）多三百八十萬噸。

根據該機構的第二次估計數字，西歐一九六〇—六一年度的甜菜糖產量共九百七十七萬四千噸，多於一九五九—六〇年度的七百九十萬七千噸。

西歐一些國家一九六〇—六一年甜菜糖產量估計如下：西德一百九十萬噸，奧地利二十六萬六千噸，法國二百二十萬噸，比利時四十八萬六千噸，荷蘭六十七萬噸，丹麥三十一萬八千噸，瑞典三十二萬噸，意大利九十五萬噸，西班牙五十二萬八千噸，英國九十九萬噸。

該機構估計，東歐國家一九六〇—六一年度的甜菜糖產量共爲一千一百二十九萬四千噸，比一九五九—六〇年度的產量（九百三十一萬六千噸）增加一百九十七萬八千噸。

這個機構發表的數字表示，一九六〇—六一年度全世界甜菜糖總產量[illegible]

地產物業要按揭 銀行銀號較歡迎
有些照時值按七至八成

【本報訊】邇來某些銀行和銀號雖然都稍爲放緊信用，但對地產物業的按揭生意仍可做得不少，比對股票的抵押放款生意做得放手。

由於最近地產物業方面的市情較好，所以某些銀行和銀號又對這方面的業務注意起來。他們最近對地產物業的按揭生意比較樂意接做，正如某銀號人士透露，如果是地區好的樓宇，可照時值按至七成到八成，利息則爲一分零五至一分一厘左右。

又如某銀行人士說，他們對股票的抵押放款生意一直是比較撳得緊些，如果不是平日有貿易來往的客戶，則對這方面較少考慮，因爲這方面的投機性業務波動較大，銀行不一定樂意支持。至於地產物業方面，該行則認爲雖也有投機性，但只要做得審慎些，不像前數年那樣放濫，那還可以多做些生意。

最近因爲頭寸緊些，所以拿屋宇去銀行或銀號處抵押者比較多些。至於按揭方面，則因爲情況有時較複雜，銀行方面還是頗爲審慎的。

食米市淡靜
米碌價稍下跌

【本報訊】昨日食米大盤交投仍過疏落，正盤成出僅一千八百七十包，其中除米碌每擔比前成低三數毫外，大米價尚企定。

昨市內地絲苗米以每擔五十六元五毫成七百包；泰國藍三塔特碌三十五元八毫，成一百五十包；黃金鐘特碌三十五元九毫，成三百一十包；雙紅錦齊眉五十元八毫，成三十包；藍駱駝碌三十一元三毫，成五十包；紅雙金錢占米四十四元三毫至四十四元七毫，成三百七十包；青綿羊新米五十元一毫，成一百一十包。

又據米商接獲泰國方面消息，該處米盤最近仍報穩，只因是月前成交的外盤近來正要陸續交貨，於是把價錢拉穩。

泰國新近報來的米盤，每噸計：百分之百黃金瓜米五十二鎊半，百分之五藍鑽大米四十九鎊，三號米三十九鎊半，藍A米碌三十三鎊半，新藍室大米四十三鎊，上穩碌二十六鎊半。

澳門產品銷葡屬
今年逾千五百萬

【本報訊】澳門消息：據商人估計，今年澳門製品運銷葡屬各地的貨值，可望逾一千五百萬元。

據說，今年澳門產品運銷葡屬各地雖有三個月比較少，但因爲現時出現了應淡反旺的反常情況，故全年總的輸出貨值，有可能超過去年。澳葡當局估計，近三個月來，商人申報輸往葡屬各地的貨值，約達一百五十萬元。習慣在每年年底各業產銷應該較淡，現在應淡反旺，據商人解釋與剛果局面趨安定，非商恢復向澳門辦貨運去供銷有關。

台糖產量
今年九十萬噸 輸出八十萬噸

【本報訊】據外電報道，「台糖公司」廿五日說，今年台糖產量將達九十萬公噸。此數比原定目標多四萬公噸。新收蔗糖將有八十萬噸向外輸出，其餘十萬公噸則留供台灣自用。

糖商預料，台灣砂糖來香港的價格，短期內將會減低。因爲現時此間台糖售價高，每擔比太古粗砂貴一元多，銷路已日見狹窄。同時，原日訂價已再不能吸引港商訂貨。

又據港府統計，今年一月至十月台灣煉糖輸港的數量，爲一萬四千八百八十八噸，比去年同期一萬八千七百五十九噸減近百分之二十。

遠洋客頻扯購 海味市道暢爽
鱆豉元貝售價扳高

【本報訊】最近遠洋客商仍頻頻扯購海味。東南亞客商購買海味的勁頭已轉弱。

最近金山莊商和加拿大商落行購買海味，其中以鱆魚乾、魷魚、墨魚爲主，此外也購買一些元貝、蝦米等。由於金山莊商和加拿大商的吸扯，上市的鱆豉存底又轉疏，鱆身貨已漲至每擔九百元，而且大宗貨不容易找。元貝來源亦疏，宗谷貝已漲爲每擔二千一百餘元，上級北海貝也要九百元。只是蝦米近由西貢有運來，市價已回跌。

據海味商說，目前金山莊商和加拿大商在港吸購的海味，是準備運往供應年宵市銷的，因此所選購貨物要較好的，需要的數量也較多的。據說，在今後的二十天內，預料他們仍繼續吸購。至於東南亞各地商人，最近購貨已稍減，原因是當地市情不大好，多節前商人購去的貨物仍有許多未銷出，目前多節已過，海味銷售更稍減。

港紡織業發展迅速
今年棉紡生產力提高百分卅九
布廠生產力受了輸英限額影響
製衣工業今年已陷入困難境地

【本報訊】據香港「遠東經濟評論」一九六一年報載，今年香港紡織工業發展得相當快速。以新安裝的紗錠數目來算，今年棉紡工業的生產力約提高百分之三十九，而去年則提高百分之十一。

至今年十一月底止，香港棉紡業同業公會屬下的各家工廠，共有紗錠四十九萬枚，比去年同月增加八萬八千四百八十枚。另有五家不屬於該公會的新紗廠，則有紗錠七萬枚。兩者總數共達五十六萬枚。

和往年一樣，今年布機的增加數是較少的。估計現在香港共有織布機一萬五千台，比去年增近一成。其中滬籍廠商（四十四家廠）佔一萬台，廣東籍廠商則佔五千台。

染色和完工布廠的生產能力，增加約百分之十六。估計一九五九年在港完工的布疋約三億方碼，今年則約增爲三億五千萬方碼。

香港布疋輸英受「限額」限制，已對布廠擴展生產力產生了不利影響。例如有一家紡織廠，早在一九五八年便計劃安裝布機一千台，但截至今年六月底止，只安裝了四百台布機。另有三家大廠也採取同樣的謹慎態度。

製衣工業今年轉趨逆境。該業於今年初因美國和加拿大買家取消大量訂單而備受損失，這種創傷到年底尚未癒平復。當「限定」潮掀起之際，曾有些美國買家來港買「跳欄貨」，結果許多成衣都迫得削價三成至四成賣出。有些製衣廠商因當時損失慘重，至今仍未甦復原。

印尼信用證能否續來 紗商表示關切
進口紗價在年關期間仍趨軟

【本報訊】進口紗商對印尼客訂下的港產棉紗是否還繼續開來信用證清理，表示關心。據紗商表示，印尼客訂下的棉紗萬一不依約開來信用證，將會使本地紗廠存貨增加，結果紗廠將貨低價向市上拋出，進口紗價因而會受很大打擊。目前，本地布廠向紗廠訂下的貨物，已有不依期濟出的情形，印尼客開來信用證不接續，廠家就會考慮將現貨放出。

紗商估計，目前進口棉紗存盤不足一萬包（一個估計是七至八千包），貨區疏薄，但因買家扯力疲弱，在年關銀根轉緊的情形下，進口紗價仍然趨軟。

印尼搪瓷單 廠家未接到

【又訊】直到現在爲止，印尼客始終未有向廠家訂入搪瓷器皿。

據廠家說，最近港製搪瓷器皿運銷星洲較多，但主要是供當地新年期間銷售的，與轉銷印尼無關。廠家認爲，由於印尼本身已有搪瓷器皿出產，儘管商人以自備外匯購辦，也不易獲准。

西非方面，新訂單雖仍有寄來，但數額甚少。有些工廠在三個月前接入的大額訂單，現繼續依原定期交貨。一般說來，廠家接入訂單如不增加，明年二月後搪瓷業生產將逐漸轉淡。

港貨銷非美均淡
每宗貨單額亦小

【本報訊】據銀行人士透露，最近對非洲和南美等地的出口業務比較淡靜，去銷的貨物單額也不大。

據說，平日用D.P.方式去銷非洲的貨物，一般單額本來已不大，現在更較又較少，最近去銷非洲的貨物依然以棉織品較多，其他如搪瓷器皿、玩具等只有一些，每宗價值僅一千餘百元。

最近南美來港買貨也不多，去銷的貨物只是少量棉織品、塑膠花及搪瓷器皿等，其中除了小部分是由該處直接開來信用證購買外，大部分是用D.P.方式去銷的。

青春萬歲　東方巨龍衝天起　風流人物數今朝　第一屆全國運動會大型彩色體育巨片　國泰　三院又滿　連滿六天今天仍映

京華　今天四場　風流債　孽債最難償　金石緣

尚有電影廣告 刊在第八版內

明天聯映　女黑俠飛鵝嶺救夫

五月雨中花　秦劍

今天仍映　小俠紅蝴蝶　馮寶寶

中央 香港 光明　今天開映　王牌武俠電影　雪山十八劍

麗聲 皇都　今天最後三場　仙境奇緣　HOPPITY GOES TO TOWN

明天盛大獻映　再世奇緣

都城　今天四場　虎將艷娘

麗聲 皇都　妙人探月記

百樂門　今天仍映　百戰神弓

東方　歡樂時光　HIGH TIME

大華 樂聲　古國烽煙艷后情

利舞台 普慶　恐怖新娘大集團！　紅樓夢　金山戰鼓

新華 豪華　今天盛大獻映　BUTTERFIELD 8　應召女郎

娛樂　今天四場仍映　糊塗侍應生　"THE BELL BOY"

麗聲 皇都　今天最後三場　仙境奇緣　HOPPITY GOES TO TOWN

港貨輸山打根稍增
去貨以水泥水管鐵喉磚瓦居多
由山打根來的船仍多滿載貨物
亞夫輪四日到貨二千噸

【本報訊】多利順洋行屬下的「亞夫」輪，將於下月四日由山打根抵港，七日啟往古晉、詩巫、山打根。「亞夫」輪此次將滿載近二千噸貨物而來，內有數萬立方呎大木，數萬綑柴薪，此外，尚有一部分椰子、海味雜貨和樹膠等。

據航商說，最近由山打根、古晉、詩巫等地運港的大木、柴薪、椰子等仍頗多，故航行該線的定期航輪，有比較充足的貨物載運。

在九月份時，由於該線的定期航輪把大木運費提高，當時曾有人估計從此定期航輪生意會受到些影響。但數月以來定期航輪生意並未受到什麼影響，基本上每水均能滿載而來。原因是定期航輪在山打根有比較充足時間落貨，不定期航輪須遇有較多的貨物付運才有較多的貨載，否則，來貨便疏。因此，自大木運費提高以後，定期航輪來貨生意依然不錯。

據說，最近由港付往山打根等地的貨物，比前稍有增加。近來由港輸往山打根的貨物，水泥、水管、黑鐵喉、鐵條、磚瓦、石仔等建築材料仍甚多，最近去貨同增的有棉織品、成衣、鞋、襪、水瓶、鋁製品和華人雜貨。因為北婆羅洲近來仍有不少樓宇在建設中，故對建築材料依然有較多的需求。同時，北婆羅洲的華人等，建築工人不少來自香港，他們對香港節日相當重視，故在多節之前，由港輸往的乾果、海味雜貨、糯米粉等不少。據航商估計，在農曆新年之前，這一類的貨物去量仍不會少。屆時當地市場固然需要這些貨物應用，另一個原因是今年山打根木材、柴薪、椰膠等貨物出口，雖不如去年之好，但仍算是比較好的一年，故有比較多的外匯讓商人購貨。

今年頭十個月 運往印度貨共達五千噸
由公會船運出，在加爾各答卸貨。

【本報訊】據航商消息，今年一月至十月，公會船由此間運往加爾各答的貨物共五千零五十七噸，其中三千四百零七噸是在今年上半年運出的，其餘一千六百五十噸是在七月至十月運出的。

今年七月至十月，公會船運往加爾各答的貨物數量及種類如下：

七月：共二百六十七噸，其中桂皮八噸、其他貨物二百五十九噸。

八月：共七百一十五噸，其中電筒一噸、桂皮二十一噸、其他貨物六百九十三噸。

九月：共三百二十一噸，其中電筒一噸、桂皮七噸、其他貨物三百一十三噸。

十月：共三百四十七噸，其中電筒三噸、桂皮五噸、其他貨物三百三十九噸。

今年頭六個月各月公會船運往加爾各答的貨物數量如下：一月：五百一十五噸；二月：三百三十六噸；三月：七百九十五噸；四月：二百二十噸；五月：九百五十四噸；六月：五百八十七噸。

今年一至十月 公會船運巴貨 共有五千餘噸

【本報訊】據航商消息，今年一月至十月公會船由此間運往東巴基斯坦的貨物共四千二百五十八噸，在今年上半年運出的佔二千四百四十一噸，在七月至十月四個月內運出的佔一千八百一十七噸。

今年七月至十月，公會船運往東巴基斯坦的貨物數量及種類如下：

七月：共三百四十八噸，其中電筒佔四十一噸、桂皮佔四十二噸、其他貨物二百六十五噸。

八月：共四百零二噸，其中電筒佔十四噸、桂皮一百一十三噸、其他貨物二百七十五噸。

九月：共五百九十二噸，其中電筒佔三十七噸、桂皮佔一百二十六噸、其他貨物四百二十九噸。

十月：共四百七十五噸，其中電筒佔三十九噸、桂皮佔八十一噸、其他貨物三百五十五噸。

今年頭六個月各月公會船運往東巴基斯坦的貨物數量如下：一月：九百一十八噸；二月：九十八噸；三月：四百六十九噸；四月：三百二十四噸；五月：四百四十七噸；六月：一百八十五噸。

美公司擬求政府 多給貨美輪載運

【本報訊】據外電報道，美國輪船公司正推行一項運動，擬要求美政府指定更多貨物交給懸掛美國旗的船隻載運。

此舉已引起其他西方國家的船東憂慮，特別是日本和挪威的船東。他們說：「美國削減我們的美元收入，我們就不能多向美國買貨。」

根據美國的新計劃，美國政府和美國船公司將盡量把「對外援助」的美國政府貨物，交給美國船載運。過去這些貨物約有一半是美國船載運的。

美國現仍約有五百萬噸船位無貨可載。美國希望利用這些剩餘船位載運「美援」貨物出口。

英輪運費指數 上月比前月高
糖運費指數升最多

【本報訊】據倫敦消息，英國航運商會本月二十日發表今年十一月份英國不定期輪船的運費總指數爲七十四點七，比今年十月份的七〇點二爲高，達到過去六個月來的最高水平。

英國航運商會的數字表示，十一月份各個不定期輪船運費的小指數都上升，糖的指數最突出，由十月份八十九點八升到十一月份一〇五點四，木材由六十八點五升到七十六點三，煤由五十六點二升到六十六點一，穀物由六十九點一升到七十三點五，礦砂由六十五點七升到六十六點八，肥田料由七月份五十六點七升到十一月份六〇點五。定期輪船的運費總指數也上升，十一月份是六十二點四，十月份則是五十九點四。

瑞航噴射機空運 數月以來頗暢旺

【本報訊】據瑞士航空公司消息，該公司自從開展噴射機空運業務以來，在六個月內已完成了載客十八萬八千六百五十三人的任務。該公司目前正進入由比斯頓引擎機變爲噴射機的最後階段，它已採用了三架DC—8型噴射機和四架康維爾型噴射機。

該公司董事會認爲初期的噴射機業務已獲成就，決定再增購四架康維爾型噴射機。

該公司之「康維爾」「哥樂納多九九〇」型噴射機將於明年陸續成交。明年夏季將有五架該型世界最快捷之商用噴射機，服務於該公司的各條航線，包括來香港及遠東各地。

截郵時間

今日空郵（星期三）

中國大陸	下午六時
日本	上午九時
關島、老撾	上午十一時
巴基斯坦、中東（郵包經黎巴嫩）、埃及、亞丁、非洲、英國、歐洲、泰國、印度	中午十二時
菲律賓	下午一時
夏威夷、美國、中南北美、台灣	下午二時
澳洲、新西蘭、非支	下午三時
北婆羅洲、沙勝越、馬來亞、印尼、錫蘭、埃及、印度、泰國、緬甸、南越、柬埔寨	下午六時
平郵 中國大陸	下午六時
日本	中午十二時
馬來亞、錫蘭、印度、巴基斯坦、亞丁、埃及、意大利	下午二時
澳門	下午一時、四時、六時

明日空郵（星期四）

中國大陸	下午六時
泰國、法國	上午十一時
伊朗、緬甸、非洲、英國、歐洲	中午十二時
美國、中南北美、加拿大	下午二時
菲律賓、澳洲、新西蘭、非支	下午三時
老撾、夏威夷、美國、中南北美、加拿大、日本、南朝鮮、沖繩、台灣	下午六時

平郵

中國大陸	下午六時
菲律賓、法國、比利時	時間未定
澳門	下午一時、四時、六時

港澳航輪

	香港開	澳門開
德星	下午二時半	上午二時半
大來	下午五時半（週六開下午三時正）	上午三時正
佛山	午夜十二時	下午三時正（週日及公衆假期開下午五時）

飛机時刻

（如需了解有無臨時變更，請向有關公司詢問。）

今日到港班機

日航：東京、台北來，下午六時五十五分到；

菲航：馬尼拉來，下午三時十五分到；

國泰：馬尼拉來，下午三時四十五分到；台北來，晚上十時卅分到；金邊來，晚上六時五十分到；新加坡、曼谷來，下午四時十分到；

泛美：關島來，上午十時到；東京來，下午一時卅五分到；曼谷來，下午三時卅分到

法航：西貢來，下午三時到

英國海外：東京來，下午二時廿分到

快達：悉尼、馬尼拉來，下

今日離港班機

菲航：往馬尼拉，開下午四時；

泛美：往關島，開下午二時；往東京，開下午五時四十五分；往曼谷，開晚上八時卅分；

國泰：往金邊，開上午八時卅分；往台北，開下午五時；往西貢、吉隆坡、新加坡，開上午九時；往馬尼拉，開上午十時

日航：往沖繩、東京，開上午九時卅分

英國海外：往新加坡、倫敦，開上午十時；往曼谷、倫敦，開下午三時十五分

快達：往馬尼拉、悉尼，開晚上六時四十五分

昌興：往東京、溫哥華，開上午十時卅分

法航：往東京：開下午四時

火車時刻表

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時37分	7時39分	上午 6時32分	7時34分
7時44分	8時49分	7時18分	8時23分
9時09分	10時14分	7時57分	8時53分
10時20分	11時22分	9時05分	10時04分
11時39分	下午12時43分	10時32分	11時29分
下午12時42分	1時45分	11時35分	下午12時31分
2時15分	3時16分	下午 1時03分	2時02分
4時13分	5時14分	2時23分	3時23分
5時30分	6時31分	4時21分	5時20分
6時48分	7時49分	5時38分	6時38分
8時15分	9時16分	6時58分	7時56分
10時	10時59分	8時23分	9時23分
深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
下午12時39分	下午 3時20分	上午 8時10分	上午10時56分
下午 3時43分	下午 8時24分	上午 9時50分	下午 2時20分

入口船期預告

船	名	駛來港口	月日	公司
山春丸	YAMAHARU MARU	日本	12月30	萬國
利斯馬士基	LEISE MAERSK	日本	12月30	捷成
亞嘉邊娜	AGAPENOR	岷城	12月30	太古
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	12月30	福來
寶雲吉	BOVENKERK	歐洲	12月30	渣華
水星丸	SUISEI MARU	日本	12月30	東方
樂生	LOK SANG	日本	12月30	渣甸
東美	EASTERN MAID	日本	12月30	渣甸
勝利丸	VICTORIA MARU	日本	12月30	巴拉多
宮島丸	MIYAJIMA MARU	日本	12月30	巴拉多
芬田	FERNFIELD	美國馬尼拉	12月30	多利順
湖南	HUNAN	曼谷	12月30	太古
正鋒	PIONEER MAIN	美國	12月30	美輪
奧馬拉	ORMARA	喀喇蚩孟買新加坡	12月30	鐵行
	MAROUA	美國馬尼拉	12月30	順昌
印度怡美利	REBEVERETT	新加坡	12月30	福來
沙班	SABANG	金邊	12月31	渣華
黎亞太士	LAERTES	英國新加坡	12月31	太古
旭丸	ASAHI MARU	日本	12月31	太平
四川	SZECHUEN	基隆	12月31	太古
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲日本	12月31	渣華
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	美國日本	12月31	總統
多富怡美利	DOLPHEVERLTT	新加坡	12月31	福來
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	南美南非	12月31	渣華
堅剌拉	CANARA	喀喇蚩孟買新加坡	1月1	鐵行
忌連芬士	GLENFINLAS	歐洲新加坡	1月1	渣甸
北海	PAK HOI	天津	1月1	太古
大連娜	TIRRANNA	歐洲新加坡	1月1	多利順
烈打馬士基	RITA MAERSK	馬尼拉	1月2	捷成
利加安	LYCAON	歐洲新加坡	1月2	太古
協立丸	KYORITSU MARU	日本	1月2	東來
菲島怡美利	NOREVERETT	日本	1月2	福來
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月2	美輪
島原丸	SHIMABARA MARU	日本	1月3	天祥
合生	HOP SANG	婆羅洲	1月3	渣甸
波斯亞士	PERSEUS	日本	1月3	太古
邊多倫	BENDORAN	英國新加坡	1月3	邊行
泗水丸	SURABAYA MARU	日本	1月3	巴拉多
俄亥俄	OHIO	美國馬尼拉	1月3	渣甸
飛鷹	FLYING EAGLE	美國馬尼拉	1月3	和捷
羅比亞	ROEBIAH	美國	1月3	渣華
富利	GURI	日本	1月3	巴拉多
	MOREDIA	歐洲新加坡	1月3	寶隆
亞客士	AROS	日本	1月3	天祥
淺間丸	ASAMA MARU	日本	1月3	天祥
有馬丸	ARIMA MARU	日本	1月3	天祥
列諦亞來克	LETITIA LYKES	美國	1月3	總統
希利奧	HELIOS	日本	1月4	多利順
顯生	HIN SANG	婆羅洲	1月4	渣甸
芝萬技	TJIBANTJET	日本	1月4	渣華
亞夫	HERVAR	山打根	1月4	多利順
谷蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	新加坡	1月4	鐵行
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	1月4	東方
瑞陽丸	ZUIYO MARU	日本	1月4	洛士利
日本	JAPAN	歐洲新加坡	1月4	太平
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲新加坡	1月4	渣甸
駿河丸	SURUGA MARU	日本	1月4	洛士利
廣東	KWANGTUNG	上海	1月4	太古
泰星	THAI	日本	1月4	福來
那智山丸	NACHISAN MARU	日本	1月4	東來
和生	HO SANG	歐洲	1月4	渣甸
士打萬禮民	STR. VAN DIEMEN	日本	1月4	渣華
大泉	DAISEN	日本	1月4	集盟
斯德拉夫摩亞	STRATHMORE	英國新加坡	1月4	鐵行
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	日本	1月5	捷成
寶康	PO HANG	曼谷	1月5	海來
澳威利	OAKVILLE	馬尼拉	1月5	多利順
巴拿馬丸	PANAMA MARU	日本	1月5	東方
	TRAVESTEIN	歐洲新加坡	1月5	捷成
埼玉丸	SAITAMA MARU	日本	1月5	洛士利
安土山丸	AZUCHISAN MARU	日本	1月6	東來
渣士頓馬士基	CHASTINE MAERSK	美國	1月5	捷成
海明	HAI MENG	日本	1月5	多利順
三笠丸	MIKASA MARU	日本	1月5	天祥
月光丸	GEKKO MARU	日本	1月5	東方
安順	ANSHUN	神戶	1月5	太古
日本怡美利	DONEVERETT	曼谷	1月6	福來
三雲丸	MIKUMO MARU	日本	1月6	天祥
奧地亞	AYUTHIA	歐洲新加坡	1月6	寶隆
奧勃剌	OBRA	日本	1月6	鐵行
威華龍	WAIWERANG	曼谷	1月7	渣華
亞蘇丸	ASO MARU	新加坡	1月7	天祥
亞當斯總統	PRES. ADAMS	美國日本	1月7	總統
夏利德	HERMOD	山打根	1月7	多利順
富來	ARAFURA	日本	1月7	鐵行
西必頓	SARPEDON	西澳洲印尼星洲	1月7	太古
山月丸	YAMATSUKI MARU	日本	1月7	萬國
太之家	TIJUCA	美國馬尼拉	1月7	多利順
澳加馬士基	OLGA MAERSK	美國馬尼拉	1月7	捷成
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	1月8	東來
江州丸	GOHSHU MARU	日本	1月8	太平
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	1月8	東方
中國郵	CHINA MAIL	美國馬尼拉	1月8	福來
芬灣	FERNBAY	美國	1月8	多利順
香港熊	HONGKONG BEAR	美國馬尼拉	1月8	美輪
萬隆丸	BANDUNG MARU	日本	1月8	巴拉多
嘉泰治	CARTHAGE	英國新加坡	1月9	鐵行
威娜	VENTURA	美國馬尼拉	1月9	美邦

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
快富	FRANKFURT	安特衛普漢堡	12月30	捷成
亞嘉邊娜	AGAPENOR	倫敦鹿特丹漢堡	12月31	太古
多利斯	DOLIUS	利物浦都柏林	12月31	太古
邊尼華士	BENNEVIS	利物浦荷蘭鹿特丹漢堡	12月31	邊行
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	歐洲	1月1	總統
駿河丸	SURUGA MARU	歐洲	1月4	天祥
美利	MALAIS	歐洲	1月5	法郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	歐洲	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	利物浦格拉斯哥	1月6	太古
同加士	TUNGUS	馬賽漢堡奧斯陸	1月8	多利順
澳華吉	OUWERKERK	馬賽安特衛普鹿特丹	1月8	渣華
忌連那尼	GLENARTNEY	倫敦鹿特丹漢堡	1月8	渣甸
華沙士泰	WESERSTEIN	歐洲	1月8	捷成
亞當斯總統	PRES. ADAMS	馬賽熱那亞	1月8	總統
金保地	KAMBODIA	歐洲	1月10	寶隆
嘉泰治	CARTHAGE	倫敦	1月13	鐵行
里殼城	CITY OF RIPON	歐洲	1月14	銀行
紐卡素城	CITY OF NEWCASTLE	倫敦漢堡鹿特丹	1月15	銀行
沙班	SABANG	歐洲	1月15	太平
黎亞太士	LAERTES	利物浦	1月16	太古
忌連路芝	GLENORCHY	歐洲	1月20	渣甸
軒諾華	HANNOVER	歐洲	1月21	捷成
粟田丸	AWATA MARU	歐洲	1月23	天祥
忌連芬士	GLENFINLAS	歐洲	1月24	渣甸
	BATU	漢堡鹿特丹安特衛普	1月25	渣華
舟山	CHUSAN	歐洲	1月27	鐵行
堅拿	KINA	歐洲	1月30	寶隆
	TRAVESTEIN	歐洲	1月30	捷成
利加安	LYCAON	歐洲	2月2	太古
培剌士	PYRRHUS	歐洲	2月6	太古
大連娜	TIRRANNA	歐洲	2月8	多利順
廣州	CANTON	歐洲	2月8	鐵行
京都	KYOTO	歐洲	2月13	太平
蘇丹	SOUDAN	歐洲	2月14	法郵
天美士	TAMESIS	歐洲	2月18	多利順

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
山春丸	YAMAHARU MARU	科倫坡孟買喀喇蚩	12月30	萬國
邊尼華士	BENNEVIS	亞丁	12月31	邊行
多利斯	DOLIUS	亞丁	12月31	太古
亞嘉邊娜	AGAPENOR	亞丁塞得港	12月31	太古
樂生	LOK SANG	加爾各答吉大港	1月1	渣甸
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	孟買喀喇蚩	1月1	總統
菲島怡美利	NOREVERETT	加爾各答吉大港	1月3	福來
紐育丸	NEW YORK MARU	亞丁塞得港	1月4	天祥
駿河丸	SURUGA MARU	蘇彝士	1月4	天祥
淺間丸	ASAMA MARU	塞得港	1月4	天祥
富利	GURI	科倫坡	1月4	巴拉多
有馬丸	ARIMA MARU	塞得港	1月4	天祥
愛華麗	AVALA	孟買亞丁塞得港	1月5	華林
泰星	THAI	科倫坡孟買喀喇蚩波斯灣	1月5	福來
那智山丸	NACHISAN MARU	加爾各答	1月5	東來
美利	MALAIS	亞丁	1月5	法郵
巴拿馬丸	PANAMA MARU	亞丁	1月6	東方
波斯亞士	PERSEUS	亞丁	1月6	太古
安土山丸	AZUCHISAN MARU	科倫坡喀喇蚩孟買	1月6	東來
愛麗斯	ALICE	科倫坡	1月6	巴拉多
奧勃剌	OBRA	孟買喀喇蚩哥林沙	1月7	鐵行
拉斯馬士基	LARS MAERSK	印度巴基斯坦	1月7	捷成
三笠丸	MIKASA MARU	孟買喀喇蚩	1月7	天祥
三雲丸	MIKUMO MARU	加爾各答吉大港	1月8	天祥
澳加馬士基	OLGA MAERSK	蘇彝士	1月8	捷成
同加士	TUNGUS	亞丁塞得港	1月8	多利順
澳華吉	OUWERKERK	亞丁塞得港	1月8	渣華
忌連那尼	GLENARTNEY	亞丁塞得港	1月8	渣甸
華沙士泰	WESERSTEIN	亞丁	1月8	捷成
亞當斯總統	PRES. ADAMS	孟買喀喇蚩	1月8	總統
金保地	KAMBODIA	亞丁塞得港	1月10	寶隆
邊他高打	PENTAKOTA	仰光吉大港加爾各答	1月13	銀行
嘉泰治	CARTHAGE	孟買亞丁	1月13	鐵行
沙班	SABANG	亞丁	1月15	太平

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
嘉素威利	CASTLEVILLE	曼谷	12月30	多利順
印度郵	INDIA MAIL	雅加達	12月30	福來
山春丸	YAMAHARU MARU	新加坡檳榔	12月30	萬國
利斯馬士基	LEISE MAERSK	新加坡印尼	12月30	捷成
大寶來	TAI POO LOY	新加坡檳榔	12月30	順昌
邊尼華士	BENNEVIS	新加坡	12月31	邊行
芬田	FERNFIELD	曼谷	12月31	多利順
宮島丸	MIYAJIMA MARU	新加坡	12月31	巴拉多
快富	FRANKFURT	新加坡	12月31	捷成
榮幸丸	EIKO MARU	金邊	12月31	福來
華興	ANGELINA	金邊	12月31	順昌
樂生	LOK SANG	新加坡	1月1	渣甸
旭丸	ASAHI MARU	西貢曼谷	1月1	太平
白春蘭總統	PRES. BUCHANAN	新加坡檳榔	1月1	總統
沙班	SABANG	金邊	1月2	渣華
東美	EASTERN MAID	新加坡檳榔	1月2	渣甸
菲島怡美利	NOREVERETT	新加坡檳榔	1月3	福來
北海	PAK HOI	印尼	1月3	太古
島原丸	SHIMABARA MARU	曼谷	1月3	天祥
紐育丸	NEW YORK MARU	新加坡	1月4	天祥
駿河丸	SURUGA MARU	新加坡	1月4	天祥
淺間丸	ASAMA MARU	新加坡	1月4	天祥
富利	GURI	新加坡	1月4	巴拉多

（左接出口船期預告）

船	名	開往港口	月日	公司
有馬丸	ARIMA MARU	新加坡	1月4	天祥
亞客士	AROS	山打根	1月4	天祥
愛華麗	AVALA	新加坡	1月5	華夏
日南丸	NICHINAN MARU	新加坡檳榔	1月5	巴拉多
希利奧	HELIOS	亞庇古晉山打根	1月5	多利順
美利	MALAIS	馬尼拉西貢	1月5	法郵
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	新加坡	1月5	東方
泰星	THAI	新加坡檳榔	1月5	福來
海明	HAI MENG	曼谷	1月6	多利順
亞那地馬士基	AGNETE MAERSK	新加坡印尼	1月6	捷成
安順	ANSHUN	曼谷	1月6	太古
月光丸	GEKKO MARU	新加坡	1月6	東方
奧勃剌	OBRA	新加坡	1月7	鐵行
三笠丸	MIKASA MARU	新加坡檳榔	1月7	天祥
三雲丸	MIKUMO MARU	新加坡	1月8	天祥
澳加馬士基	OLGA MAERSK	新加坡	1月8	捷成
同加士	TUNGUS	新加坡	1月8	多利順
澳華吉	OUWERKERK	新加坡	1月8	渣華
忌連那尼	GLENARTNEY	新加坡	1月8	渣甸
華沙士泰	WESERSTEIN	新加坡	1月8	捷成

汕頭·上海·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
鹿基運	ROGGEVEEN	上海	12月30	渣華
東英	EASTERN SAGA	華北	1月1	渣甸
忌連芬士	GLENFINLAS	華北	1月3	渣甸
時好頓	SCHOUTEN	上海	1月8	渣華

基隆·釜山·日本港口線

船	名	開往港口	月日	公司
雙榮丸	SOEI MARU	日本	12月30	洛士利
威爾遜總統	PRES. WILSON	日本	12月30	總統
萬隸士吉	VAN HEEMSKERCK	日本	12月31	渣華
達林	DALHEM	日本	12月31	太古
印度怡美利	REBEVERETT	釜山日本	12月31	福來
利華賓	RIVERBANK	日本	12月31	銀行
芝保大士	TJIBODAS	日本	1月1	渣華
多富怡美利	DOLPHEVERETT	日本	1月1	福來
奧馬拉	ORMARA	日本	1月1	鐵行
堅剌拉	CANARA	日本	1月2	鐵行
四川	SZECHUEN	基隆	1月2	太古
士打茂三碧	STRAAT MOZAMBIQUE	日本	1月2	渣華
湖南	HUNAN	日本	1月2	太古
日本熊	JAPAN BEAR	沖繩日本	1月2	美輪

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
愛利士寶	IRIS BANK	東非	12月30	銀行
士打茂三碧	STR. MOZAMBIQUE	日本	1月2	渣華
協立丸	KYORITSU MARU	西非	1月3	東來
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南非	1月5	東方
瑞陽丸	ZUIYO MARU	東南非	1月5	洛士利
月光丸	GEKKO MARU	西非	1月6	東方
士打萬禮民	STRAAT VAN DIEMAN	南非	1月6	渣華
芝萬技	TJIBANTJET	東非	1月7	渣華
莉莉安	LILIAN	西南非	1月14	寶隆
愛斯馬士基	ELSE MAERSK	西南非	1月16	捷成
照川丸	TERUKAWA MARU	南西非	1月16	太平
萬隸士吉	VAN HEEMSKERK	南西非	1月25	渣華

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國	12月30	總統
達林	DALHEM	美國	12月31	太古
正鋒	PIONEER MAIN	美國	12月31	美輪
菲律賓	PHILIPPINES	美國	12月31	美邦
勝利丸	VICTORIA MARU	美國	1月1	巴拉多
日本熊	JAPAN BEAR	美國	1月2	美輪
俄亥俄	OHIO	美國	1月3	渣甸
烈打馬士基	RITA MAERSK	美國	1月3	捷成
飛鷹	FLYING EAGLE	美國	1月4	和捷
列諦亞來克	LETITIA LYKES	美國	1月4	總統
谷蘭碧琪	GUDRUN BAKKE	美國	1月5	鐵行
澳威利	OAKVILLE	美國	1月6	多利順
埼玉丸	SAITAMA MARU	美國	1月6	洛士利
中國郵	CHINA MAIL	美國	1月9	福來
夏灣拿丸	HAVANA MARU	美國	1月9	東方
江州丸	GOHSHU MARU	美國	1月9	太平
明俊丸	MEISHUN MARU	美國	1月9	東方

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
水星丸	SUISEI MARU	新西蘭	12月31	東方
太平	TAI PING	澳洲	1月1	太古
亞客士	AROS	澳洲	1月4	天祥
大泉	DAISEN	新西蘭	1月5	集盟
芝萬宜	TJIWANGI	澳洲	1月5	渣華
芝罘	CHEFOO	南太平洋	1月6	太古
廣東	KWANGTUNG	西澳洲	1月7	太古
富來	ARAFURA	澳洲	1月9	鐵行
萬隆	VAN CLOON	新西蘭	1月11	渣華
太原	TAI YUAN	悉尼星爾本	1月18	太古
菲律賓丸	PHILIPPINE MARU	新西蘭澳洲	1月22	東方
金馬來	KARMALA	澳洲	1月24	鐵行
爹魯士	DELOS	澳洲	1月27	天祥
東歷	EASTERN TRADER	澳洲	1月29	渣甸
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	澳洲	2月2	鐵行
東星	EASTERN STAR	澳洲	2月8	渣甸
東榮	EASTERN GLORY	澳洲	2月25	渣甸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
緬甸	BURMA(下午)	日本	A3	太平
德生	TAK SANG(上午十時)	新加坡	B17	渣甸
軒諾華	HANNOVER(上午九時)	歐洲馬尼拉	九龍倉碼	捷成
芝保大士	TJIBODAS(晨早)	日本	A5	渣華
達林	DALHEM(上午十時)	馬尼拉	A10	太古
美福	MUI HOCK(上午十時)	汕頭	油蔴地	振盛行
鹿基運	ROGGEVEEN(下午)	馬尼拉	A15	渣華
新吉	ZAANKERK(下午一時)	歐洲新加坡	九龍倉碼	渣華
利華賓	RIVERBANK(下午二時)	東南非	A11	銀行
寶根華利	BOUGAINVILLE(下午一時)	馬尼拉	A1	銀行
德達華	TIDRA(下午)	日本	A6	順昌
太平	TAI PING(下午十時)	日本	九龍倉碼	太古
萬隸士吉	VAN HEEMSKERCK(下午五時)	南非馬尼拉	A16	渣華

今日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
美加美	CLARA JEBSEN(上午十時)	上海日本	B18	新興行
光平	KWANG PING(下午)	黃埔	油蔴地	大信

明日入口船隻

船	名	開來港口	停泊地點	公司
恆信	JUNO	婆羅洲	油蔴地	漢翔
嘉素威利	CASTLEVILLE	美國	九龍倉碼	多利順
菲律賓	PHILIPPINES	馬尼拉	A	美邦
雙榮丸	SOEI MARU	日本	A	洛士利
快富	FRANKFURT	日本	A	捷成
威爾遜總統	PRES. WILSON	美國馬尼拉	九龍倉碼	總統
印度郵	INDIA MAIL	美國	A12	福來
多利斯	DOLIUS	日本	A9	太古

明日出口船隻

船	名	開往港口	停泊地點	公司
軒諾華	HANNOVER	日本	九龍倉碼	捷成
海捷	HAI JYE	婆羅洲	油蔴地	宇宙
丹碧芝亞	DENBIGHSHIRE	新加坡歐洲	A4	渣甸
緬甸	BURMA	馬尼拉歐洲	A3	太平
維多利亞	VICTORIA	新加坡意大利	九龍倉碼	天祥
濟州	CHEJU	曼谷	B6	海來
民興	ELSBETH	金邊	油蔴地	順昌
德達華	TIDRA	新加坡	A6	順昌
寶根華利	BOUGAINVILLE	美國	A1	銀行
美佩美	PROMINENT	曼谷	油蔴地	振盛行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	馬尼拉	B	捷成
德生	TAK SANG	華北	B17	渣甸

輪船停泊處

船	名	停泊地點	公司
邊尼華士	BENNEVIS	九龍倉碼	邊行
天祥	TIAN SHYANG	油蔴地	遠東
海福	HOI FOO	油蔴地	集鹽

M. M.

萬噸新型快船「美利」S/S "MALAIS"（時速十八海哩）

準一月三、四日落貨 五日上午開行

直往小呂宋、西貢、倫敦、北非及歐洲各埠

貨客附貨，請移玉至敝公司辦房接洽是荷

雪廠街五號B太子行地下 電話：37346 26651-4

香港法國郵船公司啓

邊行輪船公司 BEN LINE

邊尼華士輪 "BENNEVIS" 準十二月廿九日起落貨 十二月卅一日開行

直往 星加坡、利華浦、侯路、鹿特丹、漢堡

貨客代理 明記公司 干諾道中一三五號三樓 電話：四六〇七三

邊行輪船公司啓 渣打銀行大廈三樓 電話：二八一九一

民興 M.V. ELSBETH 直往 金邊 十二月廿八、廿九日落貨 廿九日下午開行

大寶來 S.S. TAIPOOLOY 直透 石叻、庇能（有客艙、歡迎搭客暨收貨） 十二月廿九、三十日落貨 三十日下午開行

華興 M.V. ANGELINA 直往 金邊 十二月廿八、廿九、三十、卅一日落貨 卅一日下午開行

貨客登記請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽是荷 電話：[illegible]

順昌航業有限公司啓

惠刊廣告請撥電話四八一〇八

一場搏鬥勝負未分 星傑瓜分兩球

梁其與開紀錄 楊偉業罰球扳平

傑志與星島甲組、預備組昨日在花墟「以和爲貴」，兩場四隊均以一比一握手言和，臨場觀衆近八千人，門票收入九千五百餘元。

昨戰，傑志有張銳准因傷倦勤，改以朱榮華踢左翼，曾錦洪則任右輔，伍振良復出，整隊的鋒銳威力比前增强，但中鋒的人選仍未如理想；星島則以原陣出戰，人腳均勻，唯演出卻有不及傑志之處。

馬瑞能撥動皮球後，傑志先行搶攻，在八分鐘內三度堀門，馬瑞能和曾錦光等既衝門又叩關，均告越野或被郭秋明及時將球救出。接着星島反撲，劉煥清、楊偉韜兩度射門，都差之毫釐。續戰中，雙方各得一記角球，均無功而還。廿二分鐘，楊偉韜直線短傳，楊偉業在十碼處起腳，但因球之過急，越楣而去。三分鐘以後，馬瑞能近門妙傳，梁其與迎球衝射，也一飛冲天。雙方機會均等，驚險互現，門攻到島邊以前，兩隊均未打開紀錄。傑志曾錦光在完場前片刻，被李德桐誤撞中臂部，離場休息後在下半場纔復上陣。

鏖戰，僅兩分鐘，梁其與得球後單刀挺進，此球本已「越位」，但「黑衣判官」卻未發覺，而梁其與也就在這疑問射球太輕被接。七分鐘，曾錦洪遠吊，馬瑞能以頭推攻門，角度美妙，被郭秋明扑地救出。一分鐘後，星島李雖逃厄運，當時也由曾錦洪傳球，梁其與已竄入中路「搵食」，在離門十五碼處以左腳勁射破網，傑志先拔頭籌。未幾，李中圈弱球後，楊偉韜傷出，四分鐘後纔續上陣，但十七分鐘時，球證指他入場未有示意，竟予記名警告。德桐射門偏出，十九分鐘，劉志炳在禁區內與楊偉業爭球時被判犯規，球證處罰「極刑」，星島遂此機會，由楊偉業主射十二碼罰球中鵠，扳成一比一。纏戰中傑志仍攻多守少，唯郭秋明迭救險球，力挽狂瀾。三十六分鐘，張文治在禁區前犯規被記名，林尚毅上前主射罰球，但被星島的「玉屏風」擋出，片刻後朱榮華低波勁射，反被「朱士暉」臥地接住，雙方混戰到完場笛鳴，未能改變一比一的紀錄。兩隊陣容如下：

·台勝·

傑志：郭石；李炳照、譚酒堀；劉志炳、林尚毅、伍振良；朱榮華、曾錦光、馬瑞能、曾錦洪、梁其與。

星島：郭秋明；陸炳照、李磊光；張子文、馮紀魂、張文治；李德桐、楊偉業、馮紀良、楊偉韜、劉煥清。

小黑高福有此論調 東華若能先開紀錄可使南華新將氣窒

林錦棠可能改變作風打衝擊波

東華教練姚卓然與隊長高保强，都曾効力南華多年，故對於個別技術優劣、整體作戰，早已熟識。元旦日在港府大球場交綏，姚小黑、高福就被統帥部指派部署作戰計劃，要以擊破南華在聯賽長勝榮銜以爲榮。

昨晚練完波，有與他倆談論東華南華大戰問題。姚、高兩將都强調死打，準備殺出一條生路，便有機會爭奪錦標，這一場生死搏鬥的重要性早經曉喻各弟兄知道，而且規定晨操午練不准缺席，盡量爭取時間操足狀態。

小黑、高保强都表示能否擊敗南華，姚可勝之道，未必穩實，他倆很中肯公正的分析南華的虛實與本身的弱點，認爲少林軍並不是攻不破的隊伍，只要有計劃的作戰，避重就輕，集中實力向最弱一環攻擊，便有機可乘。南華隊中不乏新將，經驗、火候未够，能打贏波不能贏波，所以要搶先找頭籌，打室條氣，就有可爲，少林軍新血是否可以在逆境作戰而不會慌亂，將是一個嚴重的考驗。

高福負責領導各守將抗拒南華五鋒水銀瀉地的踢法，吳偉文負責盯死何碎友，「大口北」、「茂利華」以體力身材堅制雙牛陣，陳洪郭有退役助守，協助進攻，就乘勢上前，爭取中場優勢。姚小黑自承東華兩雙仔演出時價不同，影響攻聯配合，所以他將勉勵鼓舞，給予信心，希望能戒除怯敵心理，打出贏東方時之水準。照姚小黑說法，他與三仔、小生棠有計劃的好腳之人，以品字形推進，林錦棠有可能改變作風，站在最前列位置以衝陷陣，以成威脅南華衛將。

昨日練波全部到齊，先跑圈後練波，各部將自動集訓，是可寄望。現象，今日天色入黑始散操，練到今日只作一午練休息，各將士準備在下午四時齊集在萬宜大廈領取預售券，以便分發應酬各親友，順便召開軍事會議，商量大計。·雲長·

爭取好時機收錢 傑志東方補賽擬在下周舉行

傑志昨天與星島作賽後，本周輪空，該隊擬設法提前在下周的非假日內，與東方在花墟先行角逐，因爲這一仗是補賽，容易商量。

傑志在聯賽首循環賽，僅餘對陸軍和東方，由於昨戰臨場觀衆很多，傑志有些職員，覺得應該趁此時機，再收番多少，他們便擬把對東方之戰，提前在下周二或星期三日假花墟比賽，霍寶生、伍球添和黎桶等，認爲此議甚佳，黎兆榮且在昨晚食飯時，向警察某職員探聽借用花墟球場之事，俾如東方也同意，並向足總申請。

本周傑志既無球賽，伍球添宣佈「放假」，但星期日早上，則仍繼續舉行三小時的苦練。·查紅·

南華鄭冠雄擬轉會九巴

本屆簽字南華預備組的澳門球將鄭冠雄，由於在九巴任職的關係，擬辦理轉回九巴隊手續。

鄭冠雄以往曾在東華効力，未見出色，但自投入「少林寺」苦練以後，球技漸有進境，日前在友誼賽中，他的腳上功夫甚爲雷覺華所賞識。由於鄭冠雄月前任職九巴，在南華球隊中則投閒置散，故雷覺華有意叫他轉會。·台勝·

朱士暉力挽狂瀾

星島昨被傑志狂攻下，郭秋明把關穩健，才得保不失。（本報攝）

戰後評

星傑以快鬥快 猶較大戰好睇

昨天傑志對星島一仗，雙方在「已盡全力」情形下，殺得難解難分，緊張、刺激、精采雖而有之，由頭到尾都沒有半點冷場，比起過去所謂「大戰」更好睇，終於打成一比一，也是很合理的結果。

此役傑志由於張銳准足傷休息，以朱榮華踢左翼，及調曾錦洪開上前線去，配合殺後方踢守而可成一氣，表現活力很大，而且多作快傳，減少盤帶，因而製造埋門機會比星島多些，如上半場梁其與之近射空門，竟因大腳而「打飛機」，及下半場「單對單」出腳乏力，被郭秋明救出，這都是傑志應該「贏波」的，還有馬瑞能頭攻不入及朱榮華快射被郭秋明撲去，也是埋門的驚險鏡頭，假如這四個機會中能够射入一球，傑志便可取得兩分。然而，星島也有楊偉業之近門射高，李德桐之側擊不入，亦是絕好機會，終於不能中鵠，似乎「和平之神」早已降臨場上，不欲使雙方有任何損失，雖讓傑志先以一球領前，終於使星島得到一個十二碼罰球機會，得以扳成和局，皆大歡喜。既有此工力悉敵的演出，又有此不分勝負的結果，雙方「條氣都順」了！

星島的劉煥清負傷上陣，速度略減，而且因此不致切入找尋射門機會，以致前鋒所得的攻勢比傑志略少，就是這個原因。惟星島在未失球之前，還衛與前鋒之推進，仍嫌盤帶多些，到失球後努力反攻，才多作快傳快攻，遂形成下半場一段時間踢成「快波」，尤其星島遲十二碼罰球扳成平手的最後十五分鐘，全隊演出更快，只是時間無多，未能再有斬獲，這亦證明星島並非欠缺後勁，踢起來有鬥志就和過去截然不同了。

總之，此仗雙方都演出些不錯的隊型，也都恢復「黑馬」本色，以後這兩隊如再有此表現，當可以威脅任何一勁旅，原因是昨天雙方踢出一場「快波」呢。·劉丞相·

炳叔阿韜行正衰運 秋明其興獲得讚揚

傑星之戰花花絮絮

▲花墟最近沒有好波上演，昨天上演的傑、星中型班「戲碼」，使好波球迷爭相入場，相當熱鬧。

▲馬瑞能竟材管用，屢次失機，別人都沒有怨他，但有些球迷都想起李育德，他們都說：如果有李育德在，就算企定位，也可以射入兩球。

▲傑志被罰的十二碼，黎兆榮在後說：呢個係很合法的，球證判得好。

▲球證馬士頓完場後向人解釋說，劉志炳在後邊攔位撞倒楊偉業，是犯規的，在英國不但不會被判，而且會話好。以後，還要判罰到一脚十二碼，但「炳叔」在食晚飯時，卻大呼寃枉，認爲自己沒有踢過對方。

▲賽後，傑志由路易假「西南」請食晚飯，經開六席，球證馬士頓亦赴會，座上客皆說：華人球證就有咁叻。

▲楊偉韜昨戰被記名警告，乃因受傷後跛上陣未有知會球證，但有些心水清的觀衆，認爲當時「黑衣判官」已舉手示意，他可能在劇戰中忘記插下小烏龍而已。

▲伍球添、黎桶等均認爲昨天變陣成功，踢出「贏波格」，雖然未能取得兩分，但因本屆門票總分賬已超過四萬元，所以他們也非常高興了。

▲甲組球賽進行中，東面看台有位三、四十歲之球迷，竟然暈倒，引起四周球迷騷動，最後由警察召十字車將他送往醫院。

▲傑志教練黎兆榮在半場休息時，向球員解釋，下半場開始，因郭秋明高大，對於高波吊門是佔優勢的，要利用「地波」傳遞入門。

▲梁其與在上兩場演出很差，昨天演出較理想，且爲傑志射入一球。林尚毅和郭石在賽後大讚「興仔」有進步，勉勵他要努力求上進。

▲余耀德和郭永章都大讚郭秋明有上好演出，他一共救了三個險球。余耀德表示他跳起接高球是很有把握，他跳高了。郭永章說：下月二日，星島沒有球賽，屆時將拉隊到沙田去打籃球和小球。·集之·

「青春萬歲」一鏡頭　四川省女選手黃亞蘭的自由體操

神足趙子龍好轉 雅緻金銀島積極

人造衛星銀河配洪變康柯富達

昨晨試跑，頗多悅目功夫。「神足」由蘇芬試一哩，二分〇五秒三，末段廿八秒三，比「封面女郎」先到，姿態甚佳。此駒臨陣演出不準，但在紅牌場合，有冷門機會。「北極星」由陳志鴻操，試六化郎，一分卅三秒一，末段卅秒一，輕易試完，不勝亦應有位置。「高勝」越跑越進步，蔡克文試六化郎，一分卅四秒一，末段廿八秒四，甚勇，路雖嫌略長，仍有半冷希望。「美麗」告魯士試一哩，二分十秒二，末段卅秒二，步頭仍壯。這匹老馬，且看今次演出如何？「樂倫」布林利試六化郎，一分卅五秒三，末段廿九秒三，與「星馳」同到。馬好，但操練嫌少，有好分頭才值得注意。「雅緻」由蔡克文試六化郎，一分卅六秒，末段廿九秒三，慢跑，但十分輕鬆。蔡克文對此駒似乎特別重視，速度可勝，不過臨場如果太熱，卻有戒心。「金提時」勝聖安這役，十分輕鬆，馬顯已復元。如論質素，此駒在第六班是超級的，大可再勝，只怕一四「霹靂火」。「邏輯」近況好轉，陳毓麟昨試一哩，二分〇九秒，末段廿八秒二，先「藍草」到兩乘也，走勢不弱，冷門佳選。「金銀島」陳杰快跳六化郎，一分廿五秒二，末段廿八秒，火氣十足，有一擬「德國」的雄心，只是質素較爲可慮。「蜜島」洪變康試六化郎，一分廿八秒三，末段廿九秒二。耿能比前更進，今次威脅「德國」的力量比上次更大。「人造衛星」由洪變康試六化郎，一分卅二秒四，末段卅秒四，有潛力推翻一切預測。「銀河」由柯富達操，試六化郎，一分卅三秒，末段卅秒一，可作半冷門。「趙子龍」稍有起色，蔡克文試六化郎，一分廿七秒二，末段廿八秒三，從今次起，該盯緊了。·黃梓明·

放下酒杯去爬山 陸軍苦練搶分

勝星島士氣高欲擒傑志

陸軍自以二比一擊敗星島後，全體職球員無不歡喜若狂，該隊本周適逢輪空，可是並不放鬆操練機會，本周五及星期日兩天繼續在搥捍地陸軍場操練。此外，由於聖誕節該隊球員均要得一連四天的休假，因此，乘着今天沒有分區賽舉行，教練方達士特別率領全體球員到赴區外作遠足郊遊。據領隊格爾表示，該隊將做好準備，向傑志搶分。

昨據領隊格爾說：陸軍下周對傑志的一場比賽，希望能够取得一分或兩分，這樣將可以減少降班的威脅，他認爲目前該隊最重要的還是要確保在甲組聯賽的地位。如本屆能力保不降級的話，來年再行整軍經武。接着格爾又說：直至目前爲止，陸軍才勉强可以組成一支稍爲完整的隊伍，但如果跟各「中型班」的華會比較，將不會是華人的對手了。照目前的人腳必須要經過長期的訓練才有成就，現在該隊將會盡量利用新將右輔奧榮、中鋒克特臣及左翼史基三人，與本港華人給予他們吸收經驗。同時，更希望他們在短期內有較快的進步，因爲陸軍將來的命運完全是要看他們演出來決定的。·虎揚·

甲組足球聯賽積分表

截至十二月廿七日止

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
南華	九	九	〇	〇	四五	五	一八
愉園	八	六	二	〇	三一	一五	一四
東華	八	六	一	一	三二	一一	一三
九巴	一〇	五	三	二	三三	二〇	一三
星島	一〇	四	二	四	一九	一四	一〇
傑志	一〇	二	五	三	一七	一七	九
警察	九	四	〇	五	二一	二四	八
嘉山	八	三	一	四	一八	二七	七
陸軍	九	三	一	五	一七	二七	七
東方	六	二	二	二	二〇	一八	六
光華	九	二	一	六	二三	二二	五
空軍	九	一	二	六	一二	三四	四
後備	九	〇	〇	九	一〇	五四	〇

球國喜事多 四人小登科

昨天球國喜事重重，名將蔡生、楊國傑和劉子安均有小登科之喜，[illegible]分頭設盛筵款待親友，賀客甚多。[illegible]完婚，昨日也假「美麗華」禮堂設茶會招待嘉賓，場面也很熱鬧。

九巴下周鬥愉園 擬用袁權韜踢翼

昨天下午，花墟「傑、星」聯賽場畔，港九巴士兩位董事會之顏傑强和雷覺華，並肩坐於名譽席上談論球事，兩人互頭密語。

顏氏盛讚九巴足球隊今年之新人事、新作風，好在「寬金白銀」，場場「放膽」，甚人好感。不過，雷覺華卻自承九巴兩翼較弱，如果故插星島李德桐和劉煥清的一雙翼鋒，那就對抗任何一支鉅型班，都「有得打」了。可是，顏傑强卻認爲：九巴在光華之梁根、孔繁熙一變「巳投」之翼鋒，比之星島雙翼，未遑多讓，只可惜放了出去而已！

下星期一九巴將出戰愉園於花墟球場，雷主任認爲：他們的新進小將經過了在港府大球場對東華之役，見過「大場面」，對愉園之戰放回在花墟場上演，他們應該有較進步沉着的演出。不過，他仍認定：王照保近況太差，將考慮起用袁權韜代小王踢右翼，此事有待致頭保之決定。

古川隊在泰 靖和大學聯

下月中旬來港獻技之日本足球冠軍古川隊，自日前離港南飛之後，已在泰國曼谷舉行過兩場的表演賽，一勝一和，計開，首役以四比一大勝曼谷學生軍，第二役於前晚（廿五日）在泰國國家球場再戰當地大學聯隊，結果以三對三之比，不分高下。

據泰國華僑批評，日本仔之足球隊，係一支「攻優於守」的隊伍，前鋒線各將均夠射，唯二、三關防守稍欠，大學聯扳回三城，遂成和局也。·中吉山奴·

吹彈唱

後備球員平平 九巴不宜亂變

變而不通適足影響士氣

九巴本屆在最初入戰中得保不敗，成績頗爲美滿，最近兩仗才告敗北，這一敗也，因爲對手實力强勁，本來不足介意，但九巴內部卻引起小風波，輸給東華以後，受挫警察之役後，聽說又準備讓「新血」王照保休息，一敗即一變，殊是「多變」者也！（有說兩人受傷，實則不重）

球隊多變，這本來未可厚非，但關鍵是在於能否變得通，如果人腳調配適宜，那便會越變越好，但若越變越亂，越亂越糟了。

九巴今年人腳貧弱，後備球員也沒有幾個能充當大任，補替張榮之孫志强、因梁榮傷而起用的羅輝安，又何曾有較佳之表現，以過去八仗而論，張榮勇打攝，與王照保一樣，能够維持較爲正常的演出，而今偶而失色即遭「罷職」，這不僅會影響全隊的聯絡功夫，對維持各將的戰意也未必有利，而要培養新秀，像王照保那樣的新秀，沒有耐心也決不會成功的！猶記年前九巴人材濟濟時，便屢屢因變陣而使自己的陣腳大亂，起用蘇文普踢中堅，在最初幾場聯賽中，就師、致祿或隊友等對他沒有信心，那很可能一早便換用了別人。現在，蘇文普經過連場比賽，已好得多了。蘇文普的成長，當然，南華較之其他隊伍具有擁有場地的優越條件，但對其他隊的負責者，不無可以借鏡的地方。九巴之王照保，最初均被有關人士指爲有發展前途的新血（不然就不會一下子投入甲組了），然其進步較爲緩慢，豈非是歸咎於他們自己乎？

[illegible]·吹彈·

都城戲院　後晚九半優先獻映　即日預售各場門票
長城出品　七彩鉅片
夏夢　傅奇　鮑方　主演　（龔秋霞）
編導　朱石麟
演員大力傾身　氣魄浩大　如火如荼　可歌可泣

名演員今晚播送「同命鴛鴦」粵語話劇　商業電台六時開始

國際　九龍城　今天續映　商業電台播送廣播小說改編倫理歌唱巨片　孝感動天　上期原班人馬落力拍演　大結局
今日十二點半早場國語片　兩傻大鬧太空　丁皓主演
今日十一點半五點半粵語片　八仙鬧江南　鄧碧雲　黃千歲主演

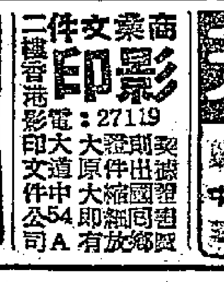
金陵　國民　金華　新舞台　明星　最後今天　大成公司歌唱巨片　血掌奪親兒
任劍輝　吳君麗　鳳凰女　林家聲　半日安　馮寶寶　導演　珠璣

明新花店　水坑口十一號　電話：四六八四二

聘練習生　某百貨公司聘請初中程度練習生，年齡16至18歲，函寄旺角郵箱

聘售貨員　大百貨公司聘請男女售貨員，函寄旺角郵箱

大元置業有限公司　所餘無多　欲購從速　總售處：德輔道中歷山大廈102室　電話：三四一二六　地下　電話：七〇八九　七四二七九　都城戲院後面　北角英皇道地盤



幸福　獨立大樓　居住好　交通方便　地方好　有巴士　有路　長期好　九九九年　子孫世代　建至十四層　快將完成　分層出售　分期付款

租售

分類廣告　小字六十個（六行）　每天二元　電話48108

中華與記電版　精工攝製各種電版　起貨快捷　價格相宜　地址：德輔道中二三九號五樓

商業文件　影印　大件原件出版　電話：27119　大道中54A　即日交件

天新電版　平·靚·快　中環租庇利街鐵行里四號　電話：三〇八五五

舊換新　可　收音機　分期付款

集郵談趣　彭光中著　每冊 2.50
本書共收文章四十篇，配有郵票插圖二百三十枚，用道林紙精印；是一本不可多得的集郵書籍。
初集郵者如何收集郵票，已入門者如何欣賞郵票，用什麼的器具進行集郵，本書都有討論。
作者參考各國集郵雜誌，介紹各國集郵界最新動態和內幕新聞，自來深入淺出，旣有風趣，又有內容。各大書店均有出售

香港中醫師　潘柏　精醫咳　熱病　痛症　虛弱蟲病　診症時間：上午九時至晚上九時　星期日照常

潘柏撰　民間特效驗方新編　再版預售三元

中國名酒　參元補酒　常飲增強　體力腦力　天津市山海關汽水廠出品　香港代理處：德信行有限公司

趙教館　父子醫館　統理跌打傷科　迅速痊癒　歷任港九各大社團醫席　附設嶺南拳術健身班　總務兼教練　趙威
醫館、教練所：廣東道919地下　電話：58816（兼招男女生）
第二教練所：旺角通菜街六十號六樓　電話：801145

中國跌打　陳公右

解除痛苦

中醫　黃國榮　歷任港九各大社團醫席　統理跌打瘡痛　風濕痺痛科　附設X光驗骨
灣仔：大道東洛克道275號　電話：774353
北角：英皇道682號　電話：770134

手腦並用 捕捉高潮

·愛明·

近年來，世界影壇趨向一種「新作風」，這作風據說是來自歐洲，由一班第二次世界大戰時的記者所創的，他們的口號是：一切攝影，不外是某種事物所表現的一剎那，所以，最要緊的是「真實」，而作者的任務，就是盡能捕捉那最富代表性的一瞬間，英文所謂DECISIV EVMOMENT，簡而言之，就是那稍縱即逝的事物發生過程的高潮是也。這派「無冕皇帝」，都是用小型機的能手，蓋靠其能拍多張照片，易於攜帶而且能輕易地不同焦距鏡頭之故。他們有感於小型機底片太小，不宜於剪裁太多，所以又提倡原底放大，不裁不剪的口號。在我們業餘拍友看來，這種不剪裁的主張，是不符合實際需求的；不過，在拍照之前能多動腦筋，想想構圖，務使景物能盡量充滿整幅畫面，將來放大時不必剪裁太多，這實在是一個良好的習慣，抑亦可以訓練個人對題材取捨的眼光。

這種「新作風」，無可諱言，是有它的獨特之處，才會引起這麼多人注意的。不過，正如一般新聞照片一樣，這派系的作品不重視形式上的美，和「拱手」沙龍作品，適得其反。所以，這類有時會慘、郁、臟的作品，除非自己另開一個沙龍，否則休想在一般賽會沙龍覓一席位。話雖如此，這類作品是愈來愈多了，耳濡目染，在所難免，所以，世界各地的沙龍影展，亦漸漸地被這些新派作品所侵入。短短的十多年，這派系已經自成一家，儼然以PHOTO-JOURNALISM派系自居了。

附圖「危險」正是這類寫實的作品，原作放大至十乘十二吋，可以看見鐵牌上寫着「危險」兩字，製版縮細後，可能看不到了。作者企圖表現這三個不知死活的小夥子，在危險的礁頭嬉水，可惜卻未能捕捉到那「決定性時機」。試觀那三個孩子的姿態，正是想躍而未躍進水裏，作者若能遲五分一秒或半秒後才按動快門，整張照片便會改觀了。試想人物凌空飛起，比現在表現加強多少？

由此可見，拍照時必須手腦並用，要能夠事先預測事物的高潮所在，手「快」才不至到時臨急臨忙，手「無措」，眼巴巴失去那千載一時的機會。寫實派的作品，可貴在「真實」，和「決定性時機」，能把握這兩點，雖不中亦不遠矣。

照片評介

元旦旅行節目多

——攝影經驗談之十八——

魯兵

再過幾天便是一九六一年元旦，學校、工廠、商行大多數都有假期，趁着新年伊始，最佳的娛樂是集體旅行，行見獅子山頭，沙田道上，大埔林村……綠旗飄動，洋溢着旅行隊伍愉快的歡笑聲。

集體旅行，最忙的除了工作人員之外，便算是「隨軍攝影」的人員，少不免忙着拍紀錄照，拍團體照，拍小組活動的照片。

這，也是「有機之人」最感到自豪的時候，替大家多拍幾張好照片，使照相機變成感情交流的工具。

記得去年隨菲林影聯翻獅子山脊，取道望夫山往紅梅谷的時候，單單翻了半個山頭，就花上了四五卷軟片。其後，集體的文娛活動，節目精采，拍照機會更多。根據我個人的經驗，郊外旅行，不管天氣如何，用FP3軟片是比較保險的，天氣晴朗時，1/250秒，f.8加一個黃濾色鏡，拍逆光時可以放大半格光圈。

陰天一樣可用1/125秒，光圈f8，天氣再暗一些，改用f5.6光圈，大致感光也差不了多少了。

早上從九龍塘登獅子山，這時氣氛最好，先拍了集合前的花絮鏡頭。只要大隊宣佈出發，攝影人員不妨一馬當先，跑在隊伍之前，等到翻上了半山腰的時候，居高臨下，拍攝長龍的大場面鏡頭。這時，九龍半島淡淡的遠景，一片迷茫，高樓大廈，隱約可見，山脊上旅行的隊伍蜿蜒若彩龍，給這寂寞山頭帶來了活躍的氣息。

在比較難走的路程上，隨處都可以有動人的互相幫助的鏡頭，壯年的扶着老年人，年輕的姑娘拉着了別人的小孩子，這時，攝影的人就要在人叢中找尋拍攝的資料了。

最辛苦的算是「伙食組」的同伴，大清早就要到達目的地，廿多個大鐵鑊是臨時的炊具，他們要在幾個鐵鑊內煮好了美味的花生豬肉粥，好在中午時讓大家吃上一頓可口的午餐。「伙房」就設在野地上，青煙飄渺，爐火「窘迫」，臨時的「大師傅」個個給柴火弄到滿臉黧黑，記得替他們留個紀念，讓大家感謝。

他們辛勤的勞動，在休息和大會餐的時候，你寧願少吃幾片麵包，也要多拍幾個鏡頭，拍小組活動的——跳繩、打排球、羽毛球、捉迷藏的……還有個別的有趣鏡頭，假如你貪吃懶動，便會錯過太好的機會了。

午餐後集體文娛活動，那正是這一天的「重頭戲」，人多節目也豐富，如傳球比賽啦，搶蘋果啦，盲人擊鼓啦，還有有趣的拔河比賽，還有有趣的「天才畫家」啦（盲目繪畫），熱烈緊張的「踢汽球」啦……一連串的精采節目，往往使你連轉換軟片也來不及，一部三十五毫米的小型機，拍起來是方便得多的。

最好事前要有一個拍攝的計劃，攝影人員不妨先將節目和活動來一個全面的安排，分好誰人拍大場面，誰拍小組活動，誰拍動態照片，甚至遊戲一個節目和活動準備拍多少照片等，做好了拍攝的計劃，正是拍好照片的保證。

攝越劇經驗

程健

越劇演出瘋魔港九，許多人都恨不得拍番兩張舞台照片留個紀念。

假如你輪票正好買到大堂前座十行以內，你不妨帶一個鏡頭較快一些的攝影機，能夠有一個100毫米以上的遠攝鏡頭更佳，幾HP3軟片，快門1/60秒，光圈f2.8，拍「進府」、「讀西廂」、「葬花」等幾場，有較佳的效果，其他燈光稍暗的，就要改用1/30秒了。

「焚稿」和「哭靈」，氣氛最好，燈光最暗，1/30秒，要用f2以上，才有足夠的曝光。還好動作不太快，手定的話，可以採用1/15秒，f2.8光圈拍攝。

用閃光燈，不單沒有舞台氣氛，對演員情緒和觀衆的欣賞也有影響。

攝影知識

定影的常識

鄭文炳

菲林經過顯影之後，爲了使底片透明和能夠長期保存，那就必須定影，以前已經談過了。定影是把菲林上未起作用的溴化銀去掉，看來比顯影簡單得多，時間的長短也不似顯影般的嚴格，但這個手續還有不少重點要加以注意，才不致誤事。

定影液通常以大蘇打（即硫代硫酸鈉）爲主要成份，它把溴化銀去掉的過程，其實並不簡單，而牽連着一連串的反應。它溶解溴化銀並非像清水溶化一塊糖那樣簡單，最先把溴化銀轉變成爲不溶性的鹽，稱爲硫代硫酸銀，附着在菲林上，用清水來洗它也洗不掉的。如果定影過程就在這時候停止，菲林便呈現不很透明的乳白色，還是不能有持久的保存性。

由於定影液裏大蘇打的含量很大，所以定影液的作用繼續進行，使硫代硫酸銀轉變成爲硫代硫酸銀鈉，這是較易溶解的鹽，再和大蘇打起作用，跟着又轉變成爲極易溶解的硫代硫酸銀二鈉的複鹽，這時就可以用清水完全洗去了。

從這個有關定影過程的摘要裏，我們就可以瞭解，如果想得到一張能夠保存長久的底片，定影的時間必須充份。按照常規，定影時間至少是除去菲林上白色乳狀物所需時間的二倍，亦即是十分鐘至十五分鐘的時間。

定影液特別要注意的是：必須含有足夠的大蘇打，以便形成可溶性的複鹽，但也不要用得過多，通常是百分之二十五到三十的溶液便成，即清水一千毫升（CC），含大蘇打二百五十到三百克（gram）。根據前面所談，菲林上乳白色溴化銀的消失，並不一定證明反應是在正常地進行，如果沒有足夠的大蘇打存在液，就不可能生成可溶性的複鹽，因而也就不可能使複鹽溶解掉。

有人以爲定影液增加大蘇打的份量，就可以縮短定影的時間，這是不對的。市上有些「快速定影液」，所需的定影時間不過二、三分鐘，它的主要成份是氯化銨。

附帶說一說，在顯影之後和定影之前的時候，必須來一次用清水洗滌菲林，來洗去顯影液，以免定影液中混入了大量顯影液而減低了定影的作用。有些人用急制液代替清水，那就更好，因爲急制液的酸質能夠中和殘留在菲林上的顯影液，而使它立即停止作用。不管用清水或急制液來洗滌菲林，大約需時一、二分鐘便足夠了。

特技閃光攝影

何龍

攝影者熟了普通閃光攝影的門徑後，可以隨便地運用閃光燈而不需要內心喃喃地計算數值時，這便表示閃光攝影技術已經純熟，可以進一步學習特技閃光攝影了。

作爲第一步，可以學用閃光配合陽光來攝影。這是一種不太容易的技術，因爲除了要照顧天然光之外，還要兼顧閃光燈的光。兩者要適當地配合，假如閃光燈距目的物太近，可以用一條手帕把閃光燈的光遮擋一下，這樣，便會獲得理想的效果。但這種方法，是很難測到閃光的真正光值的，必須很有經驗，才可以運用這樣的閃光手法。爲什麼需要閃光配合陽光呢？常到郊外去攝取人像照片的拍友都會知道，有很多時候是要用其他光源來配合的（如反光板等）的，而閃光燈是一種很好的配合陽光的光源。

另外，可以學習反射閃光（Bounced Flash）。反射閃光是把閃光燈向着其他東西來閃光，使光線因反射而到達攝影的目的物。通常是利用牆壁、天花板、白咭片等作爲反射物，閃光燈就是光源。光線經過反射就分散，有柔和及自然的感覺，不像直接光線的粗強生硬，所以，反射閃光很適宜在室內拍女人人像、兒童活動等景物。

最後，可以學習數燈閃光法了。用一支閃光燈是方便的，但從藝術觀點來看，由於鏡頭與閃光燈差不多成一條直線，所產生的極度平光（Flat Lighting），顯然不能引致良好的效果。很少攝影家會打算用僅一具閃光燈來拍攝人像的：在貼近鏡頭六吋的地方，另一具作爲主要的光源是可以的，但最好用另外一具強光燈作爲塑像光（Modeling Light），而且，必須盡可能把塑像光源的位置放在攝影機的左上方或右上方，在可能的範圍內，應該用第三具強光燈來作背光的效果，或作背景照明之用。

多枝閃光燈的原理相同，不過閃光燈泡要是用同類的（如同是S型或M型等），而且分別放在不同的距離內，或用一些手帕之類把其中的某些閃燈蓋着，以減弱輔助光的光線，計算曝光標準是以主光的閃光燈泡做標準。

怎樣學放大

甘梅娜

我們每天做完正當工作之外，總該有一種消遣，才能恢復精神，享到人生樂趣。有很多人認爲，一有空閒就掛着攝影機到處奔走取景，回家後又將自己困在黑房裏幾小時，是攝影者的一種苦差，是一是聽骨頭，自找苦吃。其實，這種業餘遣興，是一種陶冶性情，激發青春活力，很有意義的娛樂。

在整個攝影過程中，放大技術佔着六、七成工夫。懂得攝影而不識沖印放大，極其量只有三、四成工夫，絕對未能謂爲到家也。所以，我們從事攝影研究的人，應該在放大技術來下一番工夫。

放大需要有一定的設備和地方，當然要花些時間和金錢去裝置起來。算起來，花費最多的還是放大機，每座價值由百餘元至數百元不等，但用起來，彼此也沒有很大差別。此外，也要購置一個秒錶（黑房專用的）、三隻沖盆（尺寸大小，視乎要放的相片大小而定）、一個黑房安全燈、藥液和瓶子，以及放大紙等。所有這些東西，都是豐儉隨意的，大概花數十元也可夠用了。器材購妥後，就要選擇地點了，家裏的廚房洗身房或甚至廳房，如果不太麻煩家人的話，都可以利用來作黑房。萬一家裏確是空不出地方，那便只有加入本港的幾個攝影會，它們都有黑房給會員借用。不過，在家裏工作終究是比較寫意點，時間也不會受到那麼多的限制。

初學放大的朋友，最好是先從較細小倍率的放大來施手訓練，例如：哺士咭或和8×10吋等，避免無謂消耗，因爲大尺寸的放大紙價目相當貴，用來作沒有把握的試驗是不值得的。

假定現在有地方佈置黑房，又是百物俱備，那就可以開始試試了。

顧名思義，黑房當然是不能透光的，安全燈與顯影盆或放大紙的距離，起碼要四呎遠。所需的顯影藥，可以買原裝的，那是沒有問題的，至於什麼廠的出品，同來就用清水稀釋，倒出半盆作顯影液。第二盆就是用清水加些醋酸，成急制液。第三盆是定影液（俗稱大梳打）。三隻盆放置的距離起碼要五吋，以免藥液彼此濺污。藥液開好後，就將底片用底片夾或兩片玻璃片夾住，插進放大機內。先將鏡頭光圈放至最大一檔，然後上下移動放大機，較焦點的標，就可以看見射下來的影像是否清晰。然後收細一兩級光圈。這時，將放大機的燈熄去，約一吋闊四吋長的放大紙來試驗曝光時間。方法是選定最重要部份的影像，放上放大紙（藥膜一面向上），全張曝光五秒，然後用黑紙蓋着約半吋的放大紙，曝光五秒，又再用黑紙蓋着另半吋放大紙，同樣曝光五秒，如此繼續逐格曝光五次，則最深色的是需要廿五秒，最淺色的是五秒。顯影、定影後，就可以亮着大燈來看（注意：放大紙先要藏好）選擇那一個色調做標準，就用這個標準時間來正式放大了。這一次放大後顯影（約二、三分鐘）、定影約十五分鐘，用清水冲洗約十五分鐘，就完成了一張照片了。

這不過是一個大概的方法，大家不妨自己試試。在顯影盆裏見到影像漸漸顯現的時候，心情是非常愉快的，準保什麼煩惱憂愁也記不起了。

美航空母艦鬧鬼

龍美爾

聖誕節前夕，美國連續發生禍事，除了紐約上空飛機互撞、美國軍機在西德撞毀電車之外，紐約布魯克林區船塢還遭遇了一場大火，正在建造中的「星座」號航空母艦的內部裝修燒得一乾二淨，只是這場火就燒死了四十六人，重傷一百五十四人。

然而，這場火所起的作用還不只於此，它使美國人也清楚地看到，美國的依仗航空母艦的戰略，不過是個「二仔底」。

自從美國的越洲導彈屢試屢敗以後，五角大樓即把戰略限制的重點放在發射北極星導彈的原子潛水艇上，但是，由於形勢所迫，它還不得不寄望於航空母艦，繼續建造。

美國最大的航空母艦總名爲「福萊斯特爾級」母艦，每艘爲六萬噸，已經下水的共有四艘，「星座」號是第五艘，準備於明年三月交付使用。

第二次世界大戰的經驗證明，任何戰艦，就連全鋼戰艦都包括在內，都會被燒得無法使用，因爲艦上的油料、飛機油、甚至油漆都是致命傷，星星之火都可以燎原。一艘航空母艦如果是一燒就垮，那還有什麼實際效用呢？爲此，當年接受日本投降的「密蘇里」號等六十艘戰艦，以及在太平洋作戰的「瓜達坎納爾」號等六艘航空母艦，早在五十年代之初，就被當作廢鐵拆掉了。

近年來，美國的長程武器越來越落後，五角大樓擺衡了一下輕重，不得不重新檢起航空母艦的辦法，以期艦上飛機可以載運有原子彈頭的短程火箭，進行襲擊，以補不足。福萊斯特爾級的航空母艦就是爲此而出現的，不過，它要向着噸位更重的方向發展，以增强本身攻防力量。

赫魯曉夫早就說過，轟炸機和戰艦早就應該送到博物館去了。美國當局始終嗎哄着國內輿論，堅持着發展重型航空母艦的戰略原則。如今，「星座」號這一場火把五角大樓的理論燒出了原形，原來像這樣一艘航艦，偶一不慎，就會燒出大禍，如果遇到對方的火箭，其後果如何，則不問可知了。

美國軍事評論家鮑德溫在紐約時報寫道，「星座」號航空母艦實在是「一艘跛腳巨人」——巨則巨矣，打起仗來，跛腳是難以發揮正常作用的。

五角大樓海軍部發言人宣佈，「星座」號內部裝修雖然燒毀了，還可以從頭作起，繼續興修。不過，據紐約方面消息，單是清理艦內火場，就需要一兩月光景，全艦金屬焊接部分是否可靠有效，還待全面檢查。這樣一來，原定明年參加太平洋服役的計劃，恐怕要拖後一年之久。

已經派到「星座」號工作的副艦長史賓納憂心忡忡地說，我不怕別的，只怕這次死傷近二百人，到這艘航空母艦真正服役的時候，船上水手們會流傳着連篇鬼話，影響士氣。

其實，「星座」號這次大火證明，真正的連篇鬼話，不正是美國想依仗航空母艦來恫嚇世界的戰略思想麼！

小論選譯

中國處處是綠洲

——原載英國遠東貿易月刊十一月號

中國現在正進行着一個空前大規模和迅速的造林運動。僅在今年頭三個月，已有一千三百三十萬公頃的荒土上遍植樹苗。

自從一九四九年以來，中國政府不特大力保護仍存的樹林，而且大量建立新林。雖然在全國已建立起來的約有一千八百個植林中心，但主要的努力還是在大規模植樹。只有這樣，在一九五零至一九五八年才能夠植林三千三百萬公頃，百倍於以前三十五年所植的面積。去年一年，又增植樹苗一千八百六十萬公頃。

由於這樣的努力，在東北和西北的沙漠地區便出現了數十萬公頃的防衛林帶。而保護沙漠附近和沿海岸地區耕地的其他防護林，已經早完成了。沿着黃河以前的河床，幾十年來一點東西都不能種植，現在已長滿着稠密的樹林。這一努力的結果，約有三十多萬公頃的耕地已受到保護，不必再受風沙的損害。

此外，造林者又將沙漠迫回去，把數萬公頃的土地取回來作爲種植穀物之用。除了大規模發展防護林帶之外，在空餘地上也種滿樹木，使許多鄉村和城市呈現出一片健康而愉快的青翠的景色。

儘管有了這些成就，中國在這一方面還有一個重大任務要完成。在一九四九年以前，數十年來隨便伐木、任意破壞，已使許多山丘地區都成爲無樹木的荒地區。這種地區佔全國土地總面積百分之七十，而廣大的沙漠地區和需要防風防沙的長海岸線還不算在內。

今年已採用了一個綜合各方面的統一的政策，它包括建立大規模的集中的林業區，每一地區專植不同的樹木，並且介紹促進樹木生長的方法。

依照這個政策，農村人民公社盡量在當地條件許可下，擬出了大規模的土地來種植國民經濟發展所需用的樹木。同時，中國人民已設立許多苗圃——一個改變目前全國森林分佈不合理情況的主要因素。目前的森林大多數都是在沒有利便的交通手段的遙遠的山地區。

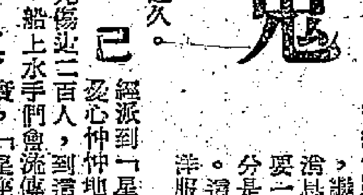
至目前爲止，已劃出一百三十萬公頃的植苗區，作爲特別細心培植樹苗，保證樹苗迅速生長之用。特別栽培的樹苗包括杉樹、茶油樹、桉樹（即油加利樹）、白楊樹和一些果樹等。這些樹苗平均的生長速度比普通樹苗的生長快一倍。有些地方造林者已經找出方法，使杉樹不必像往常那樣要二十五年才成熟，八年至十年便能成材。

同樣，在特殊的栽培下，桉樹現在也可以在七年時間成材，白楊樹的生長率更是快得多，五年便成材了。

儘管在中國廣大的荒拓土地上造林的任務是這樣艱巨，成功的條件已創造出來了。人民公社都比它們的前身農業生產合作社能夠更大規模和更合理地利用所有的土地、人力以及資源，因而已大大的加速了造林的工作。以福建省詔安縣的太平人民公社爲例，該社人口二萬二千人，在一九五九年的一年裏，便在四千二百公頃的荒山地方，即完拓地區百分之九十已種植了木材和果類的樹木。（番譯）

英國跑狗出騙局

敏山



跑狗是相當普遍的遊樂事業。在跑狗的賭博中行騙，也是司空見慣的事情。英國惠特希市和溫布萊市的跑狗場，最近就發生以麻醉品給狗服食從而賺取跑狗彩金的騙局，就是其中一例。

這個騙局的主持人是曾經顯赫一時的著名馬場騎師古安·赫特。他同惠特希德普通狗房的管理小姐，用麻醉藥給狗吃，使得狗跑不快，從而使另外的一隻或兩隻狗得以名列前茅，而他所賭的狗就是這一隻或兩隻跑在前面的狗。赫特這幾年來就是用這一方法撈世界的。例如在今年七月中，他在一場六狗出賽的跑狗中，事先計劃好把兩隻狗麻醉，而把賭注集中在其他兩隻狗，藉以贏得一筆巨額彩金。

據已經暴露的案情顯示，這一次，赫特派了惠特希德首先出面去同管理狗的小姐接洽賄買。當時有一個梅小姐接受條件，以二十英鎊作爲代價，在跑狗前，她從赫特處接過麻醉藥，照赫特所指示的，將藥片摻在香腸裏面給兩隻狗吃。結果，赫特果然在這場賽狗中獲勝，但是由於彩金不如原來希望的那麼多，只給梅小姐每隻狗十英鎊。

通過惠特希德的介紹，赫特也同一位×小姐接洽麻醉狗的事情。雙方約定使用暗語，用電話通知是否可以給狗吃藥。這位×小姐雖然同意接受赫特一夥人的收買，但在同時，她把騙局向跑狗協會當局舉發。在九月中舉行的一場跑狗前，赫特如預先規定，同×小姐通電話，約定給麻醉藥給狗吃。×小姐遵照警察的指示，回答：可以。正當赫特同惠特希德一道乘汽車打算同×小姐見面之際，警察逮捕了兩人，並在赫特的汽車中搜得香腸和麻醉藥。警察還要搜查赫特的身上，赫特就起而同警察毆鬥。一場扭打，警察制服了赫特，在赫特身上搜得了更多的麻醉藥。

這件騙案於本月開審，惠特希德夥同他人行騙，判處徒刑十五個月。赫特因屬案同謀，被判處徒刑十五個月，但是他被控毆打警官傷害他人身體，加處九個月監禁，合共判處兩年徒刑。

赫特原是英國著名的騎師，在他當騎師的三十六年中，他的馬曾經參加了第一流的賽馬，迄今還有幾項賽馬紀錄仍舊由他保持着，在當騎師時，他的名字是古安·柏克，赫特這個名字還是在倫敦作騎師的三年中才用的。他在倫敦作騎師的三年中的收入達五萬英鎊。後來因體重超過標準，他不得不退出騎師生涯，但是這時已經成了英國的紳士，經常出入於高貴場所，一直到九月中被捕，真面目才完全暴露出來。他的被判刑，成了英國一個轟動性的新聞。

天下事

當堂穿煲

這是發生在美國十一月大選中的一個小新聞。

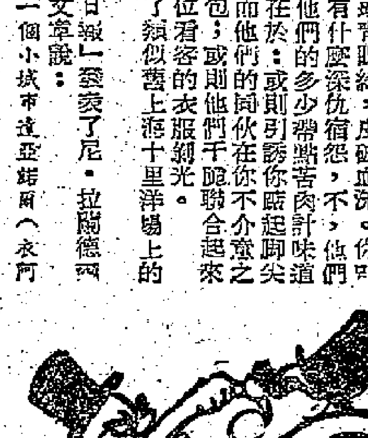
加納駐美大使館二等秘書賽克儀接到由艾森豪威爾出面的請柬，邀請去看看美國大選是怎樣體現民主和自由。

他到任何城市的投票站去，賽克儀先生選擇去喬治亞州的麥爾頓鎮，參觀大選情形。但是當他的一隻腳剛剛跨進投票站的門檻時，站在那裏的兩個警察馬上把他推了出去——豈有此理，一個黑人竟敢跑進投票站！警察當時就是根據這個理由而出此一手的。

賽克儀先生還算幸運，因爲他享有外交豁免權；不然的話，他得被關進監獄去，如同普通黑人遭遇的一樣。（銘）

一報屬兩黨　自己打耳光

星期三「共和」　星期五「民主」



你還記得舊上海的十里洋場嗎？兩個流氓打架，你打我一拳，我踢你一腳。有時也果真弄到頭青眼腫，皮破血流。你別當真以爲他們有什麼深仇宿怨，不，他們本是一家人。他們的多少帶點苦肉計味道的相打，目的在於：或則引誘你踮起腳尖，昂首而望，而他們的同伙在你不介意之間，掏你的荷包；或則他們干脆聯合起來，共同把你這位看客的衣服剝光。

我又看到了類似舊上海十里洋場上的滑稽劇：

瑞典「新日報」發表了尼·拉關德四的一篇文章，文章說：

在美國的一個小城市達亞特爾（衣阿華州）每逢星期五「紀錄先驅與松堡報」作爲民主黨的機關報出版，每逢星期三作爲共和黨的機關報出版，這兩家報紙的主人是一個人，總編輯也是一個人，編輯部也是一個，但是每逢星期五他們就惡毒地攻擊每逢星期三報紙所發表的東西，反過來，也一樣。

它們的彼此攻訐，當真由於吃飽了飯沒事幹嗎？當然不是。是它們對你的荷包、衣服、還有別的什麼發生了莫大的興趣。（丁）

魯迅紀念碑在日本

建立在日本仙台市的魯迅紀念碑，本月四日經已建成。明年春天，建碑委員會打算邀請魯迅夫人許廣平前往舉行揭幕典禮。

這座紀念碑的修建，是日中友好協會宮城縣分會爲了紀念魯迅、學習魯迅精神，在去年秋天倡議的。隨後即由日本東北大學名譽教授熊谷岱藏、仙台市公民館館長牛澤正二郎、宮城縣議會議長奧山紀一和中島健藏、佐藤泰夫、芥川也寸志、野坂參三等各界著名人士一百五十人，組成了魯迅紀念碑建立實行委員會，進行籌建。

魯迅紀念碑建築在仙台市青葉城公園內的市立博物館附近。紀念碑採用宮城縣牡丹郡出產的著名「稻井石」修建，由東北大學工學部中國建築學家飯田須賀教授設計，仿照中國漢代的古碑型式。碑高五公尺，寬一公尺半，上面刻有魯迅遺像和郭沫若的題字，碑文則由東北大學文學部中國文學家內田道夫教授執筆。

碑文的大意說：

一九〇四年秋至一九〇六年春，中國文豪魯迅青年時代曾旅居仙台市，就讀於東北大學的前身仙台醫學專門學校。但是他常在悲痛故國的危亡，深感挽救民族靈魂是當前急務，因之乃矢志獻身文學。而仙台就是造成他轉變的地方。果然，魯迅的許許多多作品和評論，對中國新文學起了破曉作用。爲了紀念魯迅年輕時留學此地，敬爲他的人格建此碑，使魯迅的偉大精神面貌永垂不朽。（之而）

牛睡膠墊奶量多

人睡在乳膠床墊上，覺得舒適，綿褥有種舒服之感。乳牛睡在乳膠墊上也知舒服，因此乳量特別大。

十二月五日，史密斯菲德農業展覽會在倫敦開幕，會面陳列一種新東西，那就是牛睡的乳膠墊。據說這種墊不但比稻草墊經濟，而且可以使乳牛出更多奶。這種牛睡乳膠墊是英國牛津郡的一個農民發明的。這個農民名叫安東尼·布藍萊。七年前，他開始從事農業。他覺得給牛墊睡的稻草，價錢實在太貴，因此四處找尋代用品。後來，他發現乳膠比較理想，於是以乳膠作試驗，經過五年的研究，現在才正式推行。

布藍萊指出，牛睡乳膠墊有很多好處。首先是經濟耐用。據說，用稻草墊，每頭牛一年要耗費二十英鎊，而用乳膠墊只需十五鎊，而且一張可以用好幾年。據由一些老練的外科醫生簽名的推薦書說，牛睡在乳膠墊上，比睡在稻草墊上要暖和一點。同時，在稻草墊上最容易跳蚤和寄生蟲，乳膠卻沒有這種弊病。

但是據布藍萊說，最大的好處還是在於容易清潔。農民一日擠奶兩次，在每次擠奶前，只消用水喉就原地冲洗一下便清潔了，費時不到一分鐘。

據說，英國的農民對這種新品大感興趣，在展覽會開幕的第二天，便排長龍訂購。還有消息說，這種牛用乳膠睡墊，已有出口的計劃。（紀和）

母雞「孵」小貓

丹麥農場裏，小貓喪母親，日夕長悲鳴，哀鳴母雞心，展翼予庇護，慈愛又溫柔。

時事測驗

㊀十二月十九日，中國和（　）簽訂互不侵犯條約。

㊁一九六〇年中國對外友好關係有了進一步的發展，中國和平外交政策受到世界各國人民更加普遍的歡迎和支持。在這一年中，中國同世界五大洲的（　）個國家和地區互派了文化代表進行友好訪問。

㊂聯合國大會在最近補選（　）的理事，在連續十三次投票中，竊據聯合國的中國席位的蔣集團都遭到慘敗，未能入選。

㊃今年，中國足球隊在七十一場國際賽中，取得了勝（　）、平（　）和負（　）的戰果，一改過去勝少負多的狀況。

㊄今年從一月到十一月，全國已經接待和安置歸國華僑（　）人。

答案在本版找

時事測驗答案：㊀柬埔寨。㊁八十四。㊂經濟及社會理事會。㊃二十九、十二、三十。㊄八萬八千餘人。

身份證帶來禍水

白丁

上星期，有一個人在裁判署被判了二百元罰款，罪名是一人持有兩張身份證。他之被罰是因爲他的一個朋友去了美國，身份證卻留在這個被告人處，這樣他就犯了人事登記法例了。這裏所說是人事登記條例（過去稱人口登記條例）下最常見的一些犯例情形。

與本港居民中任何一個人都有切身關係的人口登記條例實施後的過去十年間，許多居民在種種不同的情形之下違反這個條例而吃官司。有些因爲不徹底明瞭條例的瑣碎細則，在不知不覺中犯了例而遭控訴；有些只是爲了某些苦衷而明知故犯的。

最顯著的例子是領有香港身份證的人，遷移地址而不在該法例規限的期間內向人事登記處申報改變住址，其次是沒有合法的授權或充份的理由而保存他人的身份證，再其次是遺失身份證之後，不辦補領手續而重新申請領取身份證。有些爲了達到某些目的，因適應年齡條件而在身份證上把年齡竄改。

遷址不報成爲最普遍的違例行爲，原因之一是因爲許多居民根本沒有一個永久性的固定住址，他們的住址是流動式的。爲了工作便利，他們就遷移到一個比較就近工作地點的地方居住，有時爲了生活奔走，忘記向人口登記局申報他本人住址遷移。等到官方偶然爲了某些事項而向他進行查問時，才發覺他們的住址不符，無法從原報的地址找到他們。這時候才追查他們的下落，找到了便向他們提出「移址不報」的控訴。

聽審隨筆

根據人事登記條例細則，規定任何領有身份證的人，必須向登記局申報更改地址。違犯上項條例，是可受罰款或徒刑的處分的。

遺失身份證，應向當局申請補發身份證，切勿不報失而逕向人事登記處申請登記領取，因而就無形中犯了一人持有兩張身份證的例。

居民一經在人事登記處登記之後，領得身份證，不能再行申領，只能申請補發，如果重行登記，就算犯例。遺失身份證的人如果重新申領，而當局撿獲原證，可向他控訴一個人持有超過一張身份證的罪名。申領人原領身份證雖然失存，但是人口登記局存有原證的副本，根據檔案紀錄來證明你曾經領過身份證，你就觸犯這條法例了。

在身份證上竄改年齡或任何文字都是犯法的。過去曾有許多人爲了投考職位適應年齡條件，不惜對證上的年齡竄改；這是犯了僞造文件和行使僞冒文件的行爲。

持有他人的身份證在原則上是犯例的，當然已經離開本港的人，保管他遺留下的身份證也是違例的，你應該替他將身份證繳還人口登記局註銷，而不能自行把它毀滅，拾獲人家遺失的身份證，也必須送交人口登記局或警署。

杯酒言歡適可而止
豪飲無度場面尷尬

辛弘

我們雖然都知道，在各種酬酢場合上喝酒幾乎是離不開的。不過，「杯酒言歡」，喝酒的目的主要還是在於增加宴會上的歡樂氣氛。在這個前提下，大家喝酒，似乎不應該忘掉這個目的。

每個人的酒量不同，所以，我們無論如何在喝酒的時候，首先要考慮到自己的酒量。酒能亂性，喝酒過量的人，多半都會失掉控制自己的能力。如果在席的人，都醉到胡言亂語或哭笑無常的地步，那麼一場歡會的局面，卻變成了不歡而散的局面，完全失掉「酒以助歡」的意義了。

大多數的人，一到三杯下肚，越來越想暢飲無度。這種做法，用不着說，是十分不妥當的。總之，喝酒微醺而止的作風，對人對己都是最好的。

現在，由於西方習俗的影響，如果我們到人家作客，主人多半在大家沒有入席之前，就會拿些洋酒出來敬客的。一個對於喝酒有點研究的主人，至少會預備兩種以上的酒讓客人選擇。

這時，我們應該考慮到自己酒量，告訴主人是要烈性酒，還是一些比較淡的酒。假如主人只預備一種酒，例如完全是威士忌梳打或威士忌冰水，而你又不能喝這麼厲害的酒，你千萬不要問主人有沒有別樣的酒。這種做法，是會使得主人陷入窘境的。你可以對主人說，你不想喝酒，希望要一杯茶或一杯軟性的飲料。

第一杯酒喝完的時候，除非你和主人十分相熟，絕對不要自己動手去加酒。你不妨等一等，因爲一個注意力集中的主人，一定不會讓你的酒杯老是空着的。你也不要開口問主人要第二杯酒，這和自己動手一樣，都是過於鹵莽的。

不會喝酒的人在主人讓大家喝酒時，是可以婉辭的。他不妨很坦白地說明自己不會喝酒，這並不算是沒有禮貌。

喝酒的時候，必須注意到主人家中的傢具，不要隨便把酒杯放在桌上、茶几上或甚至鋼琴的上面。當然，如果酒杯上有套子，那則又當別論；不過，還是不可以放在鋼琴的上面。

把酒杯隨便亂放，這是好些人都容易犯的毛病。我就曾親眼看見，一位在交際場合常常露面的太太，隨手把一杯威士忌冰水放在一架大鋼琴的上面。當時，男女主人的臉色都變了，可是又不好意思去把那一杯酒拿開。

到餐桌上後，在主人替大家倒酒時，我們如果實在不能喝，可以用手搭蓋杯口，說明不勝酒量。但是，千萬不要把酒杯倒扣在桌面。按照西方習慣，倒扣酒杯是非常失禮的。

還有，如果有人提議爲「主人主婦的健康乾杯」，你即是不會喝酒，也必須把酒杯舉起來，稍微呷一點。不然的話，那不啻表示你不願意爲主人主婦的健康祝福。如果在這種情形下，你還堅持滴酒不沾唇的原則，那就未免太傷感情了。

九時至六時 真正的夜間

夜間，什麼時候才算夜間？恐怕未必容易答覆。若說夜間也是有「定義」的，泛泛地說，是日落以後，日出以前。嚴格說來，只有晚間九時以後，翌晨六時以前才算是夜間。若問此說有何根據？可查本港的「竊盜條例」，這個法例內有關於「夜間」的一條定義，時間規定在夜間九時至翌晨六時之間。

計算遺產稅 五萬元起徵

本港遺產稅額，最低百分之二，最高百分之四十，是按遺產額多少按級遞增的。稅率與遺產人故世日期有關，在一九五九年二月一日以後逝世的，不到五萬元者免徵遺產稅；五萬至不超過十萬元者徵百分之二，十萬至不超過二十萬元者徵百分之三，二十萬至不超過三十萬元者徵百分之五；三十萬至不超過三十五萬元者徵百分之七；三十五萬至不超過四十萬元者徵百分之八；四十萬至不超過四十五萬元者徵百分之九；四十五萬元至不超過五十萬元者徵百分之十；……超過一千五百萬元者徵百分之四十。

遺產人在一九五九年以前，一九四八年四月一日以後逝世者，五千元以下免徵；五千元以上逐級遞升；超過三千萬元者徵百分之五十二。（戌）

常識

自己來炮製生窩

庭柱

生窩俗稱「打邊爐」，是寒冬季節的最佳食品之一。它既可供暢飲，又能取暖，使人越吃越熱。但是，生窩在酒家食肆，定價昂貴，並不上算，在家中自己炮製生窩既豐富、又經濟。一般人以爲生窩很難烹製，實在易做得很，不過其中做法是有特異之處。

一般炮製生窩所用的材料如下：鮮魚肉、土魷、鷄蛋、鷄、鴨、鷄腸、紹菜、菠菜、生葱、韭菜、唐蒿菜、菜、生菜、火腩或豬油渣等等，加生薑少許，生鹽酌量。以上的用料除生薑和生鹽外，各種食物應按照人數來衡量預先購買。

魚肉、土魷和鷄、鴨、鷄腸等等食物，必須預先炮製後，才能落鍋滾熟，這樣才能吃出它的鮮甜美味來。魚肉：先把魚肉連皮切成雙飛，何謂切雙飛，就是當第一刀切的時候，但不要切到魚皮，而第二刀落下，就連皮切至斷開，這是切雙飛的魚片了。切好後，再加少許生油浸入魚片裏，然後留用。土魷：首先將它放些梘水或爐灰「捋」去它的硬性，然後放進水中浸它片刻，洗淨後，再將它切成花紋後再切開一件件待後留用。鷄、鴨、鷄腸：從街市買回來，是不清潔的，先用清水將它洗淨，再放生鹽把它「捋」一「捋」去穢污的「污水」一來，再用清水洗淨，然後用清水浸着留用。生菜和其他蔬菜洗淨後，留至當吃時落鍋滾熟才用。

以上各種食料弄妥，然後將瓦鍋洗淨，再將鮮魚起出來的魚骨在鍋裏煎香，放下適量生油或豬油，熱加生薑，煲滾片刻，復把紹菜或蘿蔔放下，再煲炒約五分鐘，隨即放下清水和酌量生鹽，再落火腩滾約十分鐘左右，這時湯菜和蘿蔔可能熟透，而且湯亦鮮甜，再將魚骨撈起（免至吃時有魚骨刺口），豆腐在此時放下，多滾片刻，因爲豆腐身冷難熱，必須多滾一些時候，吃時將所有肉料和蔬菜逐樣放下，亦可以隨食隨放進鍋裏，鷄蛋亦隨意打開去殼放下。吃生窩因爲火氣大，據說鷄蛋和潤豆腐能清熱，故此吃生窩是少不了鷄蛋和豆腐的。最好加些調味品，蘸些熟油或豬油、豉油、古月粉等，以作調味，這樣炮製生窩，所化錢不多，味道卻甚濃。

棉襖勝毛衫
添置正及時

方卓

很多上了年紀的人都說：穿一件棉衣可代替多件羊毛衫。雖然這些話未免言過其實，但穿一件棉衣可代替二件羊毛衫是很多人都承認的。也因此棉衣不但是老年人和孩童們在冬天不可缺少的衣服，甚至是年輕的太太和小姐們也樂於在冬天穿上花綢的棉衣配襯西褲。還不止此，不少穿慣了西服的男仕們也穿着棉衣和西褲上街或到辦公室去辦事。

棉衣料子的質地均以絲質爲最好，因爲絲質比較軟，保溫也比其他料子爲好。絲綢之中又以中國的比較好，一級的「改進紡綢」是中國絲綢的極品，每碼七元多一點就可以在各國貨公司或綢緞店買到。但花綢卻不需這麼高價，只是在商店或綢緞莊選購時切記提防買到人造絲料，有很多人造絲綾往往是曱甴最喜歡咬的，但我國出品的絲綢就不易被曱甴所咬。

棉衣裏雖然不用和面一樣挑選最好的，但也不應太差，否則裏比面爛先一步，裏的價錢不很貴，三元左右一碼的料子已經不錯了。

棉衣裏的棉有多種，只有旋花絲是最好和最潔白的約四元多一點一斤，上好的絲棉每兩二元左右，年青人每件棉衣用六兩已很足，但棉花要多一點。不過，棉花的彈性沒有絲棉好，保溫的效果也不及絲棉。

除了上面所說的棉外，還有一種羊毛，穿着起來輕而暖，比棉花要好，但價錢昂貴，一般商店沒有出售。

棉衣除了買料子再給鋪匠加工之外，還有做好了出售的，價錢便宜很多，但尺寸未必能符合各人的身材，而料子的質地也會差一點，甚至裏面本是廢花而說成絲棉的也未始沒有。

商標和商品標誌
兩者其實不相同

商標和商品標誌，這兩個名稱，常被誤爲一談。

日前，有一個商人將泰國製造的字樣，貼在並非泰國製造的商品上，因而受到控訴，有人就說這是僞冒商標。其實，這不是僞冒商標，這是僞造商品標誌。

商標Trade Mark主要是指向登記總署註册的嘜頭，當然有些商標並未註册。如果冒用了別人已經註册的商標，該商標註册人可以控告冒用之人，要求賠償損失。

商品標誌Merchandise Mark的範圍卻比商標廣得多。凡是形容商品質地、性能、產地等等的文字圖案等都屬於這一類。本港有一個「商品標誌條例」，就是管制這一類商品標誌的。

這個法例，若干年前曾加修訂加强了管制範圍。違者得被當局控訴，定罪後可以受到很重的處罰。

所以如果將日本製的商品，裝上了英國製的字樣，這不是僞冒商標，而是僞造商品標誌，結果會受刑事處分。（毅）

熱帶魚怎樣過冬？

老潘

熱帶魚怎樣過冬，這對初學飼養熱帶魚者來說，是一個考驗；甚至有了三五年經驗的「玩家」，在臨到嚴冬季節的幾個月期間，也難保其所飼養的熱帶魚能夠保持正常的健康狀態而毫無損失。這即是說，在你所飼養的熱帶魚中，除了因水分不適合，或因飼料不妥當所引起的一般疾病之外，還得設法使這一羣小生命安全度過一個整個冬天——冬天是熱帶魚的生死關頭。

水溫七十五度左右

筆者前在本刊「讓金魚活二十年」一文中，說到金魚可以耐冷，在嚴冬期間亦無須增加水溫的設備；這在飼養方法來說，金魚確比熱帶魚簡單得多。熱帶魚來自熱帶，在野生時代，有其良好的自然環境與適當的飼料，在一定的水溫之下過着其舒適的生活，疾病自然大大減少；一旦轉入人工飼養，由於環境不同，氣候有異，到了秋季之末，自非特別小心不可。熱帶魚種類繁多，有的耐寒性較強（如銀屏、馬甲、斑馬、劍魚之類），有的特別怕冷（如紅蓮燈、鴨嘴、神仙之類），但一般來說，熱帶魚的標準水溫應爲華氏七十度至七十五度之間，六十度以下便有危險，八十度以上，也會漸漸感到難受。太冷太熱，都足以縮短魚的壽命；而忽冷忽熱，卻能使魚發生感冒而引起足以傳染的疾病。熱帶魚怎樣過冬？主要就是使牠們獲得在一定的水溫下過活，而無太冷太熱或忽冷忽熱所導致的危險。

暖管大小要相稱

在冬季，一般飼養熱帶魚者保持水溫的方法不外下列三種：（一）將一個電燈泡約三分二的體積浸入水中，讓燈泡之熱來增加水溫；（二）用火水油燈放在玻璃缸底下，利用輕微的火熱將水烘至適當的溫度；（三）使用暖管來增高溫度。上述三個方法，比較可靠的還是使用暖管。暖管是藉電力發熱的，其功效比之燈泡及火水油燈大；但暖管的熱度與缸的大小有着極大的關係，水量在三十加侖的玻璃缸（標準面積應爲長三十六吋，闊十二吋，高十六吋），適用於七十五火的暖管，其它火度之強弱，可按缸之大小比例來酌量增減。有了適合火度的暖管設備之後，水溫便可提升到相當程度而適合於魚的生存；此外，還須在水中放入一個「溫度計」來測驗水的正常溫度。

最好配裝自動掣

爲了保證水溫可靠，對於使用溫度調節器之暖管，亦應有所選擇。市上所售之本地製的暖管，價值雖不甚昂貴，但沒無節制，功效不大，且有爆裂的危險。比較妥當的辦法，應該購買一個設有自動掣的暖管。自動掣的功能，是可以在水溫若干度的時候自動開閉。譬如水溫以華氏七十五度爲適合，則在超過這個溫度時，暖管將自動失去發熱的作用；如在七十五度以下到接近七十度時，暖管又將繼續執行其職務。自動掣安放之位置，與提高水溫之度數亦有關係。橫放時，對於水溫的感應更快，可提高至八十度以上；直放時，由於感應較遲，非在七十度或六十五度以下，暖管不會發熱。正常的使用，應將自動掣向右稍爲傾斜爲合。要觀察自動掣有無失去作用，最好在自動掣的一端加設一個紅色的小燈泡（裝於缸外），紅燈亮時，便表示暖管已在發熱。停了，保持冬季飼養熱帶魚一定的溫度，自動掣、暖管與「溫度計」相互的作用是非常重要的。

人造燈泡　有危險

市上有一種「人造燈泡」來提高水溫，是用一隻數吋高、一吋多寬的橢形玻璃管，管內盛入少許粗砂，倒進少許火油，插上一條棉芯，把玻璃管垂直浮起，然後把棉芯點着，藉玻璃管的熱力來促進水溫。這個辦法，功效極微，如果偶然不慎，把管內的油流出水面，則所有的魚都將因此而喪掉生命。希望飼養熱帶魚的同好者，千萬不要嘗試。

換水時摻少許熱水

有了自動掣暖管的設備，固然可以避免太冷太熱的危險，但也得留意在換水時有了忽冷忽熱的弊病。因此，在天冷換水的時候，新水在注入魚缸之前，必須先行摻入少許熱水，使新水與老水的溫度相等。在這情形下，可使用溫度計來測探溫度，因爲用手來測探溫度是靠不住的。

替魚缸「蓋被」

冬季換水不必過於頻繁，因爲冬季的水所含氧分較多，大約每隔一星期（或十天）便用吸管吸去缸內的骯髒東西（污底），加入同量的新水便可。若然魚缸設在室外（如騎樓、天台、花園），則在入夜之後，還得把缸面密包，甚至在缸面覆上一條大毛巾，藉以避免冷空氣之侵入。如平日設有灌氣者，在此嚴冬時節，亦可暫停使用；但缸面若經密包，又停止灌氣作用時，缸內之水，應以七分滿爲合，切忌太滿。

治療「白點病」

熱帶魚因冷熱無常，最易感染的是白點病。如發現此種情形，必須立即將病魚隔離，然後注入適量之鹹水（最好是海水），使與淡水混和，並增加水溫至華氏八十度以上，則在數日後可望康復。

總之，要想熱帶魚平安度過冬季，最主要的便是經常保持一定的標準水溫，太冷太熱與忽冷忽熱，都是熱帶魚之大忌。

開支票的時候
金額字數緊緊相連
日期勿用阿拉伯字

近年來香港銀行之開設如雨後春筍，各區都有，它們積極吸收存款，爲了競爭業務，各自創辦各種存款方式。定期存款、活期存款之外，還有定活兩便存款、零存整付存款、兒童儲蓄存款、購買黃金存款……等，款額大至數萬，小至一元數角，都可以到銀行開戶存儲。

由於銀行之積極宣傳而儲蓄又的確是每個人或每個家庭所應注意的事，加上利息優厚，所以到銀行開戶儲款的人近年來大有增加。

開了銀行戶口，雖曰儲蓄，但也不時支取的，支取時就要填寫銀行所印定的取款便條或支票。填寫這些東西並不難，但卻應該小心謹慎，勿使有予人塗改或加註之機。例如你要取十五元，你切不可在便條上寫「十五元」，而應該寫「壹拾伍元」。因爲如沒有那個「壹」字，則在「拾」字之前可能會被人加上一個字而銀行有時也很難看出來的。如果被人在「拾」字之前加個「玖」字，便成了九十五元，那你就會白白被人多取八十大元去了。

還有應該注意的是，當你填寫金額時，第一個數目字必須要與便條或支票上之「金額」兩字緊緊相連，決不可離之過遠，要不然，便又有機會給人作弊了。別人可以在那空檔中加註一些數目而又使你蒙受損失。譬如你原想支一百元的，但因你在「金額」與「一百元」之間留有空檔，則很可能被人加入「一千」兩字，而變爲「一千一百元」了。

日期的填寫也要注意，最好不用阿拉伯字寫月份，因爲年月日俱以阿拉伯字寫，其次序並無一定，大多數人是把日期放在前，月份放在中，年份放在後。但也有些人把月份放在頭，日期放在中，年份放在後的，據說這是美國的習慣寫法。假如你是習慣於後一種寫法的，在一九六一年一月五日你便會寫成1/5/1961，這樣銀行一定會作爲一九六一年五月一日算。於是你開出的取款便條或支票就成爲未到期支付的期票而無法兌現了。（澄）

動詞中的「TO BE」

學習英文淺說

也許有人認爲，動詞中的To be是相當簡單的，其中沒有什麼奧妙。事實上，To be怎樣使用，雖然不是過於困難，可是，它卻有一些應該注意的地方。我想，讓我們在這上面稍微花些時間是值得的。

在文法上，To be和補充語（Complement）是常常發生關係的。我們時常看見在一個句子中，在To be的後面，接著就是一個代名詞（Pronoun）。這個代名詞，在功用上是用來補充主格（Subject）的，所以，它本身也應該是主格的（Subjective）。例如：（1）This is he。（2）It was I。（3）The people you saw were we。在以上三個例句中，He，I和We都是補充語；因此，它們都應該是主格的。

但是，在日常會話中，我們卻經常聽到人們說：（1）This is him。（2）It was me。（3）The people you saw were us。用不着說，從文法觀點來看，這種說法是錯的。不過，這些時候來，犯這類錯誤的人簡直多得不可勝數。我認爲，折衷的辦法是，在口頭上，固然可以用 him，me和us；但是，在寫文章的時候，還是得用He，I和we。

其次，我們也許會對這一個問題發生疑問，那就是，如果主格（Subject）是複數（Plural number），用的動詞是To be，那麼，目的格（Object）是不是也必須用複數呢？如果我們根據文法上的成例和許多人的用法，在這種情形下，主格和目的格並不需要同爲複數的。例如：（1）My wages are one pound。（2）One pound is my wages。（3）These pages are the part to be omitted。（4）The part to be omitted is these pages。

在以上四個例句中，有的主格是單數（Singular number），而目的格卻是複數；有的主格是複數，而目的格則爲單數。看到了這些例句，我相信，我們的疑問就得到了適當的解答。

還有一種例子我們似乎應該注意到，那就是，主格用兩個以上的字眼（Words）構成時，所用的動詞To be，不見得就得用複數。例如：One of these eggs is bad。在這個句子，用「is」是正確的。因爲，我們了解，壞的只是許多雞蛋中的一個，而不是所有的雞蛋都壞了。我特別提出這個例句，因爲，如果我們不太留神，很容易會在這種情形下，用「are」來代替「is」的。

我們知道，am，are和is都有簡化的形式的；例如：I'm，You're和he's。這種情形尤其是在口語中更常出現。不過，有一點我們似乎應該注意。如果我們發問，我們可以說：Aren't we？或Isn't she？可是，我們卻不可以說：Ain't I？正確的說法則是：Am I not？當然「Ain't I？」還是有人說的，不過，多半是那些沒有受過教育的英國人或美國人。

這些應加注意的地方，在一般文法上不一定會提到；可是事實上，它們已經成爲不成文的規定，所以，我們似乎不應該置之不理。

·袁源之·

財叔外傳·冠文

兩者兼顧

漫畫成語

任遜

國色天香

「國色天香」，「國色」一語出「公羊傳」。有「顏夫人者，國色也。」疏註是「謂顏色一國之選。」似乎春秋時已有選也國小姐的玩意了。唐太宗賞牡丹，問陪臣陳修已：「近人作牡丹詩有乜好句？」陳答曰：「有李正封的兩句：天香夜染衣，國色朝酣酒。」

夜郎自大

稱妄自誇大者曰「夜郎自大」。原語出在漢書：漢時南夷夜郎國（今貴州西境）擁一州之地，自以爲很强大。其國王見了漢朝派來通好的使者，便問：「漢國有我夜郎國咁大乎？」言下之意，以爲漢朝不够佢大，所以要來通好也。

香港風物誌

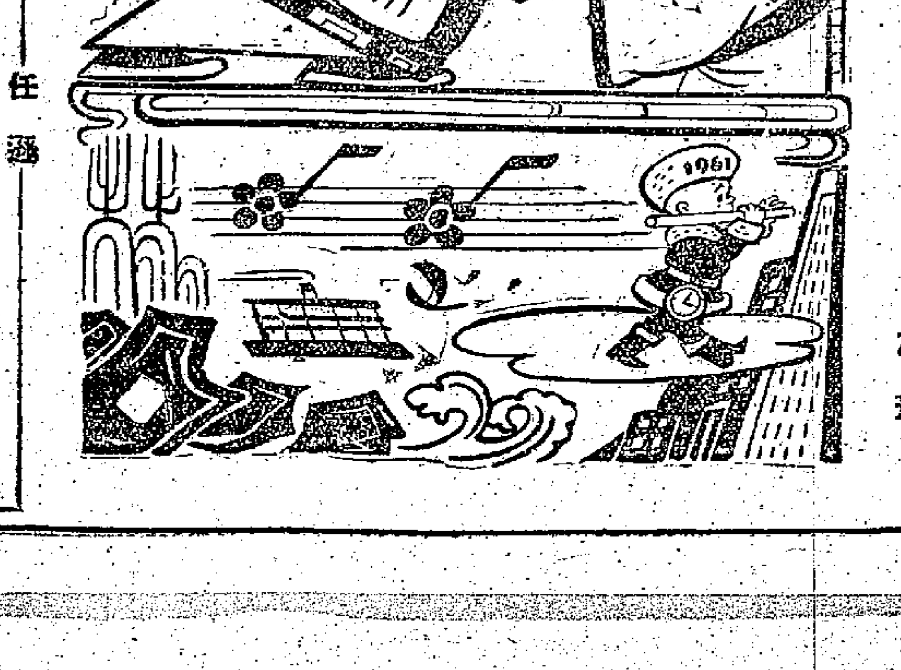
伊盎

跳樓貨

商店週轉不靈，貨物平沽名爲跳樓，自喻傾亡跳樓意也。

迎年曲

乙葦



尖咀昌（無題）

李凡夫

漫畫之窗

第十八期

麥履顯　羅萍

遊嶗山訪康有爲墓

呂日生

「泰山雖云高，不如東海嶗」，這是山東人對嶗山的評語。意思是：泰山雖高，不如嶗山。嶗山確是山東第一名山。

嶗山本名勞山，是說遊這座山很勞累人。上這座山確實不容易，它拔海一千一百三十公尺，方圓數百里，要想遊遍它的全貌，得用很長的時間。

不久以前，我因公去青島，趁機登嶗山遊覽了一次，和我同去的有兩位攝影記者。

汽車出青島市後，先至李村。李村是青島市郊的第一大鎮。從窗口往外一望，沿途不是稻的莊稼，而是種滿像扁豆又像葡萄一樣的植物，用竹子架着。這種植物遍田皆是，我問司機：「這是什麼？」司機笑笑說：「你在市裏喝的啤酒就是這種東西做的。」我恍然大悟，原來是啤酒花。須知盛譽的青島啤酒，就是這種植物做成的。

旅行見聞

在嶗山郊區進餐後，我們到康有爲墓地去看了看。康有爲，這位戊戌變法的風雲人物，晚年旅居青島，死後葬此。聽說他的女兒康同璧前年還由北京來掃墓。

自李村繼續東北行，漸入山區。至大勞後，已是進山的口子了。汽車本來還可進山，瀏覽山色，我們便棄車步行入山。這大勞本叫大勞觀，但那個「觀」早叫日本侵略軍拆了，於是便叫大勞了。

過大勞，便是外九水。嶗山九水甚多，有內、外九水，還有南、北九水。所謂九水，實際是一條水，因爲九個彎，每拐一個彎後則稱一水，按縣志的說法是：「兩山夾峙，下有深潭，沿途山峽奇秀，清流迂迴，水作龍吟，石同虎踞，峭壁危岩，觸目皆是，音樂匯聲，兼而有之。」又有人寫出這樣一首詩：「九水水九曲，一曲一曲容，四圍山色青，兩岸松樹綠」。以上這些描寫毫不過分，我的文字形容此處景物，找不出更好的，只好借用一下。不過這些描寫也代替不了今天的嶗山。現在有沒山的新果，還是新中國建立後新栽的。還有一條爬山越嶺的引水河，把外九水的水引向南處進行灌溉。這引水河工程，完全用石頭砌成，活像一條白色大蟒蜿蜒在叢山中。這浩大的工程，是人民公社化的產物，這也是人民公社偉大生命力的一個例證。

行二十里，到達建築在萬山擁翠的山窩中的北九水療養院，這也是近幾年新建的。病人住的房子，散落在山坡、澗旁，或依崖而成，或臨水而成，錯錯落落，紅瓦被綠樹一襯，色彩十分鮮明。在這裏療養太理想了，景色那樣清新怡人，空氣那樣新鮮。

夜晚，招待所流水潺潺，如琴音繚繞；明月當空，萬山全披上一層銀色的薄紗，越發顯得神秘而美麗。雖然躺了一天，但我躺在床上，一時難以入睡。

在招待所休息一天後，次日天不亮我們就開始爬嶗頂，要爭取日出之前到達，以便拍攝「嶗山日出」、「嶗山晨曦」兩張風景片。在日出之前，我們竟真的到達嶗頂了。雖然很累，但看到了奇景：往東一眺，山下即是浩瀚的黃海，還未醒；往西一眺，叢山還在睡。這時，大海像睡着了，平靜又灰濛濛的。片刻，東方漸白、漸紅、漸紫，一輪火球騰空而來，大海立即變了顏色，一片淡紅色，水中倒映有萬道金蛇在狂舞；這時，叢山的輪廓漸漸清楚。

在雲霧繚繞中，它們像在向嶗頂朝拜。這時刻，兩位記者忙壞了。我站在嶗山的最高處，環顧祖國壯麗的山河，胸懷感到特別舒暢。下嶗頂，翻過山頭，遠聽得山谷中水聲如雷，十分驚人。只見有一個大瀑布，自山勢幾十丈處直瀉而下。瀑布落在懸崖的邊緣上，鐫着三個大字「潮音瀑」。瀑布之下是個深潭，水色碧綠。那瀑布直沖下來，水珠濺得人的衣裳都濕了。這時，叫人想起李白那句「疑是銀河落九天」來。離開潮音瀑後，沿着內九水朝招待所返回，一路上，景色比外九水更美。陡崖峭壁，

在招待所又休息一天後，我就坐車返回青島了。總結是「不虛此行」四個字。不過，嶗山太大了，我這次所去的地方僅是嶗山的一角。還有許多更好的地方，如嶗南的太清宮、上清宮、白雲洞、龍潭瀑、華嚴寺等，但願能有一日，再登嶗山，遍遊嶗山。

青島嶗山不但風景秀麗，而且山石奇異，山高一千數百公尺，此爲嶗山的一頂峯。

烏猿家族紀事

·莫克·

在廣西左江的崇左、龍津一帶的石山上，生活着一種珍奇的動物，僮話叫它做「紅」，學名黑葉猴，當地人稱之爲烏猿。

烏猿的形狀有些像猴子，頭小身細，四肢修長，拖着一條長尾巴。它渾身長着黑毛，就連手心、腳板、眼珠也是黑的，只有頰旁從耳根到頰角，長着一道蓬鬆的白毛；此外，頭頂上還有一撮直豎的尖毛，長相很奇特。

烏猿居住在人們難於攀登的岩洞裏，它們的家庭由一個壯年的雄烏猿、幾個雌烏猿及小烏猿組成。每年春夏秋三季，是它們最活躍的季節；活動時通常是以一個「家庭」爲單位的，由雄烏猿帶領，有時也和鄰居們集體活動。大家活動時，由族中一個「長者」率領覓食和遊戲，並執行放哨任務。它坐在高處瞭望，當發現敵人來了，就發出怪叫，指揮逃命。

雄烏猿是一家之長。但是，當雄烏猿年老力衰了，就被年長子無情地驅逐出家，過着孤獨、流浪的生活。這就是爲什麼被獵人打死的孤單的雄烏猿，都是年老的雄烏猿的緣故。

雌烏猿每年一胎，每胎一至二子，初生兒的毛是棕色的，稍長了才換上黑毛。在面臨危險的時候，父母或子女的保護非常積極。有一次，當獵人追捕一只生了雙胞胎的母烏猿時，它右手抱着一個，背上馱着一個，慌忙逃走。雄烏猿則殿後掩護，不時向獵人咆哮。也許母烏猿的負擔太重了，且是懸崖峭壁，奔跑中小猿不意從背上掉了下來，雄烏猿急忙趕上前去，搶抱起小猿，飛也似的逃跑了。當地有這麼一個傳說：如果母烏猿被打傷了，而洞裏還有着乳兒的時候，它無論如何也要拚命爬回岩洞去，把奶汁喂給小猿。或是擠出在石上的四處，然後悲痛地死去。

烏猿最愛吃木棉樹的花果和幼芽，因此每逢三月，當木棉開花結果的時候，樹上常可看到三、五隻烏猿。烏猿是下雨的「情報員」，每當烏雲壓天，一陣陣悶雷傳來，天氣悶熱得叫人難受的時候，你會聽到山上烏猿呼呼的呼喚，好像說：「快下雨了！」當天或一兩天後，也果然降下雨來了。

烏猿可供玩賞，用來浸酒有驅風健骨的滋補功效。春末夏初，是捕烏猿最好的季節。獵人事先偵知它們住的岩洞及活動地區，然後分路包抄，一面吆喝，一面放鞭炮，膽小的烏猿被嚇得跑回洞去，這時埋伏下的獵人紛紛進洞去，烏猿已嚇得臉朝內向，兩手掩面，渾身戰抖，乖乖地俯首就擒。

不過，人進洞時絕對不許嚴肅緊張，以造成一個十分嚴肅、恐怖、緊張的氣氛；否則，烏猿就不定會一躍而起，撕破或咬傷獵人的手臉，而後逃之夭夭的。

烏猿膽小怕羞，神經質，生命力異常脆弱，被捕後，適應性不強，很驚慌，常絕食或受傷成疾，必須精心照顧；籠子要用草蓆掩蔽，禁止玩弄和過多的接觸。

點點滴滴

▲在阿爾及利亞一個名叫哈應姆·米司庫金的地方，有一處天然廚房。這是一個好像一只大石鍋的溫泉，裏面的水一直都在沸騰着。把生肉串在細繩上放進水裏，只消幾分鐘，肉不僅煮熟了，而且已經變鹹了；因爲這溫泉的水還含有大量的食鹽。

▲長頸鹿不僅頸子長，而且舌頭也不短。它們的舌頭有的長到六十厘米。（偉岸譯）

煙囱匠自讚

阿滿是倫敦的一個煙囱匠。說也奇怪，他對這份工作，樂極不疲；當他置身在高高的塔尖頂上和工廠的煙囱上的時候，他心裏便會感到一種無比的快樂。他的理由是：「在這些地方，我可以盡情地高歌歡笑，因爲我生就一副壞嗓子，要是我在地面上作同樣的高歌，毫無疑問我一定會被拘捕，控以擾亂和平之罪。」（卓譯）

我國舞台布景小史

·鄭大雲·

我國演劇之用布景，由來已久。戲劇本來起源於歌舞，古人在打獵歸來或戰爭勝利之後，常常圍着火堆跳舞。跳舞時，有音樂，有動作，有歌唱，還有簡單的情節。「戲」字從「虍」從「豆」從「戈」。「豆」是一種祭器，古人在祭神時用豆裝祭品，可見戲劇與祭神有關；「戈」表示在演出時，演員手裏執着戈這種武器作表演或殺敵的動作。演出時，地上還可能有簡單的布景，如插一樹枝代表森林之類，但詳情已不可考。到漢代時，演劇已確有布景。例如漢人張衡寫的「西京賦」，記漢代長安平樂館裏歌舞劇的演出情況，就描述到布景。據他說，演出時有複道重閣，有崇高的華岳，有參差的岡巒，有神木，神木上有紅色的果實。當歌者起舞時，起雲霧，初若飄飄，後遂霏霏。

隋朝時，宮廷裏有一種叫做「水飾」的活動木偶戲。這種利用機械的活動木偶戲，是黃袞創造的，可以表演「禹治水」、「黃龍負圖出河」、「許由洗耳」等七十二種故事，按劇情搭着，都有簡單的布景。五代時，王衍創造「水紋地衣」，利用鼓風機吹動舞台上的絲布，起伏動蕩如波浪的布景方法，更爲出色。明人張岱著的「陶庵夢憶」記述明代演劇的布景很詳細。如演出「唐明皇遊月宮」一劇時，台上「黑幔忽收，露出一月，其圓如規，四下以羊角染五色雲氣，中坐嫦娥，桂樹吳剛，白兔搗藥，輕紗幔之，內燃賽月明數株，光焰青藜，色如初曙，撒布成梁（橋），遂躡月窟，境界神奇，忘其爲戲也。」又說，「目連」戲演出時，台上出現「地獄變相」，一似吳道子的地獄變相，紙紮裝束，無不逼真。可見到了明代，舞台布景已經非常進步了。

偏門大王群像

馬加洛

這裏所說的大王，不是「煤油大王」、「鋼鐵大王」之類的大王，而是另一批在「酒、色、犬、馬」上出名的大王。無以名之，統稱之爲偏門大王。

且說偏門大王中的第一號，是馳名世界的「散銀紙大王」。此人的名字響噹噹，道治二世是也。

道治二世是霍萊斯·道治的兒子，霍萊斯由於道治汽車發了達，替兒子積了三億美金的資產，道治二世對於化鈔票素有研究，而且花來甚爽，因此贏得「散銀紙大王」的雅號。

道治二世化銀紙的本領甚大，比較出色的幾樁是「派對」和「擺闊」。他喜歡派對，每次派對的費用都大到驚人。不久前，他爲了慶祝一個時裝模特兒的青春，一夜就化去了美金十萬。那個派對擺設有從倫敦特別運來的鮮花、從秘魯運來的魚子醬，以及世界各國的山珍海味，不計其數。他這一手散銀紙的本領，終於贏得了美人的芳心。

道治二世也是個搞離婚的專家，他先後離了四次婚，每次都送出一百萬美金作爲離婚條件。與道治二世的作風相反的是「孤寒大王」。他是「泰特伏脫石油公司」的老板，資產有十五億美金。此公是一毛不拔，孤寒之至。他對金錢的信條是「只限於投資，純消費的也只限於必要的衣、食、住」。由於業務需要，他經常往來於巴黎、倫敦、紐約等地。可是住的永遠是旅館裏最蹩腳的房間。在這些地方，他間來也到夜總會去玩玩，但他在這些紙醉金迷的處所，卻能保持絕對清醒的頭腦，目的是看看脫衣舞女的表演。醒目的侍應生，只要同時發現他身上那套蹩腳的西裝，便穩可以猜度到：世界上最有錢也最孤寒的富翁駕臨了。

上述兩個雖是寶貝，可是其新聞性還不夠過癮，還有這樣一棒好戲的消息。

這個「新聞製造大王」，是湯米·孟皮爾強。這個湯米·孟皮爾，是約翰·孟皮爾公司的繼承人，家財不過五千萬美金。但由於結婚十三次，離婚十二次，前後付出五百萬美金贍養費。因此被美國新聞界公贈他一個綽號：「新聞製造大王」。美國的新聞記者，只要得閒，便常常去訪問他，希望無意中能夠執返一點新聞。

他對付出去的贍養費毫不吝嗇。相反，他還有一套極妙的理論：「當一九二九年鬧不景氣的時代，我的股票在二十分鐘內就下跌了三百五十萬美金。如果以此類推，則我歷年所付出的離婚費用，只不過是不景氣時半個鐘頭的損失而已。」他持着這一番見解，到處把那些代他惋惜離婚費的人議爲蠢材，罵他們「唔化」。

但「新聞製造大王」在結婚方面的紀錄還不夠響。金山的格蘭特·德利在結婚方面的紀錄被公認爲「世界騙婚大王」。他在過去十五年內，一口氣騙了十五個女子，平均每年結婚一次。每一次結婚，都完成了騙色又騙財的任務。鈔票到手，便把妻子棄之如屣，逃之夭夭。其中，最慘的一個是十九歲的女學生蘇德蘭。他和她結婚後只共同住了三個星期，便將她的財物、汽車以及朋友們送的結婚禮物席捲一空而去。而現在，他在法庭上擁有十五個被害者的原告。除此之外，紐約曼哈頓還有個「乞丐大王」。

這個「乞丐大王」，倒並不是由於他相貌猙獰，醜大衆惡而贏得這渾名的，而是由於他對人生的態度。原來他是前羅馬尼亞的公爵鄧德·京·莫瑞比亞，不久前他還擁有巨資，在紐約過其寓公生活。等到鈔票化光，只得淪落到街頭行乞。他一生的信條是「不做工作」，認爲「工作是可恥的，向人伸手討東西卻一點也不可恥」。此公大概是個天生的乞兒種，稱他爲「乞丐大王」，誰曰不宜？

阿壽奇遇記

這一場戲

漫談血壓

依華

祝君平安

「醫生，我是不是高血壓？血壓高是不是血液過多？……」在診病中我們常常聽到這樣的問題。

血壓的產生是心臟將血液輸出在血管流動時，施加於血管壁的壓力。各部分血管所受的壓力是不同的。動脈內壓力最高，微血管內壓力較低，靜脈的壓力最低。一般所說的血壓，是指動脈血壓。動脈血壓又隨心臟的收縮和舒張而改變的，心臟收縮時最高，舒張時最低。

正常人的血壓高低，和年齡、性別有關。收縮壓依年齡而逐漸增加，舒張壓變化較小。女子的血壓比較男子略低。正常血壓有一定範圍和幅度，它不是固定於一點的，它常有變動。飯後血壓會增高五至十毫米水銀柱，站時比坐時高，坐時又比臥時高。運動時血壓增加，睡眠時可降低十至三十毫米水銀柱。情緒激動，如緊張、恐懼、憂慮、激怒、狂樂等都可使血壓暫時增高。由此可見，在測定血壓時，偶然暫時高了一些，不能就說血壓不正常，更不能說是高血壓病。血壓高也不能說是血液過多所致。

高血壓病是指血壓（收縮壓和舒張壓）長期增高而言。大腦皮層功能紊亂是高血壓病的首要病因。人的精神狀態，情緒變化可以成爲引起疾病，或者加深疾病的重要因素之一。很明顯，患上了高血壓病的人，急躁憂慮，消極悲觀，是會使病情加重的。

高血壓是不是血液過多？怎樣才算患上高血壓病？得了這樣的病怎麼辦？

因而首先要破除高血壓不能治的恐懼思想：高血壓病人經過治療，有效率幾達百分之一百，絕大部分病人血壓都降至正常。氣功療法在治療中和鞏固療效，防止復發都起着重大作用。

剃·鬚·趣·話

江河譯

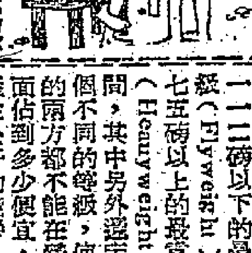
據估計每個男子在一生中，要化數兩個月的時間去刮乾淨他的二萬五千根，生在面上的鬍毛。這些年來，據說，每日刮去的鬍鬚，接起來會有六、七碼長。

在今日來說，剃鬚是比較便當的，可以用安全刀片、特別鋒利的剃刀、電鬚刨，還有剃鬚後用的香水、油膏等等。但三千餘年前的南美秘魯人，法律禁止留鬍鬚，他們只有用火山的熔石製成片形，一點點把鬚拔出來。四世紀時，羅馬人比較幸運，他們已會製造銳利的小刀來剃鬍子了。

無論如何，現在全世界大多數男子早上起來要刮鬍鬚，都認爲是一件麻煩的事。他們有一個要求最快速的方法。有一個剃頭師，能在十二秒鐘內刮完一個顧客。雷馬，竟能在四十八分鐘內替一百個顧客剃滑鬚子，這些紀錄都是未有過的。

自古以來，人們剃除鬍鬚的理由不在乎，希臘人視光滑面孔的男人，不過是未成熟或者是個無能時代的傢伙。但自六十年前，安全剃刀發明後，人們每日剃鬚，就變成一種習慣了。也許是亞歷山大大帝有遠見，他曾經禁止兵士蓄鬚，因爲在戰鬥時容易被敵人抓住鬚子，危險萬分。而英國在伊麗莎白一世時代，法官規定凡那些蓄鬚的都犯有「污穢的公羊」。

現在，心理學家分析人們的剃鬚習慣和方法，就說可以發現他們的個性。他們指出：大多數人被詢問到，他們喜歡什麼樣子式樣時，多數回答是：要又黑又濃，據說這才有男子的氣概。……問他們願不願意蓄用，回答是百分之九十七說要剃。格外向，而要剃淨的人多數性格內向，這是由於剃了鬚的人，不在乎人……



散花女俠

梁羽生　雲君圖

第七回：敢按蒼山泛舟洱海　高歌醉劍月夜動情懷

澹台滅明若無其事，攜着葉成林就從人叢中闖過，忽聽得摘星上人「呼」的一聲，喝道：「朋友慢走！」忽發一掌，快如閃電，雙掌相交，「蓬」的一聲，只見澹台滅明抱着葉成林凌空飛起，摘星上人在崑崙山星宿海潛修多年，所練的「摘星手」猥猛非常，這一掌來得無聲無息，竟然被澹台滅明鐵指所拂之處，起了一條紅印，有如火烙一般，心頭一震，第二掌又發出去，說時遲，那時快，黑白摩訶已是雙雙搶出，鐵杖一橫，擋着了摘星上人的去路，大聲喝道：「想打架麼？有人奉陪！」

張丹楓叫道：「師叔！」赤霞道人羽扇一揮，道：「由他去吧！」說話之間，厲鶚等早已一把飛刀擲去，射到澹台滅明的背心，赤霞道人肩頭一縮，但聽得「嗤」的一聲，那把飛刀，忽地射回，原來是張丹楓使出「摘葉飛花」的內功絕技，彈出一顆小小的石子，硬生生的將厲鶚擲着的飛刀碰了回來。

黑白摩訶大怒，雙杖疾起，左打摘星上人，右打厲鶚等者，張丹楓喝道：「你們是想掀翻武功，還是想攪亂殿堂？」赤霞道人亦已將到澹台滅明是去接助王府，但他是一派宗師，被張丹楓用說話閃住，又見澹台滅明已經奔下山坡，只得做好做歹，將眾人勸開，羽扇一拍，把黑白摩訶、摘星上人、厲鶚等者，隔開兩邊，朗聲說道：「大家別鬧，按武林規矩各各比試一場。」這番話把黑白摩訶也激在其頭，黑白摩訶怒道：「好個不分青紅皂白，是誰胡鬧來了？好，咱兄弟倆就請教你赤城派大宗師的絕技！」

六陽候君縱聲一嘯，冷冷笑道：「割雞焉用牛刀？還是咱們把剛才那一場未打完的架分個勝負吧！」黑白摩訶舉杖一頓，大怒喝道：「好呀，那正是求之不得！」鴆盤婆公孫無垢在旁邊陰惻惻的說道：「六陽候君以一敵二，不怕自損名頭嗎？」黑白摩訶怒道：「你一人來是咱兄弟接，十人來也是咱兄弟接！」鴆盤婆這番反語其實是暗笑六陽候君，六陽候君火爆的性子一時間聽不出來，怒氣沖沖的喝道：「我就是要領教黑白摩訶雙杖合璧的西域奇功！」鴆盤婆笑道：「六陽候君你是一派宗師，雖然以一敵二，亦是勝之不武。還是待我老婆子替你先打這一架吧！」其實有許多擅長武功的高手，都不是黑白摩訶的對手，故此搶着出頭，要替他算不得以二敵一，鴆盤婆和六陽候君交好，明知道一場。在這些魔頭之中，鴆盤婆的武功僅次於赤霞道人，自信與黑白摩訶可操勝券。

但六陽候君也是狂妄自負之極的人，竟然不肯退讓，正自僵持不下，忽聽得一人朗聲說道：「黑白二兄和公孫先號請押後一場，待我先見識六陽候君的混元一氣功！」（三〇一）

小說林

桃李劫

馬灵犀

一一八、不公平的競賽

「忘良怎麼比得上田老師呢？」文肯芳在心裏說。「忘良見到我的時候，他不是總沉着臉不說話就是跟我鬧別扭。特別是最近這三幾個月，每次碰頭都是不歡而散的。可是田老師就不同了。我一見到他，我就心懷開暢的什麼憂愁煩惱都忘掉的了。」

文肯芳不光是有拿葉志良和田鶴年作這一方面的比較，甚至還可以作更廣泛的比較。雖然這樣的比較並不見得公平。因爲除了體育競技以外，其他任何的競爭場合都很難有可行的公平法則。這當然包括戰爭、賭博和戀愛糾紛在內。

在體育競賽中，不但等級分明，而且還有嚴格規定。以拳擊爲例，從一一二磅以下的最輕量級（Flyweight）至一七五磅以上的最重量級（Heavyweight）之間，其中另外還定有六個不同的等級，使角技的兩方都不能在體重方面佔到多少便宜，從而產生公平的競爭。又以球類爲例，球員一把球技職業化，就立刻消失了業餘的資格，一點也不含糊。

但是體育比賽以外的場合，就沒有這種嚴格的公平的法規了。從歷史上看，我們見到的都是巧取豪奪的、強凌弱、衆暴寡的場面，很少有公平的戰爭可言。在牌桌上，除了「老千」的騙局不算外，我們也常常可以見到老手與新手同場耐戲，那些賭徒是從不計較彼此的技術經驗是否等量齊觀的。至於三角或多角的戀愛糾紛中，參加角逐者更沒有年齡、財富、地位、學識和經驗等等的硬性的限制。一個百萬富翁可以跟一個窮措大演爭手戲，一個社會名流可以跟一個籍籍無名的小伙子爭風吃醋，法律不會去干涉他們，世道人心更無能爲力。在那些戀愛的競爭中，雖然富翁和名流不一定可以穩操勝券，但是在這個唯利是圖的社會裏，他們比窮措大和小伙子佔盡上風，卻是顯而易見的事實。所以假如文肯芳要把葉志良和田鶴年來作個比較，則無論在哪一方面而言，吃虧的當然是葉志良。因爲他不過是一個還在初級師範唸書的學生，毫無戀愛的經驗。而他的對手田鶴年，則是個拿頂薪的甲級教員，他不但過了多年的結婚生活，而且還因爲他久在女子學校執教而非常了解女孩子的心理。他們這樣的一比，就像田鶴年是第一班馬，葉志良是第九班馬，要他們同場競跑是有違公平競賽的原則的。

但是文肯芳不過是一個被角逐的人，她不會理會別人對她的角逐是否公平的。她只認爲一個跟她見面而又能令她快樂的人，就是一個值得愛她的人，於是她下午又依時找田鶴年去了。

書妮

史得

八八：邪惡的性格

「我無意於跟你談哲學或着什麼社會觀宇宙觀。」馮禮賢笑起來，「我總之覺得他們不對就是了。」

「對與不對，這很難說。你覺得余偉林爲了太太病重，生活太枯燥了，所以要搞些桃色事件，藉以消遣；在我看來，這比跟人談戀愛還要邪惡得多。因爲假如他們真的相戀，跟慧雲生病與否無關。慧雲不去醫院，事情還是一樣會發生的。」

「那可不同。」馮禮賢說：「我總覺得余偉林現在談戀愛，良心上實在過不去。他對慧雲不起。」

「算了！」馬婉珠說：「正像你剛才所說，對與不對，還很難說。你也別管人家的事，除了你爲了妒忌之外。」

「我不是！」馮禮賢又是苦笑一下：「我不承認爲了妒忌。」

「你就承認了罷，」馬婉珠笑說：「正像俗語所說，這裏人少，承認了也不難爲情。」

「這只是你的假想而已。我是就事論事。」

「我知道你的想法。」馬婉珠點起一枝煙，微笑着說：「你覺得你把一個呂絲如介紹給余偉林，而余偉林卻乘機把呂絲如搶了去，你覺得不值，覺得余偉林對不起你，也覺得呂絲如也辜負你的一番好意，不但不感激你的照顧，反而把你扔了去愛別人，沒有良心！因此你就非常憤怒了，是不是？」

「你不想得我太卑鄙了一些嗎？」馮禮賢繃着眉。

「這是人性。」馬婉珠說：「在我們的天性裏，多少有一點卑鄙的性格，世上難得有一個十全十美的完人，我們下意識裏有許多邪惡的念頭，我們自然也有善良的一面。我們貪婪、自私、妒忌、奸詐，佔別人便宜等等，或多或少總有一點，只消善良的方面多些，那就是個好人。邪惡的方面多些，那就是個壞人。我知道，但你也不能自認百分之百的完美，因爲我們的祖先的血裏有這種壞的種子，我們不可能完全避免，這是傳統。」

「也許你的話對，」馮禮賢苦笑說：「但在這一件事上說，我是沒有這種念頭的。」

「你不否認你愛上呂絲如吧？」馬婉珠問。

馮禮賢不做聲，呷着茶。馬婉珠又問：「假如你全不愛她，一點也不關心她，她現在跟余偉林戀愛了，你會怎麼想？」

「我也覺得他們不對。」馮禮賢堅決地說。

「但你勸過余偉林沒有？你勸過呂絲如沒有？」

「我不想傷別人的感情，而且他們一定否認。」

「你不想傷害自己的感情倒是真的！你怕他們承認在戀愛，那你就先了。」

鵲巢鳩佔

趙航

「那是屁的。」黃妙瓊天倫地笑了。「你不相信，可以問你的母親，六歲那年，我們確曾同在一家醫藥裏唸『子程子曰』的啊。」

楊錦愷恣地瞪着她瞧。他們站在那兒，前面是航空公司的櫥窗。「你在撒謊，怎麼我一點兒也記不起來的？」

「我母親告訴我的時候，我也以爲她騙我呢。」黃妙瓊說。「你是楊子京先生的兒子。我早就知道，但夠你卻一點兒印象也沒有。因爲我們只不過做了半年同學。後來，我進了英文小學啦。」

「那麼，你已經知道……」楊錦弄得莫名其妙；他瞬留望着那些客運飛機的模型。「我和我的母親，都很同情你。現在，你該瞭解了吧？」

「我就是什麼也不瞭解。」楊錦礪嚼着。他的臉立刻變頓下來，活像那些箭着的那些線頭，都給剪裂了。「你純然爲了我的父親是楊子京，才這樣照顧我的嗎？我原不想人家施捨什麼的啊！」

「別誤會，假如你早上不對父親談起，我也不知道你就是楊子京的兒子。天下間的事情，有時比想像的還要巧合。我向母親說明之後，顯露你呆啊。」黃妙瓊急遽地說道，然後踏進那間航空公司。她指一指擺台前的那排椅子，示意楊錦坐下，才一直跟進櫃台裏邊。

楊錦無聊地拿起那些航空宣傳小冊子來看，看了好幾份，黃妙瓊還才出來。她舒緊地向他做個避了口氣的神態，「我們過幾天就得分手了。」

「手續都弄好嗎？」她點了點頭。帶他到附近的餐廳吃早餐。此刻，他們都發覺自己餓得發慌。

「你當眞以前並不知道我的身世嗎？你當眞不同意你父親那樣狠心嗎？」楊錦輕聲問道。

「自然囉，否則我就不會再找你。過一個時期，待我到了法國以後，你就會更明白的。我已經郵寄考慮過了，這是我唯一可以表示抱憾的機會，必須這樣子幹一下。我母親心腸很好，她吃了長素，也認爲雖以替爹爹贖罪。」黃妙瓊切齒紛嫩的豬排。忽然嫵媚地一笑，「如今，我可以說已經爲你報復了。」

楊錦立刻發愣住了。她說了他心裏要說的話。而是，她們難道想不出別的辦法？難道這樣就可以平復他內心的什麼嗎？

「你知道，我去了法國之後，爹爹這一輩子就變成一個孤兒。」（八八）

王嬙

歷代名姝傳　述之

三：選女

王穰拱手還禮道：「小民蒙恩多謝老父母到來存問，但不知小民有什麼可賀之處？」

「太可賀了！」縣令說着，便教從人扛進一罈千日酒遞來，要賀王穰一杯。

王穰看了這罈子酒，想起當日在屈家醉臥的往事，不禁搖頭道：「老父母，小民實在有點吃不消這種酒了，這酒的酒力太大。小民不敢喝，怕醉了。」

「你怕醉麼？哈哈！」縣令醉態可掬地說：「爲什麼我每天喝着，杯不離手，也不會醉？來來，你要推辭，你先喝了三杯，我才告訴你喜訊。」

王穰實在不知道有什麼可喜的事，縣令既要他喝三杯才肯告訴他，那便只有從命了。他喝了三杯，縣令陪了六杯。

「再來三杯怎樣？」縣令持着杯子，不肯罷手。

「那眞是不行了！」王穰說：「小民的酒量太淺，再喝便要醉倒了。請老父母告訴我有什麼可喜的事吧。」

縣令沒有馬上告訴他，只回頭四看，看了半天，才醉眼向王穰問道：「老頭兒，你的女兒呢？到那裏去了，快找她來，我也要跟她喝三杯，這是她的喜事，我得先告訴她。」

「小女更沒有酒量，老父母原諒她吧。」王穰說。

縣令突然憤怒起來，他把眼睛睜得滾圓，喝道：「你又不是你的女兒，怎麼會知道她的酒量淺？」

王穰有酒在肚，氣也壯了，他照樣向縣令瞪眼，說道：「老父母又不是我，怎麼知道我不知女兒的酒量深淺？」

「嘿！」縣令突然大怒，待要斥罵時，又突然笑了，他拍着王穰的肩道，「好，你很會詭辯，你頗通些莊子，學到了一些詭辯；我很喜歡我的子民有這樣的通才，這是值得慶幸的。現在，我得爲我自己喝三碗。」說着連促隨從拿大碗斟酒。（廿八）

「紅樓夢」裏美妙的音樂

·草田·

越劇的曲調以民族小調作爲基本養料，唱腔接近民歌演唱的風格：單純、樸素、抑揚幅度不太廣，但在平穩中有一兩句高亢突出的音調，效果特佳。再加上曲詞通俗、形象鮮明、易懂、易聽而又易唱。

上海越劇團上演「紅樓夢」的第一個晚上，我有機會和三位知名的音樂家坐在一起，共同欣賞了一場精采非常的演出。他們都是搞西洋音樂的：兩位是聲樂家和教授，一位是小提琴獨奏家。他們都認爲演出的音樂藝術和表演藝術是渾然一體，天衣無縫，全無生硬造作之感；唱腔則自然、純樸，雖然甚少高亢銳刺的調子（很接近西洋歌劇的女中音），却適宜於表現纏綿悱惻、哀婉凄涼的愛情悲劇。至於樂隊的配器法與表現力都很細緻動人，伴奏和場景的音樂都處理得濃淡適中，藝術的感染力極強。他們中的一位女聲樂家，從第五場「笞寶玉」起，就一直沒停止過用手帕拭眼淚。散場後，她表示她從沒有欣賞過像「紅樓夢」這樣感人肺腑的歌劇。而那位小提琴家認爲「紅樓夢」在舞台上演出的音樂，比起電影「梁山伯與祝英台」的音樂來，更細膩抒情，更富有濃烈的戲劇性。戲曲的音樂是一天天在變化在進步。

提起戲曲的音樂來，我們搞西洋音樂的在過去，由於很少機會接觸，更由於主觀上存有輕視的心理；因此總喜歡吹毛求疵，甚至一概否定，總喜歡用外國的藝術標準來衡量自己民族的東西。今天，在新中國建立以來，這種心理和做法可以說是一掃而光。覺得要建立民族的新音樂，除了一手伸向西洋之外，還要用百倍的努力向民間的歌樂和傳統的戲曲學習。這是唯一的途徑。

下面是我看了一場「紅樓夢」之後，對越劇音樂的一點膚淺的體會。

以一個才十多人組成的純粹民族樂器的樂隊，能負擔起情感波瀾變化得如此多彩而複雜的整個戲，應該是件很吃力的工作。可是我們觀衆聽到的却是一個音色優美、樂器的層次分明、力度適中的樂隊，它非常自如地奏出了哀怨、婉轉的旋律，歡樂、激動的節奏，也烘托出陰鬱或明朗的氣氛。這不能不歸功於戲曲音樂傳統的簡鍊的表現手法，和樂器的配置與編配的技巧。

「紅樓夢」整個音樂的基調是柔美、悲怨，而又潛伏着反抗性。因此特別多運用清淡的配器，好使旋律線條清晰、明朗，與整個戲的風格相一致。前奏曲和許多場景音樂（沒有唱的地方）都很巧妙而適當地應用了和聲和對位的技巧，使纏綿眷戀的情感更突出。在好些驚愕或情節突變的地方，都沒有濫用吵耳的敲擊樂。如第九場中傻丫頭泄漏了寶玉娶寶釵的秘密後，黛玉立時花容失色，身子晃蕩，頓覺晴天霹靂，音樂只運用了絲絃撥弓的緊奏，來加強氣氛的濃度。有時，在撥弓之外，再襯上漸強的低沉的指敲鼓，使劇中的空氣更緊。

未革前的越劇所用的樂隊，低音的效果很不够，因爲採用低音樂器太少。低音加強了，除了使樂隊的音量增加之外，更重要的是有效地表達出角色沉重、悲憤的心情。在「黛玉焚稿」一場中，當奄奄一息的黛玉靠着紫鵑訴唱：「……怎奈是，這一身病骨已難支，萬般憤怨非藥治，只落得路遙山高家難歸，老天竟人待死……」時，伴奏利用許多低音的中胡、大胡和特大胡的齊奏，加強了黛玉極度沉痛的心情，效果是很突出的。又如在「哭靈、出走」的一場中，有個地方只有一個二胡的獨奏，不久才加入中、低胡的對位模倣，音調是凄涼空虛，把寶玉的孤單無告、萬念俱灰的心情表露無遺。

在一些優美、抒情的場景和愉快、婉轉的歌唱中，「紅樓夢」的音樂却運用了許多雅致、清逸的配器手法。在「讀西廂」一場，寶玉到大觀園的沁芳橋畔採花葬花時，與黛玉逗趣玩樂時，樂隊不時利用簫笛吹奏輕巧的主音，伴以琵琶、三絃等的撥絃，讓擦音的絲絃暫時停奏，以產生一種透明而清淡的音色。這種極宜於表現歡快愉悅的情感的手法（越劇的術語是：清板）是獨特而富有輕巧的效果的。

談到越劇音樂獨特的表現時，我還要指出「紅樓夢」中兩段精采異常、緊扣心弦的歌唱。寶玉哭靈，悲慘欲絕，這時候的氣氛是空虛、寂寞，淒淒冷冷，在寶玉一段很長的唱中——「想當初，你孤苦伶仃到我家，只以爲暖巢可棲孤飛燕……誰知曉，今日你黃土壠中獨自眠！」全部樂器都寂然無聲，只留下鑼鼓在疏落地、冷清地敲打了。

……着：「黛玉在撥動心弦，使人倍覺寶玉的癡情可憫。任誰一個鐵石心腸的人，聽了這段獨唱能不無動於衷呢？在「焚稿」一場中，黛玉一邊把詩稿投入火盆焚燬，一邊悲憤地唱：「……此帕原是他舊物，曾爲我揩過多少舊淚痕，誰知道，詩帕未變人心變，可嘆我眞心人換個假心人……」，伴奏的音樂是「怨板」——即緊打慢唱：歌唱的旋律是緩慢而哀慟，充滿絕望之情；而樂器的伴奏却是急速而有點粗暴，表現着黛玉的內心如焚，切齒悲憤！

越劇的曲調由於一開始就以民歌小調作爲發展的基本養料，因此它的唱腔也是非常接近民歌演唱的風格：單純、樸素，抑揚的幅度不太廣。可是在平穩的唱腔中，有時也有一兩句高亢突出的音調，效果特佳。再加上曲詞通俗、形象鮮明、易唱、易聽、易懂，因此在近幾年來，新越劇已成爲不受地域限制的、深受廣大人民所喜愛的一個劇種了。

嚴蘭貞——金采風

我演「盤夫」中的嚴蘭貞

……曾榮上獄裏後的一段戲，唱詞很多，其中有一段勸曾榮吐露眞情的唱詞很重要，因而在唱腔運用上作了一番設計。我唱「官人好比天上月，我爲妻可比月邊星，那月若亮來星也明，那月若暗來星也暗」，這裏運用了老調，並以高低音來襯托出「月和星」兩個字，同時把「那月若亮來星也明」後面三個字切開來唱：「那月若亮來星也……明啊……」，把「也」字和「啊」字拖長，這樣就把嚴蘭貞因曾榮不肯吐露眞情，焦急而又怨艾的心情表達出來了。接下來唱「你官人若有千斤擔，我爲妻分挑五百斤」，把「五百斤」三個字唱得特別有力。再唱到「問君你有何疑難的事呀，你快把眞情說我聽」。前面一句也是切開來唱的，其中「你有何」三個字唱得較重，並運用了高低音，把問字和疑字拖長，這樣就把嚴蘭貞當時關懷而痛苦的複雜心情表達出來了。

曾榮聽到嚴蘭貞如此懇摯的話，是有些感動的，但當他要講出自己「不姓張來本姓……」下面「曾」字時，就剎住了，而且竟下樓回書房去了。這時，更增加了嚴蘭貞的猜疑，她爲了解曾榮的心事，也急匆匆地趕到書房。只見書房門緊閉，心想：「算了吧！何必去自討沒趣呢？還是回房去吧！」剛欲走時，忽聽到房內曾榮的嘆息聲，倒把嚴貞吸引住了。這時書房裏又傳來了「呀！小姐呀小姐」的呼喚聲，嚴貞聽到喊她小姐，心裏眞有說不出的高興，她感到曾榮原來對她是有愛慕之意的。我最初演這段戲時，只是有一個喜悅的表情，這樣表演是簡單了些。像嚴蘭貞那樣的人物，這時她會高興得手舞足蹈的；因而我就加上一個輕輕拍手的動作，這樣包含着嚴蘭貞無限喜悅的心情。當她聽完了曾榮一家被奸賊陷害的情況，由於深愛曾榮，更激起她無限的同情。過去表演時，只是輕輕嘆口氣，對他的遭遇寄予同情。現在表演時，我把他的遭遇當作嚴貞自己的一樣，原諒了他在樓台上種種不禮貌的態度。甚至越想到曾榮的身世，就越難過，不自覺的也跟着他哭起來了。這樣的表演，比較符合嚴蘭貞單純、爽直、是非分明的性格，也表現了嚴蘭貞對曾榮深厚的感情。

當我唱「不知奸賊是那個？說出來我嚴貞與你把冤伸」時，一本正經地想着替曾榮打抱不平，不料曾榮竟罵起我自己的祖父與父親來，心裏很震動。怎麼辦呢？這時心裏很複雜，鬥爭也很強烈，但最後爲了心愛的丈夫能報仇伸冤，覺得就容他斬吧！可這個「斬」字是不容易出口的。我在唱「任憑你冤家斬」一句我把「斬」字從嘴裏迸唱出來，並稍把字音拖長一些，企圖表達她那種萬分不忍、但又不得不如此的心情。這時，房裏的曾榮越聽越起勁，最後還把嚴蘭貞也痛罵起來，並且表示要休掉她。我聽到這裏，眞好似當頭一棒，怒不可遏。過去我演到這裏，是雙手插腰，表示非常憤怒的樣子，現在運用的身段有些不同，當聽完「豈有此理」時，先用右手插腰，左手做個繼續傾聽的動作，等曾榮唱到「免得日後存禍患」時，我再用左手插腰。這時，嚴貞的內心獨白是：「我待你這樣好，你竟如此沒有良心，連我都罵起來了！」於是她反身欲去禀告祖父。但她又怎捨得毀掉曾榮呢？所以她止住了，自己還是決定進房去與他評理。

當嚴貞進了書房，看到曾榮一會兒苦笑一會又擺架子的樣子，使她又好氣又好笑，於是故意問他在書房裏做什麼？不想曾榮一連串生硬的回答，使嚴貞感到非說穿不可，所以就把曾榮所罵的話一一背誦出來。這時，嚴貞越背越氣，特別是背到罵嚴蘭貞的話時，更生氣了。對於這種「氣」，過去我只理解爲：「祖父、父親對你曾家有罪，你要罵要斬都可以；我可沒有得罪你，爲什麼這樣不識好心人呢？」顯然這理解也簡單了些。現在演到這裏，我是這樣理解的：「祖父、父親是奸臣，做了禍國殃民的壞事，要罵要斬，罪有應得；我嚴蘭貞可不是奸臣，也沒有做過壞事，你爲什麼是非不分，把我和奸臣同樣對待呢？」從是非觀點出發的生氣就有充分的理由。但即使在這樣的火頭上，一把拉住曾榮要到華堂禀告父親，也不是完全出於本性的，否則嚴蘭貞就顯得風格不高了；因此，這「一把拉」的行爲，只能理解爲人物一時的衝動，等到曾榮連叫「娘子」，並雙膝下跪時，她立即就放了手，氣呼呼的坐下。這個氣呼呼的神態，固然有餘怒未息的成份，但也有虛張聲勢的因素，這裏，在表演上就要注意人物在聽到曾榮叫娘子、看到曾榮下跪時，必須能表現出是對曾榮掩飾不住的原諒的心情。因爲嚴貞對曾榮，愛情是主要的，氣是暫時的。我認爲抓住對曾榮原諒的心情，是人物間矛盾得以解除的基礎。從而在曾榮聲明不再休妻，並表現出對嚴貞的深情時，她就有充分的理由把什麼都拋在一邊，以雙手扶起曾榮。

我對嚴蘭貞性格的體會，還是很膚淺的，寫出來的目的是求教於戲劇界的前輩和觀衆們。（下）

金采風

娛樂版

羅艷卿鳳凰女多產 芳艷芬「敬謝到訪」

▲鳳凰女和羅艷卿可以說是一九六〇年的多產花旦，現在一九六〇年消逝去，片場中人均作預測，明年誰個跑先，一些「預測專家」更大發妙論。按今年來說，羅艷卿的片似較鳳凰女多些，不過鳳凰女的合約密，班片都多，誰勝誰負，很難預測。

▲黃金愛不做第二花旦，必要獨當一面的，誰也不能改變她的意志，也因此，她在戲院演出也較疏。有人說：如果她不擡得太緊，變通些圓滑些接納各方面的請求，成就會更大。原因她唱做基礎打得很穩健，而且年輕貌美，迎頭趕上也較容易呀！

▲芳艷芬過去很喜歡拍照，自離開舞台後，對於影相悉予婉推，有一次她參加北角某一個私人宴會時，主人也知意，在酒樓外放出一個小牌子，寫上「敬謝到訪」，果然得佐。

▲余麗珍近年在銀壇一帆風順，自組影片公司，自做老板，自己主演，夫婿當劇本任製片，因此年來拍過許多片。

影談

拙劣的古裝打鬥片

——談「虎將艷娘」（Marie of the Isles）

白蓮達李在英國影壇站不住脚，給瑞克公司踢了出來，只好跑到意大利滾紅滾綠，大賣色相，專拍歷史古裝片（事實上她所穿的衣服，其暴露程度較時裝有過之而無不及），儼似紅起來；可惜沒有一部是比較出色的，包括這部「虎將艷娘」在內。

白蓮達李不會演戲，她的演技已經成了定型，瞇着眼，板着面，挺起胸，裝成一派所謂「性感」的模樣，來作爲她的「註冊商標」。一個演員不會演戲，只會賣弄作態，不過等於一件會移動的「道具」，自然難成大器。由她使我想起了已經物故的、專演「天方夜譚」的瑪麗亞芒丹來，兩人的情形頗爲相似，觀衆是會慢慢對她厭倦的。

這部「虎將艷娘」，說的是十七世紀的殖民故事。在西印度羣島的一個島嶼上，入侵的資本家和當地的殖民政權發生了經濟利益的衝突。資本家走私漏稅，甚至企圖擺弄這島嶼的政權；而該島的總督，却爲了維護殖民政權，互相火併起來。

這樣的題材，倘若編導者處理得好一點，可能拍出一部不壞的影片，可惜編導者志不在此，他有興趣的只是女人的胸脯和大腿；加上手法拙劣，連場戲也銜接不上，每每使人覺得不知其所以然。像這樣的影片，自然「好打有限」了。

說到打，這類影片中當然少不了的，可是打得實在難看，殊不精采。男主角雅遜搖利也和白蓮達李一樣，是個三流角色，至於他的劍術，恐怕要數到四流了。事實上一些打鬥鏡頭，拍得太過馬虎，若干臨時演員連拿劍也不懂，觀衆只要細心看看那些所謂「大場面」，必會忍俊不禁。

片中飾演婢女的麥嘉莉娜是較會演戲的一個，但受了劇情的局限，使她不能在演技上有所發揮，只知道大膽地在暴露胸脯而已。

電影檢查先生不知對這部影片有什麼意見，有可能的話，相信大家都樂意聽聽。

沈信

小謎語

·節香·

（一）連城尺璧（越劇紅樓夢劇中人一、升冠格）

（二）芝蘭之室（越劇十姊妹之一、白頭格）

（三）太陽漸昇（越劇十姊妹之一）

（四）敝居僻壤容膝（越劇十姊妹之一、白頭格）

謎底在本版找

只看了一次，我就爲越劇「紅樓夢」的藝術魅力所征服了——這是一齣有着反封建意識、充滿着柔美、哀怨音樂的愛情悲劇。

（謎底：一、（賈）寶玉，二、傅（芳）全香；三、徐天紅，四、吳（吾）小樓。）

武松和穆桂英

你猜得出他們是誰嗎？

照片裏的這對小人兒，瞧他們的模樣，多有趣！一個是眉梢入鬢，兩頰子思，頭結英雄巾，神氣活現地豎起一個打虎的架子；一旁是梳娭娭頭，鬢上兩朶花來，耳際明璫的小姐兒，正開心地斜睨着那位「打虎英雄」，笑得連嘴都合不攏，大襟衫的長袖正當上了水袖來使用。

讀者也許會猜，說不定是那個神童班的小演員在做戲？如果還了他們的廬山眞面目，有人會認得出，這兩個小傢伙正是傅奇與石慧一雙兒女小明和小偉，將門虎子，單看他們這副造型，就不愧於乃父乃母。

原來這對小傢伙，自從看了「楊門女將」之後，對銀幕上的那些人物，早就着了迷，一天到晚在家裏舞棍弄棒，這一個說是穆桂英，那一個嚷着我是楊文廣，還要爹爹傅奇給他們當馬騎。

聖誕前夕學校放假，孩子們更玩得樂了。這天晚上，他們又要串戲了，傅奇給他們纏得不可開交，只好向石慧求救，到底還是石慧有辦法，跟孩子化起妝來「綵排」一番，這一來既解了傅奇之困，又稱了孩子們的心。

傅奇也樂得看看石慧給這對小寶貝變出戲法。不移時，只見房裏跳出個小英雄，石慧的圍巾紮到頭上，右邊還插上朶大紅花，身上穿的是紅緞襖，手持單刀，抓着一隻老虎跑出來的，正是大女兒明嫻。臉上五顏六色，看樣子石慧的唇膏、眼蓋膏所有的化妝品都給使上了，怪神氣地豎起眉、擠着眼，那神情似乎在說：「瞧，我宰了隻大老虎咧！」跟在身後的「弟弟公」明偉，則扮成了嬌滴滴的小姑娘。石慧的兩對耳環，成了一副頭飾，短棉襖緊上條圍巾，一時間就變成了古裝。只見他走得穩當，明明是「穆桂英」，說是他演「武松打虎」的。

沒有徵得同意，我把這張難得的「天倫樂」照片公諸讀者，尚希兩位小朋友和他們的雙親原諒。（雪）

小霹靂他鄉遇故知

——陳非儂奮鬥成功史之五九

起初一般唐山大老倌，認爲在遊樂場登台，有損聲價，所以非儂亦選擇有戲院的金寶，才參加演出。（戰後環境完全改變，紅伶走埠，亦在遊樂場登台了。因爲根本上正式演「大戲」的戲院並不多，除非租賃電影院，又太不合化算，而遊樂場差不多每個埠都有，爲着多找出路，自是急不暇擇。況且南洋士女，向來「隨便」，最普遍的現象，如閒佬伴私家車，隨街「擺路祭」，在街檔吃東西。上等香碟可以「散賣」兩三口，不必買一罐或一包。恤衫西褲一度，已够落落大方，全套白斜在西裝，乃是上流人物，在路上永遠不會發現一個「長衫客」。我最記得覺先旅行劇團在檳榔嶼公演時，券價最低廉的「五角」座位，類似省港戲院的二樓東西廂，完全擺設籐椅，舉頭一望，全係女客，個個衣服麗都，金飾燦然，絕不講究「派頭」。）

金寶亦名「小霹靂」，大霹靂是怡保，又名壩羅，霹靂二字亦作「吡叻」——「埠仔」，雖是一個「埠仔」，像其他「埠仔」一樣，僅有幾條大街，但戲院相當寬敞，已有五六十年的悠久歷史。最特色的是：「外館」規模的宏偉，不特爲南洋之冠，省港更望塵不及。往昔戲班組織健全，包括「大倉」（指老倌）及「戲台」人員，通常在五六十人以上，從前省港每開戲院，除後台之外，尚要自置或租賃地方作「外館」，以安置衆人及戲箱。金寶的「外館」連貫戲院，作曲尺形，小房間凡六七十個之多，有兩度走廊直進戲院後台，中間綠草如茵，兩旁種植樹木，空氣清新，令人心曠神怡。據說金寶是南洋某富豪的發祥地，他以錫米起家，工人數千之衆，他特自建築戲院，經常組戲班，一者娛樂工人，二者則使工人有娛樂場所，因此常有戲班上演，每班通常有六七十人，故房間亦如其數。

非儂在金寶戲院登台，遇兩位舊知，感到十二分快慰。其一是小生細杞，他是新馬師曾的師父，從前新馬以「神童」的姿態初演馬師曾的劇本著名，後另編新劇適合其身份，崇爲「收得」）。郭女徒小非非走埠，這時已同居之愛，因產生孩子不能演出，由非儂承其乏。另一位是女花旦仙花旺，這時已嫁了富商李君，安享清福，別墅是半山區一角紅樓，地方幽雅，佈置華麗，夫婦倶十分好客，有孟嘗君之風，盛意拳拳，挽留非儂在她的別墅居停。細杞和仙花旺，倶是目睹非儂施展靚元亨之時，初到星洲，以「新劇家」的名銜作號召，現在一躍而爲粵山的「男花旦王」，倶有士別三日，刮目相看的感想。

·梨園舊侶·

天賜麒麟兒

笛澤言　黎冰圖

（八二）七少奶使勁推開丈夫，從床上翻身起來，氣呼呼的指着丈夫道：「好，連你也看我不起，帶孩子有什麼稀奇，誰不會帶？我偏要把她辭掉！」說着轉身要出去，七少爺一步跳到她前面，攔住房門道：「太太，你冷靜點，我們快要滿月酒了，沒有一個像樣的褓姆怎麼行呀？」

（八三）小夫妻正在吵鬧，電話鈴響了，七少爺拿起聽筒一聽，是岳母大人打來的，他連忙把電話交給七少奶。七少奶乘機在電話裏哭泣，說七少爺變了心，看不起她，整天幫着奶媽欺負她，這位親家太太當然相信女兒的話，也主張她不能屈服，要辭掉奶媽。

（八四）七少奶聽了母親的話，更加膽壯，於是乘七少爺不覺，一步衝到嬰兒室，奶媽正在餵奶，她走過去搶了孩子過來，對奶媽說：「瓊，寶寶要吃牛奶，請你走吧！」奶媽莫名其妙，孩子却在七少奶懷裏呱呱啼哭，她好不忍心的問：「七少奶，我有什麼不對？」

油鬼仔

——河光偵探小說　施淮德

廿八、秘密呈現在眼前

阿財和美娘不覺同時叫起來：「噫，你也有這樣的紗籠。」他立刻走前伸手就想解下來看。「這紗籠原是一對的，要兩條合在一起，才能看出個中秘密，單是一條，實在看不出道理來，我們既然誠意合作，請你也拿出另一條來。」

阿財心想：「這個——」這道理我早就曉得，我從花瑪帝的紗籠撕下來的一角，合上在賭局偷取得來的，本來已經握了整個寶藏的秘密，爲什麼還有另一條？恐怕這是假的，他有意賣弄花巧，想騙取寶藏的秘密。

福已瞧在眼裏，他孤疑的樣子，又說道：「老弟，不必多疑，我這條紗籠是在獨記花錢買來的，千眞萬確，這地圖染上神秘的數字，你如不相信，你先退後……」

「財哥，枉你自許聰明，還不快把那塊髒的臭紗籠丟了來跟福哥合作！」美娘也看出阿財失敗的原因了。

阿財無奈，便把屋門閣上了，拿出另一條紗籠來，說道：「好，大家印證一下。」

兩條紗籠一起平舖在地上，那寶藏的秘密就立時呈現在眼前。原來阿福的紗籠也有一條垂直線，穿過一個小山，線旁寫着：「L 1 0 4」，線的盡頭是一條横線，是平地，山峯上的左邊露出半輪紅日，散射着長短不等的許多針狀的光芒，一行小字寫着：「A 4 5·D 8」

小說林

紅粉深宮恨

忍庵

六、驛路悠悠通陌路　宮門寂寂走侯門

博爾濟吉特氏這時才注意到四貞已起床，便道：「哦，你好起來了！咱也放心了。」回頭又對福臨道：「可失了三魂。你可別怨咱，咱原許你自己揀，可是你一概裝蒜作啞，由得阿媽替你拿主意了，剛才沒的把咱嚇的。因此咱只好替你選上了東四貞了。」

福臨淡淡然道：「阿媽不必說了，孩兒什麼都已經看破。還了誰也當不得眞。倒是四貞要嫁孫延齡，才是正經。」

孔四貞聽他這麼說，不由的面孔熱辣辣，雖然面上還塗着珠砂未洗，福臨已經看到她的窘態。他便向她安慰道：「你也不必難爲情，你的事，金之後昨天已經和咱說得很詳細，咱不會怪你的。原來你孫郎，來頭也不小。阿媽，你可知道嗎？孫延齡是一位世子爺哩，他的父親，便是在湖南叫咱們的大兵疲於奔命的孫可望。他的舅父，便是李定國。咱還什麼來同他爭四貞呢？」

孫延齡大吃一驚，倒退倚入，朱衣道人也是吃了一驚，把孫延齡打量一眼，便和他並肩站着，低聲道：「別怕！」

四貞則驚得扯住福臨叫道：「汗爺，你要殺他先殺我吧。」

福臨苦笑着，拍拍她的手道：「……」

各人聽了，都有點不相信自己的耳朶。孔四貞道：「汗爺是想叫我們同廣西去嗎？」福臨道：「現在還不能，因爲孫可望還同咱們敵對，待他投降了，天下也太平，咱也有機會陪你們到桂林玩玩，學那大舜爺，只是，你別擔心。咱已經沒有資格叫你做祖妃的了，這似乎也都是緣份。那天咱兩南苑跑馬，你怎麼不去呢？如果你到南苑去，便一定不會出亂子。那天咱也不明不白，在南苑，吃了人家一塊糕，便整個人失了性靈，待醒過來時，什麼都挽救不來了。只有皈依佛門一條路等着咱。今天不做和尚，遲些日子還是做的。鬼東西以爲佔據了咱，她將來便知道她得到的是一個空虛。咱告訴你，咱不會再和她沾惹的了。她空有皇后之名，就讓她空歡喜吧。」

博爾濟吉特氏驚叫道：「福臨……你！」（一一三）

祁連劍

杜光庭

十八、惆悵恩仇

原來韓起雲所唱的，乃是唐代大詩人杜甫所作的「飲中八仙歌」，歌中所寫的張旭，稱爲草聖，每醉後作書，不拘禮節，他寫的草書叫做「狂草」，大筆揮灑，暴若雄奇，妙在柔妙之外。韓起雲看見岳劍醉舞，也深得張顛寫書法的妙處，大得其中三昧，也不由得嘆賞。當日杜甫得見公孫大娘弟子舞劍器，留下後世的長歌，韓起雲看到岳劍的舞劍意興，觸發了詩興，故高歌一首，表面上有同兒戲，而岳劍的醉打醉拆，韓起雲的高歌妙唱，也甚脫略風塵，這與先前鬥的場面，實在極不調和，但一舉一動之間，都洋溢出蔑視敵人的豪氣，把北極翁和完顏兒氣得七竅生煙。

北極翁怒向韓起雲道：「人家在比拚劍法，你在胡吵些什麼？」韓起雲笑道：「胡吵？是你胡吵還是我胡吵？高歌雅意，豈是眞敵者道哉！」北極翁又怒道：「你竟罵人！」韓起雲道：「亂臣賊子，人人得而罵之，當乎不當？」這話更把北極翁氣得血脈僨張，他本來有一把長鬍子，但在金宮家中依附了傷時，此時只剩了短短的鬚根，頗有點滑稽之感。

韓起雲見他怒氣沖天，心中只覺好笑，又提高聲音道：「回頭是岸，毋一往而不返。魂兮歸來，聲如洪鐘。」北極翁聽了，呼哈一聲。

只聽完顏賓大喝一聲，一劍向岳劍咽喉戳去，岳劍一偏，避過了他的利劍，隨着右手一揮，索性用空手去搶他的兵器。完顏賓心想：「你把手送到我劍上來，正好先斷你一條臂膀！」將劍一翻，便向橫裏劈去。那長白劍綠，在月色映照之下，霍霍生寒。楊冰禁不住驚叫了一聲，一直在替岳劍擔心，風聲勢，急問：「冰姊姊！岳哥哥怎樣了？」楊冰道：「即使岳哥哥有什麼危險，難道只有你才會關心他？」正當此時，只見岳劍突收右掌，急出左掌，呼的一聲，向完顏賓右肋震去！

岳劍這一掌，纏綿的內勁甚大，又在完顏賓一心用劍時突然發出，其勢了不可當，完顏賓幸而在劍法之外，又學過「百步分牛掌」，趕緊右臂一沉，先擋住了肋下要害，但要完全避開岳劍的掌力已不可能，終被掌到人飛，震到塔角上去。（二九〇）

懵人日記

夢中人

是日也　關心阿聾

今日接到一張週到的聖誕咭，該咭係二寄來者，咭內附帶幾個字：「願我同屋各人安好」。二姑算係有心，相信佢唔會係教徒，同屋咁耐未見佢拜過神，耶穌兩個字，佢會係教徒？反之有乜神誕就是佢嘅節，打了西人工，成個聖誕老人很佳的。這一張而且係香咭，內有香料，香噴噴者。後來徐先生回來，我拈個咭畀佢睇，因爲二姑亦有份問候佢。徐先生略一過目，繼而注視一下，笑到肚剩。原來此是情人咭。徐先生查過字典，又叫醒大笑來問，雖寶咭裏的英文字，寫着：「送給最親愛的甜心，聖誕快樂」。

大家聽到得啖笑。如此看來，二姑打左西人工咁耐，英文未見進步，否則何致攞此烏龍，六嬸則謂不然，蓋打西人工只須學識講，不須學寫也，求其記得幾個英文名詞，事頭明白你講乜就得。打工不外爲求兩餐一宿，不是爲求英文深造也。二姑雖則我哋差不多半年，先兩個月帶埋個鬼佬來探我哋，耶穌誕又不忘送個咭來致候柔人，算係極之有心。六嬸話過兩日會上山頂探佢。我乃買了一張賀年咭，託六嬸轉送給二姑。

阿聾想攞路左咁耐，亦係六嬸介紹，阿聾未見打工，六嬸荐去者，六嬸唔愛有門路，乃因阿聾初出茅廬，一下所以帶阿聾上山頂守大個女，二姑爲人生事頭個處見識，阿聾前嫁，俗語話：「話之，我都好唔捨得佢去，阿聾自細有一老：十零歲就入工廠，唔識得身嬌肉貴，諗起打工多心，六嬸嬸得相當，但如珠如玉。打西人工，君一種好處的女有話唔好」。

唔出一步，戲又唔睇，眞係想佢變左古老石山，六嬸曰：「你有所不知矣，唔係我關住佢，係佢唔中意出街也。我都想阿聾早的有個歸宿，了結我呢件心事。現在好似佗腳棉咁，我想行開步都唔得，得到佢有左歸宿，老寶講無柔無慮，我都要遊西海，有咁好氣矣。」

形，揾着個好事頭就好，事頭唔好都幾閉翳。事關西人嘅想法，與我地中國人唔同，有的西人睇得個路好平常。我打西人工出身，乜野未見過？唉，好難講者。生個女佢生得靚，生得靚又係咁嘅。」老妻笑曰：「六嬸，阿聾都唔係細矣，又咪講到女大不中留咁牙擦，平時交際應酬一定要有，你要放佢出去行下，至得，成日關住佢，門口……

（一九三七）